
Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

VICTOR DORÉ EST MORT, par Gérard Parizeau ... 75

CONNAISSANCE DU MÉTIER, par Jean Dalpé ... 78

De quelques solutions pratiques au problème de l'assurance-profits. — L'employé de l'assuré est-il garanti par la police d'assurance-automobile ? — Les contradictions du tarif automobile. — Une entente illégale entre deux parties entraîne la nullité de la police d'assurance-automobile. — L'épreuve de laboratoire n'est pas suffisante pour conclure à l'état d'ivresse; elle doit être corroborée par d'autres constatations. — Que veulent dire les mots « qui n'est pas autrement assuré » dans une police d'assurance-incendie ? — L'assurance dite « Boiler explosion and machinery, use and occupancy ». — L'assurance-automobile dans le Québec.

LA SITUATION ÉCONOMIQUE, par H. J. 101

CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par G. P. ... 107

LISTE DES AGENTS D'ASSURANCE SUR LA VIE

UN RÊVE SE RÉALISE... grâce à l'Épargne



LA BANQUE D'ÉPARGNE DE LA CITÉ ET DU DISTRICT DE MONTRÉAL

Fondée en 1846

Coffrets de sûreté à tous nos bureaux

IL Y A UNE SUCCURSALE DANS VOTRE VOISINAGE

Prévenir...

« Il déplorait en silence les ruines de la maison et cherchait vainement de chambre en chambre un peu de tranquillité ».

(France — « Monsieur Bergeret à Paris »).

On n'érige pas une industrie, un commerce sans beaucoup d'efforts, sans beaucoup de temps, sans risques de toutes sortes.

Et quand il est bien érigé, ce commerce, quand elle prospère, cette industrie, il faut encore en assurer la continuité. Car on est toujours exposé. Le Sort frappe sans avertir.

Il faut prévenir, parer au désastre qui peut ruiner.

C'est pour cela que L'ASSURANCE a été imaginée . . .



**ROYAL LIVERPOOL
INSURANCE GROUP**

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

•

Prépare aux situations supérieures du commerce,
de la finance et de l'industrie.

•

COURS UNIVERSITAIRE

Pour ceux qui peuvent s'assurer des études universitaires et
veulent se donner la formation la plus complète possible.

COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES

Ces cours se donnent le soir à l'intention de ceux qui doivent
travailler le jour pour gagner leur vie et qui sont désireux
de se perfectionner.

•

Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers et
agents d'assurances, des employés des Sociétés d'assurances,
sur nos cours qui se donnent le soir en assurance-vie, en
économie politique, en droit civil et commercial, et en langue
française et anglaise.

•

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE
AU DIRECTEUR

535, Avenue Viger,

Montréal

STONE & COX LIMITED ANNOUNCE A NEW BOOK
ON
BUSINESS INTERRUPTION INSURANCE

A Valuable Guide
for Underwriters and Agents

Written by an Experienced
and Active Business
Interruption Specialist



Based on The Latest Use and
Occupancy and Loss of Profits
Forms as Adopted by
Underwriters in Canada
January 1949



A Concise 9 x 6 in. Book of 52 Pages
Attractively Covered and Finished
in a Plastic Ring Binding

Price : \$2.00

Special Discounts Allowed on Quantities of Six or More



STONE & COX, LIMITED

229 Yonge Street

Toronto 1, Canada

**DES
PRIMES
EQUITABLES**

Pourquoi faisons-nous
partie de la C.U.A. ?
Parce que cette
affiliation permet à nos
assurés de verser des
primes équitables.

Basées sur une longue
expérience scientifique,
elles représentent
vraiment les pertes
causées par le feu, les
frais d'administration
et un modeste profit.

**SOCIÉTÉ
NATIONALE
D'ASSURANCES**

41 OUEST, RUE ST-JACQUES,
MONTRÉAL 1,
HA. 3291

Metropolitan
Life
Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA · OTTAWA

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe.

Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

75

Prix au Canada :

L'abonnement : \$2.00

Le numéro : - \$0.75

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :

Ch. 319

300, rue du St-Sacrement
Montréal

22e année

MONTRÉAL, OCTOBRE 1954

No 3

Victor Doré est mort

par

GÉRARD PARIZEAU

A quelques mois d'intervalle, deux vieux amis sont décédés. De l'un, Monsieur Edouard Montpetit, j'ai dit ici quelle influence décisive il a exercé sur ma génération. Je voudrais cette fois parler de l'autre, Monsieur Victor Doré, qui était différent, très différent d'Edouard Montpetit, mais qui comme lui aimait les lettres, l'enseignement et la culture française. Son histoire est curieuse. Venu à l'enseignement par un long détour, en passant par les affaires, il n'a cessé de s'intéresser à la jeunesse et à sa formation. S'il n'a pas exercé la même influence sur l'évolution des idées, il a fait franchir plusieurs étapes à l'enseignement dans la province de Québec. Il était excellent professeur. A l'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal, où il a enseigné longtemps, il expliquait sa matière, la comptabilité, avec ce goût

de l'essentiel, ce besoin de clarté, ce sens de la simplification, de l'ordonnance des idées, qui étaient le propre de quelques-uns des membres de sa génération. D'autres, ses élèves, l'ont suivi dans sa chaire de l'École des Hautes Etudes Commerciales. Ils ont parlé des mêmes problèmes et ils les ont traités bien différemment, avec une technique plus élaborée. Aucun, cependant, ne les a présentés avec plus d'aisance et, disons-le, avec autant de charme. Car ses cours étaient vivants. Il savait tirer de la pratique des exemples nombreux, adaptés aux démonstrations simples, mais précises qu'il apportait à ses élèves.

Victor Doré menait une vie extrêmement laborieuse, partageant son temps entre son enseignement et sa fonction de contrôleur, puis de trésorier et, plus tard, de président de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal. Il fut aussi vers la même époque président de l'exécutif de l'Université de Montréal, revenant ainsi à l'enseignement supérieur par un autre détour. Dans ces deux postes, puis comme directeur de l'enseignement primaire dans la province de Québec, il a montré des qualités d'équilibre, de mesure, de souplesse et de ténacité qui firent de lui un diplomate excellent avant la lettre. Il circule sur son compte une anecdote assez savoureuse, qui est censée être authentique. Avant de le nommer à son premier poste à l'étranger, le chef du gouvernement lui aurait dit, paraît-il: « Monsieur Doré, est-il exact que pendant les années où vous avez été président de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, vous n'avez jamais demandé un seul vote au Conseil? Vous êtes parvenu à faire accepter votre politique à l'unanimité. Si cela est vrai, vous ferez un excellent diplomate. » Et il le fut: à Bruxelles, à l'Unesco, dont il fut le premier président de l'exécutif, à Berne et à Vienne, il montra cette intelligence très vive et, encore une fois, ce sens de la psychologie humaine, que nous avons constatés chez lui, nous ses élèves de l'École des Hautes

Etudes Commerciales qui l'aimions et qui l'admirions pour ses dons et également pour les qualités de cœur, de dévouement et de générosité dont plus d'un devait constater plus tard l'inépuisable valeur.

Victor Doré faisait équipe avec Athanase David, Edouard Montpetit, Arthur Vallée, Léon Lorrain et Ernest Charron. Très différents les uns des autres, ces hommes formaient un groupe, divisé parfois sur les moyens d'action, mais malgré tout très uni par le désir de créer une atmosphère intellectuelle, un climat nouveau au Canada. Par là, ces hommes de bonne volonté ont rendu un très grand service à une génération, qui, à son tour, a cherché à être utile avec un esprit différent et avec une préparation technique plus poussée.

L'avenir dira quels résultats la génération nouvelle obtiendra dans la formation de l'élite; mais quels que soit son dévouement, son intelligence et sa faculté de travail, elle ne dépassera pas en prestige celle d'Edouard Montpetit et de Victor Doré, qui avait pour elle des idées générales qu'on a peut-être trop négligées au profit de la technique.

Connaissance du métier

par

JEAN DALPÉ

78

I — De quelques solutions pratiques au problème de l'assurance-profits.

Un collaborateur de la revue *Assurance* a donné dans cette revue, il y a quelques années, une étude d'ensemble de l'assurance des profits.¹ L'auteur de l'article a indiqué quelques solutions en mentionnant la possibilité:

a) d'assurer les marchandises sur la base du prix de vente;

b) d'émettre une police d'assurance des profits et des frais généraux, prenant une des formes convenant le mieux à l'entreprise.

Pour illustrer l'application des règles qu'il a posées, nous avons imaginé quelques exemples simples qui permettent de comprendre la portée de quatre solutions. Ces exemples illustrent aussi bien la portée de chaque solution que le coût. Nous ne prétendons pas fixer ici le sens exact de chacune, mais simplement donner une indication générale.

Le problème que nous étudions est très simple. Il se présente ainsi: un marchand a des marchandises d'une valeur de \$16,000., au prix coûtant. En cas d'incendie, il estime qu'il peut les remplacer peut-être en un mois, sûrement en deux. Il fait une partie de ses affaires par téléphone et une autre au comptoir. À tort ou à raison, il est persuadé que ses affaires pourront reprendre rapidement:

a) s'il peut obtenir l'installation d'un téléphone chez lui;

¹ Gérard Parizeau dans le numéro d'avril 1951. Son travail s'intitule: « Aperçu de l'Assurance des profits et des frais généraux au Canada ».

b) s'il peut faire réparer le local qu'il a actuellement, au rez-de-chaussée d'un immeuble dont les étages supérieurs sont occupés comme logements.

Si ces deux conditions sont remplies, le marchand s'en tirera sans trop perdre, puisqu'il sera indemnisé pour les dommages matériels causés à son installation et à ses marchandises et puisqu'il pourra assez rapidement reprendre le cours normal ou à peu près normal de ses affaires. D'un autre côté, si le dommage au local est sérieux — et il le sera si les pompiers ne peuvent éteindre l'incendie au début — le problème se présente différemment. En effet, même s'il est peu atteint par le feu, le magasin, étant au rez-de-chaussée, recevra toute l'eau qu'on jettera aux étages supérieurs pour éteindre le feu. Si le sinistre a lieu l'hiver et si le chauffage cesse pendant quelques heures, les dommages causés par le gel s'ajouteront à ceux de la fumée, de l'eau et de la flamme si l'incendie gagne le magasin. Les dégâts pourront être moindres si les marchandises sont dans des bidons ou dans des boîtes métalliques. S'il s'agit d'étoffes, de tissus, de livres ou d'articles facilement abîmés par l'eau, le dégât sera élevé, peut-être total. La perte des profits sera fonction :

a) du temps qu'il faut pour remettre les lieux en état d'occupation;

b) de la facilité avec laquelle le marchand pourra trouver un autre local si le sien est inutilisable;

c) de la période de remplacement des marchandises;

d) de l'éloignement du nouveau local par rapport à l'ancien où la clientèle a l'habitude de se rendre, éloignement qui aura pour effet de dérouter le client et l'empêchera peut-être de revenir;

e) de la période d'immobilisation ou de perturbation. Il est évident que si le sinistre a lieu en août, la perte sera moindre que s'il a lieu en novembre, à la veille d'une des périodes les plus actives de l'année.

L'assurance des profits apporte des solutions à ce problème. Pour en comprendre la portée, voici quatre exemples différents pour le cas présent.

80 Le premier consiste à assurer les marchandises sur la base du prix de vente. Ainsi, en imaginant une valeur au prix coûtant de \$16,000.00 et des profits bruts de 35%, il faudrait une assurance, basée sur 80% du prix de vente, dont le montant serait d'au moins \$20,000.00; c'est-à-dire de \$7,000.00 de plus que si l'assurance était souscrite sur la base du prix coûtant.¹ Au taux de 1.42 par \$100.00, la différence de prime serait de \$99.40, soit le prix de l'assurance-profits.

L'avantage de ce mode de procéder, c'est que l'assuré toucherait après le sinistre une somme correspondant à ses profits sur les marchandises endommagées ou détruites. Ainsi,

a) sur des marchandises d'une valeur de \$5,000.00, endommagées à raison de 50% ou \$2,500.00, il recevrait une somme de 35%, soit \$875.00;

b) sur les marchandises entièrement détruites, i.e. \$3,000.00, il obtiendrait 35% ou \$1,050.00.

Soit en tout \$1,925.00, que l'assuré n'aurait pas eu autrement. Cette somme lui permettra de payer son personnel et de faire face à certains frais accrus, qui suivront le sinistre, comme la publicité, le personnel supplémentaire, le coût des impressions diverses, les frais d'installation temporaire, etc. Ces dépenses doivent nécessairement être encourues si le marchand veut empêcher la clientèle d'aller ailleurs momentanément ou définitivement. L'assurance sera suffisante si le dégât est relativement faible et si la remise en état des lieux est rapide. Elle s'épuisera vite cependant si les dommages sont importants, si les lieux doivent être vidés ou si les réparations sont longues à faire.

¹ Soit 80% de \$16,000.00 ou \$13,000.00 en chiffres ronds.

La solution sera probablement insuffisante. La meilleure consisterait à assurer la continuité des profits bruts durant un temps plus ou moins long suivant la prime versée par l'assuré.

Voici trois modalités différentes qui permettraient d'obtenir ce résultat.

a) Assurance-profits sans la règle proportionnelle.

81

Cette assurance est limitée à la période durant laquelle le commerce de l'assuré est interrompu à la suite d'un incendie ou d'un sinistre garanti par le contrat supplémentaire. Pendant cette période, l'assureur verse une indemnité mensuelle correspondant au maximum à vingt-cinq pour cent du montant de l'assurance pour garantir les profits et les frais généraux que l'assuré n'a pu gagner. En se basant, par exemple, sur un montant de \$12,000.00 et sur un taux de 1.12 par \$100.00, la prime annuelle serait de \$134.40 et l'indemnité maxima de \$3,000.00 par mois, en retenant l'exemple précédent.

En cas de sinistre garanti par le contrat, l'assuré a droit aux bénéfices qu'il n'a pas gagnés sur le chiffre d'affaires non réalisé pendant la période d'interruption totale ou partielle.

Pour éviter d'être co-assureur, il faut que le montant d'assurance soit de quatre fois celui des bénéfices anticipés pour le mois où ils sont le plus élevés. Par bénéfices, on entend le profit net plus les salaires, les taxes, les intérêts, le loyer et « tous les autres frais d'opérations gagnés par le commerce ».

L'inconvénient de ce mode d'assurance, c'est que l'indemnité mensuelle maxima ne saurait dépasser vingt-cinq pour cent du montant d'assurance souscrit. Imaginons par exemple le cas d'un mois où l'indemnité devrait être de \$4,000.00;

l'assuré ne recevrait que \$3000. De plus, l'indemnité cesse avec la reprise des affaires.¹

Quant au taux de prime, il est d'une fois et demie celui de l'immeuble, sur la base de la règle proportionnelle de 80%.

b) Assurance des profits bruts.²

82

Cette assurance est basée surtout sur la différence entre le prix de vente et le prix coûtant des marchandises,³ avec l'entente que l'assuré, après un incendie ou un sinistre garanti par le contrat, touche une indemnité basée sur le manque à gagner durant le temps qu'il faut pour remettre les lieux en état ou pour remplacer les marchandises abîmées ou détruites.⁴ L'indemnité correspond à un pourcentage du manque à gagner, équivalent aux profits bruts d'un an par rapport au chiffre d'affaires annuel anticipé pour l'exercice suivant le sinistre. En se basant sur des ventes anticipées de \$92,000.00 et un prix coûtant de \$63,000.00, la prime annuelle serait de \$109.44 pour \$24,000.00, avec la règle proportionnelle de 80 pour cent.

L'inconvénient de cette forme d'assurance, comparée à la précédente, c'est que l'indemnité est limitée au temps qu'il faut pour remettre les lieux en état et pour remplacer les marchandises après un sinistre. De plus, le montant d'assurance doit être d'au moins le pourcentage des profits bruts mentionné dans la police.

L'avantage, c'est que l'indemnité mensuelle n'est pas limitée à un quart du montant d'assurance par mois, mais simplement au temps qu'il faut pour remettre les lieux en état et pour remplacer les marchandises.

¹ L'indemnité n'est pas limitée à quatre mois, comme nous l'indiquions dans le numéro de juillet 1954 de la Revue. Elle dure le temps de l'interruption des affaires. Elle n'est limitée que par le maximum de 25% par mois et par le montant même de l'assurance.

² (Gross Earnings form No. 3).

³ Le montant d'assurance doit également tenir compte des autres sources de revenu provenant directement de l'entreprise.

⁴ Jusqu'à concurrence d'un mois, à moins que l'assuré n'accepte de payer une surprime de 25 pour cent pour supprimer cette restriction.

c) Assurance des profits et des frais généraux.

En se basant sur les frais généraux suivants, ainsi que sur les profits nets réalisés par l'entreprise l'année précédente, le montant d'assurance devrait être dans l'exemple précédent de \$35,000.00, ce qui donnerait une prime annuelle de \$252.70. Voici l'énumération des frais garantis: publicité, honoraires des avocats et vérificateurs, frais de livraison, indemnité des administrateurs, taxes d'eau et taxes municipales, intérêts sur emprunts, primes d'assurances, impressions, papeterie, timbres-poste et télégrammes, téléphone, loyer, salaires, frais de voyage, entretien des autos, plus cinq pour cent.

La prime mentionnée précédemment est un minimum, à moins que l'on anticipe des affaires moins élevées que durant les derniers douze mois.

Le prix de cette assurance est sensiblement plus élevé que dans le cas des autres modalités. D'un autre côté, la garantie est pour les douze mois suivant le sinistre. L'avantage, c'est que si les ventes ne reprennent pas régulièrement après l'incendie, même une fois le local installé et les marchandises remplacées, la garantie est maintenue en vigueur. On peut en effet faire une perte répartie sur plusieurs mois et dépassant a) soit la période d'interruption des affaires; b) soit le maximum mensuel de \$3,000.00 prévu par le premier mode. La différence de prime est là pour justifier une garantie d'une durée plus grande et sans maximum mensuel, bref plus souple et plus généreuse.

Même si le montant de \$35,000.00 semble être suffisant, il vaudrait peut-être mieux l'augmenter à \$40,000.00, avec l'entente que l'on aurait droit à la fin de l'année de communiquer les chiffres réels et d'obtenir une ristourne pour la partie du montant dont on n'aurait véritablement pas eu besoin, étant donné les résultats de l'année. Le même privi-

lège s'applique à l'assurance des profits bruts, la seconde modalité que nous avons étudiée précédemment.

Que conclure de ce qui précède ?

1° — D'abord que la prime d'une assurance-profits est fonction de la durée d'indemnisation et de l'importance de l'indemnité prévisible.

84 2° — Qu'une de ces solutions peut convenir à chaque cas étudié.

3° — Que la meilleure est probablement la plus chère, pas nécessairement parce qu'elle coûte davantage, mais parce qu'elle assure la continuité du revenu pendant un an; ce qui peut être bien avantageux si le sinistre est sérieux.

4° — Que s'il faut veiller à ne pas jeter l'argent par les fenêtres, il vaut sûrement mieux payer un peu plus cher afin de mettre à l'abri un revenu qu'un incendie peut rendre extrêmement aléatoire, momentanément ou pendant un temps assez long sinon pour mettre l'affaire en danger, du moins pour handicaper fortement l'essor durant les années à venir. On est souvent surpris de constater combien la plupart des assurés traitent à la légère le maintien du revenu de l'entreprise après un sinistre. Ils protègent soigneusement la valeur matérielle exposée à l'incendie, mais ils ne semblent pas voir la situation dangereuse dans laquelle l'entreprise serait placée après un sinistre par l'arrêt ou une diminution prolongée des recettes.

A ceux-là, cependant, l'assurance s'offre comme une solution excellente. Certains disent: il y a là un nid à discussions prolongées, sinon à chicane. Mais ne vaut-il pas mieux discuter et toucher une indemnité, que de ne pas discuter et voir son revenu cesser brusquement ou ne reprendre qu'une fois les choses et les lieux remis en état, après plusieurs semaines ou plusieurs mois ? C'est un point de vue qu'on aperçoit quand on a passé par là ou quand on a constaté l'embarras des autres.

II — L'employé de l'assuré est-il garanti par la police d'assurance-automobile ?

Le conducteur d'une automobile est-il assuré par le contrat d'assurance-automobile, dans quel cas et dans quelle mesure ? On ne devrait pas être forcé de poser cette question si l'on prend pour acquis que le contrat est en vigueur, qu'il est valide et que le conducteur est autorisé à se servir de la voiture. Et, cependant, il faut le faire, car la réponse n'est pas la même suivant qu'il s'agit d'une voiture particulière ou d'une voiture commerciale, d'un véhicule utilisé et assuré dans la province de Québec ou d'une automobile enregistrée à l'extérieur de la province de Québec.

85

Trois cas se présentent, en effet :

a) Le cas de la voiture particulière utilisée dans la province de Québec. Dans ce cas, le contrat contient la clause dite « omnibus ». L'intention de cette clause, c'est d'assurer contre les dommages aux tiers aussi bien le propriétaire de la voiture que le conducteur, pourvu que ce dernier ait l'autorisation de se servir de l'auto et qu'il l'utilise légitimement, pourvu aussi que le propriétaire consente à ce qu'il soit garanti par l'assureur et, enfin, pourvu que le montant de l'assurance soit assez élevé pour que l'intérêt du propriétaire soit garanti d'abord, l'excédent servant à protéger le conducteur. Dans les autres provinces, l'assureur garantit le conducteur de l'auto pourvu qu'il ait l'autorisation de se servir de celle-ci.

b) Le cas du camion conduit dans la province de Québec par un employé de l'assuré. La police de la province de Québec précise que :

Relativement aux sections A et B précédentes, l'assureur s'engage de plus :

Si l'automobile est du type « Automobile privé à passagers », utilisé seulement pour des fins particulières, c'est-à-dire usage personnel, familial, d'agrément et pour visites d'affaires (excluant la livraison

commerciale), à indemniser en la même manière et aux mêmes conditions que celles auxquelles l'Assuré a droit d'après les présentes conventions, toute personne transportée dans l'automobile, ou le conduisant légitimement, ainsi que toute personne, firme ou corporation légalement responsable de la conduite dudit automobile; à condition que permission en soit donnée par l'Assuré ou, si l'Assuré est un particulier, que telle permission provienne d'un membre adulte de sa maison autre qu'un chauffeur ou serviteur domestique. Toutefois l'indemnité payable en vertu desdites conventions profitera d'abord à l'Assuré et le surplus, le cas échéant, à d'autres personnes, que l'Assuré pourra désigner par écrit, ayant droit à indemnité aux termes de ces mêmes conventions.

L'indemnité prévue par la présente clause ne pourra profiter:

a) à toute personne, firme ou corporation, ou à leurs agents et employés, se livrant au commerce de garage, réparations, services en découlant, remisage, entreposage ou vente d'automobiles;

b) à toute personne, firme ou corporation, à raison de toute réclamation résultant de blessures subies par l'assuré ou par la personne conduisant l'automobile ou de dommages aux biens de l'un ou de l'autre.

Théoriquement, donc, le chauffeur de camion n'est pas censé être assuré personnellement au volant d'un camion en vertu de la police qui a cours dans la province de Québec. S'il commet une négligence coupable ou s'il fait une faute grave, il est possible que l'assureur refuse de le garantir pour les dommages causés aux tiers et peut-être reviendra-t-il contre lui pour les dommages causés au camion. Il y a là, cependant, un cas exceptionnel, l'usage étant généralement de protéger à la fois le conducteur du camion qui est dans l'exercice de ses fonctions et l'assuré. L'usage est par conséquent de ne pas revenir contre la personne qui conduit le camion, à moins, encore une fois, de négligence coupable ou d'une imprudence grave.¹

Si l'employé se sert du camion pour ses fins personnelles en dehors de son travail, l'autorisation doit être donnée spécia-

¹ Cependant l'assureur ne veut pas prendre un engagement quelconque dans la police, avant l'accident.

lement par l'assureur et il serait bon que l'employé souscrive une police dite de conducteur, ² afin de se mettre à l'abri dans le cas des dommages aux tiers et au camion même.

c) Dans le troisième cas, c'est-à-dire celui d'un camion enregistré dans une province autre que Québec où s'applique la police dite *Standard Automobile Policy (owner's form)*, il n'y a pas la même exception que dans la province de Québec et le chauffeur est protégé comme l'assuré, pourvu qu'au moment où il conduisait le camion il ait eu l'autorisation de l'assuré. C'est le sens de la clause mentionnée dans la *Standard Automobile Policy*. ³

III — Les contradictions du tarif automobile.

Le 1er février est entré en vigueur le nouveau tarif automobile. Pour faire face à une concurrence assez âpre, les assureurs ont accepté d'étendre le bénéfice de la réduction accordée aux automobilistes qui n'ont pas eu d'accidents depuis trois ans. C'est excellent, d'autant plus que les résultats de l'assurance-automobile ont été meilleurs en 1953 qu'en 1952, grâce à de massives augmentations de tarif depuis quelques années. Malheureusement, l'interprétation du règlement n'est pas la même dans tous les cas, au point qu'on arrive parfois à des résultats assez étonnants. Qu'on en juge par ces quelques exemples:

a) Un assuré dont la voiture est conduite par un moins de 25 ans n'est pas censé avoir droit à la réduction de vingt pour cent, si le conducteur est du sexe masculin. Certains assureurs indépendants l'accordent, cependant, s'il s'agit d'un conducteur du sexe féminin. D'autres la refusent dans les

² Driver's Policy.

³ Cette clause se lit ainsi: « The Insurer agrees to indemnify the Insured, his executors or administrators, and, in the same manner and to the same extent as if named herein as the Insured, every other person who with the Insured's consent personally drives the automobile, against the liability imposed by law upon the Insured or upon any such other person for loss or damage arising from the ownership, use or operation of the automobile within Canada, the continental United States of America or Alaska, or upon a vessel plying between ports thereof and resulting therefrom ».

deux cas. D'autres enfin l'accordent si la moins de 25 ans est la femme de l'assuré.

88 b) Qu'est-ce qu'un accident? Par définition, c'est le choc entre deux autos, entre une auto et un objet quelconque, c'est aussi le dommage corporel ou matériel causé aux tiers, qui ont entraîné le versement d'une somme quelconque par l'assureur ou par l'assuré lui-même ou la constitution d'une réserve par l'assureur, ou une poursuite intentée contre l'assuré à la suite d'un sinistre. Une somme quelconque, c'est cinq, dix, cent, mille dollars . . .

Mais si l'assuré n'est pas responsable de l'accident, si le tiers n'a pas pu ou n'a pas voulu rembourser, s'il ne veut pas reconnaître sa faute pourtant évidente? Oh! alors, c'est la fantaisie la plus pure. Il y a ceux qui veulent bien pour cette fois . . . Il y a ceux qui ne veulent pas . . . à cause du règlement qu'on ne peut violer. Il y a ceux qui voudraient bien, mais . . . et qui finissent par consentir à la condition qu'on ne leur demandera plus. Il y a ceux qui craignent la concurrence et qui cèdent de peur de perdre l'affaire. Et il y a enfin ceux qui refusent froidement.

Tout cela est inévitable, dira-t-on. Mais que ne simplifie-t-on pas ce tarif à cinq paliers, fait par des gens qui jouent d'un tarif, comme l'organiste, de son clavier, en oubliant que les solutions les plus simples sont souvent les meilleures ou tout au moins les plus faciles à comprendre par un public pressé.

IV — Une entente illégale entre deux parties entraîne la nullité de la police d'assurance-automobile.

C'est le sens d'un jugement rendu par le Juge Barlow de la Cour Suprême de l'Ontario, le 3 juin 1953.¹

Voici d'abord un résumé des faits: une société, qui fait le transport du sable et du ciment, emploie une personne à qui

¹ Howard Sand and Gravel Co. Ltd. v. General Security Insurance Co. of Canada. Cour Suprême de l'Ontario, 3 juin 1953.

appartiennent un camion et une remorque. Comme l'employé ne peut pas avoir un permis en vertu de la « Public Commercial Vehicles act of Ontario », une entente intervient entre le patron et lui, à l'effet que le patron achète le camion et la remorque pour \$1.00. L'employé s'engage à continuer de payer les frais d'entretien et de réparation du camion, la gazoline, la prime d'assurance; bref, il se comportera exactement comme si le camion continuait de lui appartenir. Plus tard, le camion pourra lui être revendu au même prix sur simple demande. L'intention est en somme de permettre à l'employé de continuer à faire le transport des produits de la maison sans avoir à prendre le permis exigé par la loi. Le camion est enregistré au nom de la société.

89

Après un accident, dont les dommages sont fixés à \$28,500, l'assureur invoque, entre autres choses, que tout contrat fait dans l'intention de violer la loi est nul ipso facto. Le Juge Barlow est d'accord sur ce point et il cite à l'appui de son opinion les textes suivants extraits de deux auteurs, Halsbury et McGillivry. Voici le premier tiré de Halsbury, 2e édition, 1935, pages 295-397:

« If a policy is illegal in the sense that it or the adventure insured violates a rule of public policy, its illegality cannot be waived by either party. Nor can either party « contract out » of the rule, and the Court is bound to declare the policy void as soon as the illegality is disclosed ».

La seconde source, c'est « On Insurance Law » de McGillivry, 3e édition (1947), page 339 où on trouve les trois textes suivants:

« If the interest of the assured is tainted with illegality he can not recover on his policy. The law will not admit the validity of an insurance which assists or encourages the insurers or assured in the commission of an unlawful act »,
 et plus loin:

« If the subject matter of a contract of insurance is property which is being used by the assured or with his know-

ledge and assent, in the furtherance of an unlawful object, the contract is void ».

A la page 343, se trouve également ceci:

« In policies where the risk is illegal, it is immaterial whether or not the insurer knew of the illegality ».

Sur ce point, il faut indiquer immédiatement que l'assureur était au courant de la chose, puisque un de ses agents lui avait exposé la question tout au long.

90

Il est intéressant de noter ce jugement qui fera réfléchir ceux qui essaient de trouver toutes les combinaisons possibles pour éviter le paiement de certaines taxes.



Depuis, la Cour d'Appel¹ a infirmé le jugement rendu par le Juge Barlow, en exprimant l'opinion à l'unanimité: a) que la vente du camion était une opération tout à fait licite, dans les circonstances où elle a été faite; b) que par conséquent, le contrat d'assurance n'est pas frappé de nullité.

Quelle que soit l'interprétation des faits par l'un ou l'autre tribunal, il n'en reste pas moins qu'il faut être très prudent quand on cherche à contourner la loi et que, même si les parties sont au courant des faits, le contrat d'assurance peut être entaché de nullité si l'objet du contrat n'est pas licite.

V — L'épreuve de laboratoire n'est pas suffisante pour conclure à l'état d'ivresse. Elle doit être corroborée par d'autres constatations.

C'est la conclusion à laquelle en arrive le tribunal dans la cause de Kowalyk et al. v. Canadian Home Assurance Company.² Il est intéressant de lire les notes du Juge Freedman à ce sujet:

¹ Howard Sand and Gravel Company Limited. v. General Security Insurance Company of Canada. Cour d'Appel de l'Ontario. 23 novembre 1953.

² Kowalyk et al. v. Canadian Home Assurance Co. Queen's Bench, Manitoba. 13 mai 1954.

« *The subject of blood tests for the determination of intoxication has given rise to considerable literature, some of it medical, some of it legal. Dr. Penner expressed the view, based on the laboratory finding above, that with a blood alcohol level of 190 a person would be impaired to such an extent that he would not be able to exercise proper control of an automobile, especially in endeavouring at high speed to pass a car ahead of him in the face of oncoming traffic.*

Such impairment, he said, could arise either in the physical operation of the car or in the application of the necessary judgment involved therein, or both. I may say that on the facts of the entire case my own conclusion coincides with that of Dr. Penner. But I wish to make it clear that in arriving at the result I have had regard to more than the laboratory findings alone.

I agree entirely with the views expressed by my brother the Chief Justice in Kennedy v. Rowell, 11 W.W.R. (N.S.) 177, that tests for blood alcohol are admissible as corroborative evidence only, and that the laboratory finding must be correlated with the findings of the clinical examination. The evidence of Hueyn that Wishnowski, among others, was « feeling high », and the evidence of Skromada as to the « zig-zag » manner in which Wishnowski was driving immediately before the accident are some of the matters to which I give first consideration. They are the clinical indications of intoxication. The laboratory test corroborates and supports these clinical indications. Taken together they satisfy me that at the time in question the insured, Wishnowski, was under the influence of intoxicating liquor so as to be incapable of the proper control of his automobile.

VI — Que veulent dire les mots « qui n'est pas autrement assuré » dans une police d'assurance-incendie ?

Il arrive fréquemment que dans une police d'assurance contre l'incendie, il soit spécifié que l'assureur ne garantira

pas les choses qui sont déjà assurés ailleurs. Souvent, la clause se lit ainsi :

« L'assurance garantira tout ce qui se trouve dans les immeubles et qui n'est pas autrement assuré ». Cette clause pose deux questions: a) la restriction apporte-t-elle un changement aux conditions statutaires et b) malgré cette stipulation, y a-t-il coassurance s'il existe une autre assurance sur les choses « autrement assurées » ?

92

Le premier point est très important, puisque s'il y a modification, il faut que la clause soit imprimée dans une encre autre que celle dont on s'est servi pour le reste du contrat. On peut invoquer, par exemple, qu'il y a là une violation aux articles 7, 8 et 9 des conditions statutaires de la province de Québec. C'est ce qui a été fait à la suite d'un incendie survenu dans l'École du Meuble le 2 juin 1940, alors que l'assurance contre l'incendie garantissait l'ensemble du contenu et que certaines polices assuraient séparément des objets d'art et des meubles faisant partie des collections du musée de l'École du Meuble. Divers jugements ont été rendus dans la cause. Nous ne voulons retenir ici que l'arrêt de la Cour Suprême du Canada, en date du 30 juin 1951, dans lequel le juge Thibodeau Rinfret a exprimé une opinion circonstanciée qu'il est intéressant d'analyser. Le juge Rinfret se prononce en particulier sur deux points, qui peuvent servir de guide dans d'autres cas semblables. Il se demande d'abord si la phrase « qui n'est pas autrement assurée » est une violation des conditions statutaires de la province de Québec. Voici comment il conclut: « *Je cherche encore en quoi l'addition des mots « et qui n'est pas autrement assuré » peut être considérée comme une variation des conditions statutaires, car il ne s'agit pas évidemment de ce que l'intimée semble soumettre d'une prétendue contradiction entre les mots en question et les autres stipulations de la police d'assurance. Il faut nécessairement pour que ces mots aient*

été illégalement introduits dans la police d'assurance de l'appelante, qu'ils constituent un changement aux conditions statutaires proprement dites et qu'ils n'aient pas été imprimés en caractères voyants et en encre d'une couleur différente. Ce n'est certainement pas l'article 7 des conditions statutaires avec lequel l'on pourrait dire que les mots en discussion entrent en conflit. Je n'ai même pas besoin de le reproduire, car cela est évident.

« Ce n'est pas, non plus, à l'article 8 des conditions statutaires que les mots incriminés comportent une dérogation. Cet article est à l'effet que la compagnie d'assurance n'est pas responsable de la perte, s'il y a quelque autre assurance antérieure dans une autre compagnie « à moins que le consentement de la compagnie à cet effet n'apparaisse dans la police ou au dos de la police . . . ou à moins que la compagnie n'ait fait défaut de s'y opposer par écrit dans les deux semaines après avoir reçu un avis par écrit de l'intention ou du désir d'effectuer l'assurance subséquente, ou ne s'oppose par écrit après ce temps, mais avant que l'assurance subséquente ou additionnelle soit effectuée. » Or, en l'espèce, le consentement de la compagnie d'assurance à augmenter ou à diminuer le montant total des assurances est clairement prévu dans les clauses de la police de l'appelante. Mais, d'ailleurs, ce serait là une objection ou une défense qui appartiendrait à la compagnie d'assurance appelante et ce ne serait sûrement pas l'assurée qui pourrait invoquer une pareille contravention au contrat — si cette contravention existait — dont elle se serait elle-même rendue coupable. De toute façon je ne vois pas en quoi les mots « et qui n'est pas autrement assuré » pourraient venir en conflit avec cet article 8.

« Il reste l'article 9 qui pourvoit que dans le cas où une autre assurance aurait été prise sur la propriété décrite, au cas où telle autre assurance serait encore en vigueur au moment de la perte, chaque compagnie d'assurance n'est respon-

sable que pour sa part ou sa proportion de la perte ou du dommage, sans tenir compte des dates des différentes polices d'assurance.

« Je continue de me demander en quoi l'addition des mots « et qui n'est pas autrement assuré » vient en conflit avec cet article des conditions statutaires. »

94 Puis, le juge Rinfret exprime l'avis que le fait pour les objets d'être assurés par une police spéciale les exclut du contrat d'assurance-incendie, qui englobe le contenu en général. Voici comment il s'exprime sur le sujet:

« Il résulte inéluctablement que, lorsque l'École du Meuble a décidé d'assurer spécialement les objets d'art et les autres meubles spécifiquement décrits dans la police d'assurance de l'intimée, ces objets d'art et ces autres meubles se sont trouvés autrement assurés par l'intimée, et, par le fait même, ont cessé d'être assurés par l'appelante et les autres compagnies. Il s'ensuit que, lorsque l'intimée a invoqué contre l'appelante les droits que prétendaient posséder l'École du Meuble et le Gouvernement de la province de Québec, elle a voulu tenir l'appelante responsable de la perte d'objets qui n'étaient plus assurés par l'appelante. Vainement l'intimée aurait-elle prétendu que l'École du Meuble n'avait pas le droit de prendre une autre assurance ou une assurance supplémentaire, car, en outre que cette question ne pouvait être soulevée que par La Compagnie Française du Phénix, ou par les six autres compagnies qui avaient assumé le risque originairement, si cette assurance supplémentaire constituait une infraction à leur convention, c'eût été là une objection appartenant exclusivement à chacune de ces compagnies, ainsi qu'à l'appelante, et l'intimée ne pouvait la soulever. En le faisant, l'intimée eut excipé du droit d'autrui. »

« D'ailleurs, le problème ne se pose pas puisque les polices d'assurance elles-mêmes émises par l'appelante et les

six autres compagnies autorisaient l'assuré à obtenir cette police d'assurance supplémentaire. »

Il ressort de l'arrêt de la Cour Suprême du Canada et de l'opinion exprimée par le juge Rinfret:

1° — que l'assuré a le droit en dehors du contrat d'assurance-incendie d'assurer spécialement certaines choses particulières, sans qu'il y ait coassurance, pourvu que le contrat autorise la chose;

2° — qu'en procédant ainsi, il ne viole pas les conditions statutaires.

95



Dans le cas présent, en excluant du contrat les choses garanties ailleurs, il semblait bien qu'on confiât le soin de régler le sinistre à l'assureur qui acceptait l'assurance séparée, sans que celui-ci puisse exercer un recours contre les assureurs qui garantissaient contre l'incendie; et vice versa. Ce n'était pas l'opinion d'un des assureurs. Il y avait là un point qu'il est intéressant de voir trancher par la Cour Suprême, même si la décision n'est pas unanime. En effet, seulement trois juges sur cinq ont maintenu l'appel de la Compagnie Française du Phénix. Il faut ajouter immédiatement qu'un aspect de la cause ayant trait à la manière de présenter la poursuite était également en cause. Nous avons mis de côté cet aspect du jugement pour ne retenir que ce qui nous a semblé avoir une portée générale.

Une question se pose, cependant, au point de vue pratique. Pourrait-on procéder autrement pour éviter qu'il y ait conflit au moment du règlement du sinistre? Pour cela, il suffirait d'augmenter le montant de l'assurance contre l'incendie pour faire face à une valeur plus élevée durant l'exposition et de comprendre dans l'assurance les choses dont l'assuré a la responsabilité. Pourvu que les polices autorisent la coassurance sans avis à l'assureur, il n'y a aucun inconvénient à procéder de cette manière. Quant à la garantie né-

96

cessaire, au cours du transport des objets faisant le sujet de l'assurance supplémentaire, on pourrait l'avoir à l'aide d'une police-transport, en spécifiant que les risques d'incendie et ceux que mentionne le contrat supplémentaire ne s'appliqueraient pas sur les lieux où a lieu l'exposition. De cette manière, il ne pourrait y avoir conflit puisque les risques déjà garantis par les polices portant sur le contenu en général seraient seuls à s'appliquer. Quant aux autres risques que mentionne la police-transport, ils s'appliqueraient automatiquement à l'intérieur ou à l'extérieur de l'immeuble, à la condition que, par exemple, il n'y ait pas d'assurance contre le vol sur l'ensemble des choses qui se trouvent dans l'immeuble. S'il y en avait, il suffirait d'exclure le risque de la police-transport comme on le ferait pour l'incendie. Pour cela, il faudrait cependant, que la direction de l'assurance reste entre les mains d'un seul courtier. Cela pose une fois de plus la question du courtier unique pour un risque d'une importance quelconque.

J. D.

VII — L'assurance dite « Boiler explosion and machinery, use and occupancy ».

Nous nous demanderons ici ce qu'est cette assurance contre la perte des profits survenant à la suite de l'explosion d'une chaudière ou du mauvais fonctionnement d'un appareil électrique ou frigorifique, garantis par le contrat.

L'explosion peut être de deux types: explosion de la vapeur ou de l'eau portée à la température de la vapeur et explosion des gaz de combustion. Dans l'un et l'autre cas, si la force du sinistre est assez grande, des dommages importants peuvent être causés à la chaudière, à la canalisation, à l'immeuble même et aux tiers. L'assurance contre l'explosion des chaudières, dite en anglais « *Boiler explosion* » garantit les dommages directs, c'est-à-dire les dégâts dûs au choc même et à ses conséquences directes. Elle n'indemnise pas l'assuré,

cependant, si l'établissement de celui-ci est fermé partiellement ou totalement à la suite d'un sinistre ou si la production est arrêtée pendant le temps qu'il faut pour assurer l'approvisionnement de vapeur ou la chaleur nécessaire au procédé employé. L'intention de l'avenant dit de « Use and Occupancy », c'est d'indemniser l'assuré contre la perte qu'il subit, suivant certaines règles que voici :

1° — Le dommage fait à l'appareil assuré doit être purement accidentel, survenir au cours de l'usage de l'appareil et ne pas être la conséquence a) de la guerre; b) d'un incendie ou de l'eau employée pour éteindre le feu; ¹ c) d'une explosion survenant en dehors de l'appareil assuré; d) d'un retard ou de la négligence apportés par l'assuré à la reprise de ses affaires sur les lieux où l'explosion a eu lieu. L'assureur n'est pas responsable également de la perte subie par le fait qu'un bail ou une licence est suspendu à la suite de l'accident.

2° — L'indemnité est de tant par jour pendant une durée prévue: par exemple, cinq cents dollars payables pendant cent jours, deux cents jours ou davantage. Elle commence à courir à partir du moment prévu, c'est-à-dire, par exemple, vingt-quatre heures après réception de l'avis de sinistre à l'endroit indiqué dans le contrat ou à minuit le jour même du sinistre ou le jour suivant, selon ce que précise le contrat.

3° — L'assureur s'engage à verser cette indemnité si l'explosion ou le dommage causé à l'appareil assuré entraîne la suspension totale ou une diminution des affaires de l'assuré. Et cela, dans la mesure où le revenu est diminué. ²

¹ Il est parfois difficile de déterminer si l'explosion a précédé l'incendie ou si le feu en est la cause initiale. Une cause célèbre, celle de Sherwin-Williams contre Boiler Inspection and Machinery Insurance Company a montré combien l'assureur cherche à établir une jurisprudence sur ce point et combien le tribunal s'efforce de son côté de ne libérer l'assureur de sa responsabilité que si les faits sont clairement établis. Il a tendance à appliquer à cette assurance la règle générale, a) que l'assuré doit avoir le bénéfice du doute; b) que si l'assureur veut exclure certains cas, il doit le préciser sans ambiguïté possible. Voir le jugement du Judicial Committee of the Privy Council, 19 février 1951.

² A cela s'ajoutent les dépenses encourues par l'assuré ou l'assureur pour réduire ou empêcher la suspension des affaires, dans la mesure où l'indemnité est réduite et jusqu'à concurrence, en tout, de l'indemnité prévue dans le contrat.

4° — L'indemnité n'est versée que si l'entreprise fonctionnait normalement avant le sinistre garanti par le contrat. Il faut, en somme, que le manque à gagner soit une conséquence directe de celui-ci.

5° — L'assuré doit s'efforcer de reprendre le cours normal de ses affaires le plus tôt possible.

L'assuré a le choix entre deux modes de procéder:

98

a) une assurance d'un montant fixe par jour d'immobilisation. Ce mode prend le nom de « *Valued Use and Occupancy Endorsement* ».

b) une assurance dite « *Actual loss sustained* », qui fait intervenir la règle proportionnelle et qui tient compte de la perte véritablement subie par l'assuré.

Voyons comment l'assurance s'applique dans chaque cas.

Cas de l'indemnité quotidienne fixe ou *Valued use and occupancy endorsement*.

L'intention de ce premier mode est de permettre à l'assuré de toucher l'indemnité quotidienne fixée dans le contrat, soit par exemple \$100. par jour et pendant cent jours. L'indemnité et la durée de l'indemnisation varient suivant les besoins de l'assuré et la prime que celui-ci a versée.

Pour déterminer le montant de l'assurance, on peut procéder ainsi dans le cas d'un magasin, par exemple:

Ajouter

- | | |
|---|---|
| A — Le chiffre des ventes, moins les escomptes, les taxes de vente, les mauvaises créances, les commissions et les frais de transport. | A |
| B — Tout autre revenu dont un accident entraînerait la suspension, comme les escomptes au comptant, à l'exclusion de ceux qui entrent dans l'article précédent. | B |

C

ASSURANCES

Déduire

D — 1° — Le prix coûtant des marchandises vendues (montant anticipé durant l'exercice en cours).

2° — Les salaires versés au personnel qu'on ne garderait pas après un sinistre, ainsi que les frais afférents à ce personnel: prime d'assurance, versements à la Caisse de retraite, etc.

3° — Le coût du chauffage, de l'éclairage et de l'électricité au-delà du coût minimum imposé.

99

| | D |
|--|---|
| Montant à déduire | |
| E — Montant des profits nets et des frais généraux | E |
| F — Nombre de jours de travail durant la période. | F |
| G — Montant d'assurance nécessaire par jour (soit E divisé par F). | G |

G donne le montant d'assurance que l'assuré devrait souscrire, en tenant compte de ses besoins anticipés. Dans la pratique, la question n'est pas aussi simple, toutefois. En effet, les prévisions ne se réaliseront pas aussi exactement qu'on l'anticipe, car rien n'est moins stable qu'un chiffre d'affaires. En arrondissant les chiffres et en prévoyant une marge d'erreur cependant, on pourra se mettre assez bien à l'abri. De plus, si l'indemnité quotidienne est suffisante, la durée de l'indemnisation ne sera peut-être pas assez longue. Là également, il faut laisser une marge.

Certains cas se prêteront à une étude plus poussée. Ainsi, chaque année, dans certaines entreprises des mois seront déficitaires, d'autres dépasseront le montant fixé par jour: ainsi janvier, février, août, septembre pourront être des mois très faibles. Pour obvier à cette difficulté, il sera possible de garantir une indemnité variable suivant les mois.

Une meilleure solution serait d'utiliser la formule dite d'indemnité quotidienne variable ou « Actual Loss sustained — no specified daily indemnity », que nous étudierons plus loin.

L'avantage d'un montant fixe pour l'assuré, c'est que l'on peut souscrire l'assurance que l'on désire sans l'inconvénient de la règle proportionnelle lorsqu'il s'agit d'une immobilisation totale. Pour une suspension partielle des affaires, cependant, il ne faut pas oublier que celle-ci s'appliquera puisque l'assuré ne touchera par jour d'immobilisation que le pourcentage de l'indemnité quotidienne obtenu en divisant la diminution des affaires¹ par le chiffre normal.²

G. P.

(A suivre)

VIII — L'assurance-automobile dans Québec.

Que sera le tarif automobile de 1955 dans la province de Québec ? Nous ne le savons pas encore, car ce n'est pas avant décembre qu'on le communiquera au public. D'ici là, cependant, on peut se demander si les assureurs seraient justifiables d'augmenter leur tarif. Nous ne le croyons pas car la situation est meilleure pour eux qu'elle l'a été depuis de nombreuses années. Qu'on en juge par ces chiffres tirés d'un tableau préparé par le service de la statistique de la Canadian Underwriters' Association :

| Province de Québec | | | | | | | |
|-------------------------|------|-------------------|--------|-------------------------|------|-------------------|--------|
| Voitures particulières | | | | Voitures commerciales | | | |
| Fréquence des accidents | | Coût par accident | | Fréquence des accidents | | Coût par accident | |
| 1953 | 1952 | 1953 | 1952 | 1953 | 1952 | 1953 | 1952 |
| 20.8 | 20.3 | \$211. | \$212. | 37.3 | 34.8 | \$169. | \$193. |

Si la fréquence est un peu plus élevée, le coût par accident est moindre, ce qui s'est traduit par des bénéfices importants tant en 1953 qu'en 1954. Il y a eu là des résultats qui devraient entraîner une baisse des tarifs si l'on voulait appliquer la règle suivie depuis quelques années.

¹ Par « diminution des affaires » ou « *reduction in business* », on entend la différence entre le chiffre d'affaires normal et le chiffre réalisé pour chaque jour d'immobilisation, partielle ou totale selon le cas.

² Par « chiffre d'affaires normal » ou « *current business* », on veut dire 1/3 des affaires traitées sur les lieux durant les trois jours précédant le sinistre ou durant toute autre période de trois jours choisie durant les huit semaines précédant le sinistre, durant lesquelles on a fait des affaires sur les lieux.

La situation économique

par

H. J.

Que faut-il penser de la situation économique ? Il est un peu difficile de se prononcer en se basant sur des chiffres incomplets, sur des données changeantes. Il est très net, cependant, qu'elle n'est pas ce qu'elle a été durant les dernières années. Depuis quelques mois, on assiste dans certains domaines à des tassements, à des chûtes suivies de redressements partiels, à des hésitations qui causent un flottement dans les esprits, une indécision que l'on constate à presque tous les échelons, du consommateur au producteur, en passant par la foule des intermédiaires. On annonce un peu partout des projets d'envergure ou de vastes réalisations industrielles, comme l'extraction du fer dans le Labrador ou le traitement du minerai de cuivre en Gaspésie, la construction du barrage de la Bersimis qui alimentera en électricité Montréal et la Gaspésie, des projets industriels importants dans l'est; il y a aussi l'essor pétrolier dans l'ouest et des travaux gigantesques dans la Colombie-Britannique. De son côté, la Commission du développement du Saint-Laurent prévoit pour novembre les premiers travaux de la canalisation: dans les cantons de l'Est les compagnies d'amiante ont des projets qui impliquent d'énormes capitaux. Entre ces nouvelles prometteuses d'une grande activité et la réalité immédiate, il semble cependant, qu'il y ait un flottement, une gêne, une indécision latente qu'on n'avait pas connus depuis de nombreuses années. Certains se demandent si ce n'est pas en partie le résultat psychologique des déclarations faites un peu inconsidérément au début de l'année par des banquiers, des hommes politiques ou des hommes d'affaires d'assez grande envergure. Entre un climat d'optimisme et un autre, fait

ASSURANCES

d'inquiétude et d'hésitation, il n'y a parfois qu'un pas facile à franchir quand la voie est montrée par ceux qui normalement orientent l'opinion.

A la lumière des chiffres que nous donne le Bureau fédéral de la Statistique pour les premiers mois de l'année, peut-être pouvons-nous nous demander où nous en sommes et, dans une certaine mesure, où nous allons.

102 Certains faits sont nettement favorables, ceux par exemple que nous citions précédemment. Ajoutons les inventaires de l'industrie manufacturière qui sont à peu près au niveau de 1953, avec des commandes plus élevées; la construction des maisons d'habitation qui est encore plus active en juin et juillet cette année que l'année dernière et l'année précédente. Le nombre d'ouvriers au travail, après avoir fléchi jusqu'en avril par rapport à 1953, serre l'année dernière de très près jusqu'à juin et dépasse nettement 1952. Le revenu-ouvriers est supérieur à 1953; il est nettement plus élevé qu'en 1952. De leur côté, les prêts courants au public sont sensiblement plus élevés en 1954 qu'en 1953 et en 1952. Le commerce de détail est très près du niveau de 1953, avec un léger fléchissement entre mars et juillet. La consommation de l'électricité reste élevée. Depuis le début de l'année, elle a dépassé dans l'ensemble celle de 1953. Le nombre des chèques encaissés dans les banques est également plus élevé, comme aussi les dépôts au Canada dont voici la statistique: ¹

| | 1953 | 1954 |
|----------------|------------------------|-------|
| | en millions de dollars | |
| Janvier | 8,357 | 8,968 |
| Février | 8,471 | 9,033 |
| Mars | 8,618 | 8,995 |
| Avril | 8,827 | 8,885 |
| Mai | 8,681 | 9,004 |
| Juin | 8,852 | 9,126 |

¹ Et cependant, les rentrées se font moins bien dans le commerce et l'industrie; l'argent circule moins facilement. Il y a là un premier facteur qui n'a pas qu'un aspect psychologique.

A S S U R A N C E S

La vente de l'assurance sur la vie est aussi plus élevée en 1954 qu'en 1953, comme l'indiquent les chiffres suivants:

| | 1953 | 1954 |
|----------------|--------------------------|-------|
| | (en millions de dollars) | |
| Janvier | 145.5 | 150.8 |
| Février | 158.4 | 160.2 |
| Mars | 172.5 | 187.2 |
| Avril | 160.7 | 174.9 |
| Mai | 158.6 | 179.3 |
| Juin | 174.6 | 187.2 |
| Juillet | 165.8 | 179.9 |

103

Pour juger exactement cet élément, il faudrait mettre en regard les prêts sur polices qui ne cessent d'augmenter et les annulations de contrat. Il faut tenir compte que dans l'assurance-vie la vente est fortement organisée. Il n'en reste pas moins que le chiffre de la production est en hausse; ce qui indique soit une capacité d'absorption intacte, soit un effort de production dépassant la force de résistance de l'assuré.

Par contre, et ce sont les facteurs moins favorables:

1° — les expéditions de produits fabriqués par les usines ont été nettement en baisse de mars à juillet, au-dessous de 1953 et de 1952;

| | 1953 | 1954 |
|----------------|-------|------|
| Mars | 106.1 | 99.3 |
| Avril | 105.7 | 99.1 |
| Mai | 104.1 | 94.2 |
| Juin | 104.9 | 97.4 |
| Juillet | 94.4 | 82.5 |

2° — le nombre de wagons de marchandises en circulation diminue, comme l'indiquent les moyennes mensuelles suivantes:

| | 1953 | 1954 |
|----------------|-------------------------|-------|
| | (en milliers de wagons) | |
| Mai | 345 | 295.5 |
| Juin | 353.3 | 325.9 |
| Juillet | 363 | 331 |
| Août | 345.6 | 317.2 |

A S S U R A N C E S

On constate que l'activité est ralentie, bien que pour compléter le tableau il faudrait sans doute avoir la circulation routière. La diminution provient surtout des céréales, comme l'indiquent les chiffres de janvier à août en 1953 et 1954: ¹

104

| | 1953 | 1954 |
|--------------------|-------------------------|------|
| Grains et produits | (en milliers de wagons) | |
| Janvier | 50.1 | 33 |
| Février | 39.5 | 31.9 |
| Mars | 47.8 | 32.8 |
| Avril | 57.7 | 35.8 |
| Mai | 66.3 | 35.2 |
| Juin | 66.8 | 47.1 |
| Juillet | 64.3 | 49.5 |
| Août | 54 | 42.4 |

On expédie moins parce qu'on vend moins de céréales, de blé en particulier, dont l'exportation est extrêmement ralentie depuis le début de 1954. Dans beaucoup d'autres postes, on trouve sinon une augmentation marquée, du moins une vigueur suffisante, pour empêcher que la diminution ne soit encore plus grande;

3° — L'exportation a faibli durant les mois d'été, période pourtant très active, si l'on en juge par l'indice du volume physique: ²

¹ P. 60. Revue Statistique du Canada — Septembre 1954.

² Il est curieux de lire, en regard de cette constatation l'opinion exprimée récemment au congrès de la Canadian Chamber of Commerce à Halifax, par le Brigadier James A. Roberts, Marketing Consultant, de Toronto. Nous l'extrayons du Financial Post du 16 octobre 1953:

« (a) We have a domestic market restricted in size and wherein the cost of transportation is high, and growing higher.

(b) We must depend upon sales outside this market (i.e., export) to fully maintain our productive capacity and to keep our people employed.

(c) We sell too much of our export output to one customer (61%), a customer whose political moods may one day cause him to reduce his purchases from us.

(d) The living standard of our people is high, a fact which is desirable, but that standard is based upon a wage rate which has made our finished products generally unsaleable in markets where the standards are (apparently) not so high.

(e) Our biggest competitor is also our best customer and he has succeeded in reducing his costs by means of mass production methods which we are unable to follow, because of our restricted market. (Voir page suivante).

ASSURANCES

| | 1953 | 1954 |
|----------------|-------|--------------------|
| Avril | 98.3 | 98 |
| Mai | 125.1 | 120.2 |
| Juin | 134.7 | 114.6 |
| Juillet | 129.2 | 109.6 ¹ |

4° — Mais l'élément le plus inquiétant semble être le nombre très élevé des faillites commerciales. En voici la statistique comparée pour 1953 et 1954, de janvier à juillet: ²

| | 1953 | 1954 |
|---------------------|------|------|
| Nombre de faillites | | |
| Janvier | 2677 | 5705 |
| Février | 2026 | 6628 |
| Mars | 2448 | 5327 |
| Avril | 2869 | 5200 |
| Mai | 2121 | 4852 |
| Juin | 3726 | 5156 |

105

Les banqueroutes sont élevées dans l'Ontario, mais elles le sont bien davantage dans le Québec; la constatation reste la même chaque année.

Si le public, les économistes et les hommes d'affaires sentent la malaise et l'accusent, la Bourse des valeurs mobilières ne semble pas s'en préoccuper. Au contraire, sous l'influence des capitaux américains, qui affluent pour des raisons qu'explique en partie seulement le remarquable essor du Canada depuis quelques années, la cote monte régulièrement. Certains cours sont exagérés au point qu'on peut craindre une réaction plus ou moins prochaine. Dans l'ensemble, le niveau général est à la hausse, malgré l'incertitude de la situation économique.

(f) Our immigration policy blows hot and cold, tempered apparently to the political wind and seemingly unmindful of the stark necessity of increasing our population (and thus our domestic self-sufficiency) at a far greater rate than that provided by natural increase.

(g) Our tariff policy is broadly liberal (small l) and is based upon the praiseworthy theory that we must import to export. »

¹ Moyennes mensuelles, d'après le Bureau Fédéral de la Statistique. Septembre 1954, p. 55.

² Nombre total. P. 71. Revue Statistique du Canada de Septembre 1954 et d'octobre 1953.

Que conclure ? Comme nous l'indiquions, au début de cette rapide revue des événements, il y a des facteurs favorables, les plus nombreux peut-être; parmi ceux-ci, certains sont extrêmement prometteurs. Mais il est évident que la situation n'est pas aussi stable, aussi dynamique qu'il y a deux ou trois ans. Le gouvernement est chargé d'un poids très lourd avec le blé qui s'accumule et qu'on ne vend pas à un rythme suffisant pour vider les silos et pour faire place aux récoltes. Si le mauvais temps de la saison dernière apportera au problème d'espace une solution partielle, la diminution sensible de la récolte entraînera une substantielle réduction du revenu individuel dans les provinces de l'ouest, dont l'est du Canada a besoin pour ses produits fabriqués. Dans l'est, la récolte de fruits, de légumes et d'autres produits de la terre a également été très abimée par le mauvais temps ou l'ouragan.¹

Certaines industries comme les produits textiles ou certains commerces comme l'automobile sont dans une situation difficile en ce moment. L'industrie textile subit une concurrence extérieure contre laquelle on se refuse de la protéger parce qu'elle bénéficie d'une protection douanière qui alourdit sensiblement les prix intérieurs. Le commerce de l'automobile est gêné par des inventaires extrêmement lourds à porter. Certaines faillites retentissantes ont eu lieu. Elles seront sans doute suivies d'autres qui ne faciliteront pas les choses.

La hausse des prix a repris et, avec elle, les exigences des syndicats ouvriers. Des grèves assez spectaculaires s'annoncent un peu partout. On sent la machine en marche. Tout cela ne contribue pas à rassurer les esprits. Pour l'instant, il ne semble pas qu'on doive s'inquiéter. Il serait bon de surveiller la marche des événements, cependant.

¹Voici ce qu'écrit à ce sujet le professeur David L. MacFarlane de McGill's Macdonald College: « Net incomes — cash income less costs plus income in kind — will be the smallest since 1947, and down about one third from the record high of 1951 ». *Financial Post*, 13 novembre 1954, p. 41.

Chronique de documentation

par

G. P.

Industry's Insurance needs to-day — Problems and Solutions.

Insurance series. No. 99. American Management Association, 330 West, Forty-Second Street, New York 36, N.Y.

107

On trouve dans cette brochure destinée aux membres de l'American Management Association des articles comme « Experience with the Manager Policy », « Insurance Requirements for Contractors and Subcontractors », « Settling Business Interruption Loss », ainsi qu'un de ces échanges de vues que l'on appelle aux Etats-Unis « Panel Discussion ». Celui-ci a porté cette fois sur l'assurance-groupe des frais d'hospitalisation et aux autres garanties complémentaires. Voici les aspects principaux de la discussion: *Problems of the Insurance Manager. Blue Cross and Blue Seal. The Commercial Insurer's Point of View. The Health Insurance Council*. Traités par divers conférenciers, ces sujets ont été suivis d'une discussion, et c'est le résumé de tout cela que l'on présente sous le titre « *Improvements in Hospitalization and Related Coverage* ». La brochure se termine sur une étude intitulée « *High claims and awards for personal injuries: Inherent Economic and Social Dangers* ».

Il y a dans tout cela un choix de sujets d'autant plus intéressants, que ceux-ci sont envisagés sous l'angle de l'homme d'affaires et de ses besoins. Signalons en particulier l'étude relative au règlement des sinistres-profits. L'auteur donne deux exemples relatifs à un risque industriel. Le premier a trait à la formule dite « *Two items con-*

tribution form » et la seconde à la « *Single item gross earnings form No. 4* ». L'intérêt de cette étude, c'est qu'elle porte sur des cas pratiques et qu'elle indique bien comment l'on procède pour régler le sinistre. A signaler, cependant, cette remarque de l'auteur avant d'aborder les deux cas: « *To repeat what I said before, the settlement of a business interruption loss is not an exact science and therefore requires a careful study of all particulars that may be important to the solving of individual problems* ». C'est d'ailleurs la conclusion à laquelle arrivent tous ceux qui étudient l'assurance-profits. Il y a dans cette assurance matière à discussions. D'un autre côté, il vaut mieux, comme le signale Monsieur Jean Dalpé dans une autre rubrique, discuter et toucher quelque chose, que de ne pas discuter et ne rien avoir après un sinistre.

Fire Insurance Claims and Underwriting, by Andrew Hamilton, room 503, 411 Nicholas Street, Montréal.

Monsieur Andrew Hamilton a réuni, dans une brochure photocopiée de 65 pages son expérience d'un demi-siècle comme expert à l'emploi des assureurs. Il s'est occupé de règlements de sinistres depuis cinquante-quatre ans, d'abord à la Union Assurance Society Limited, puis à Sun Insurance Office Limited et enfin à son compte. Monsieur Hamilton travaille sur des faits. Il ne s'embarrasse pas d'établir une théorie, mais simplement de préciser comment il faut procéder dans les cas étudiés par lui. On jugera l'étendue des sujets traités par un extrait de la table des matières: « *Statutory conditions* », « *Adjusters* », « *Accidental Fires of Ontario* », « *Ambiguity, meaning of* », « *Articles accidentally thrown into a friendly fire* », « *Book values* », « *Builders risk completed value form* », « *Business Interruption v. Profits* », « *Cancellation of policy, notice of by Insured and by Company* », « *Care and Removal of property to escape damage* », « *Cigarette burns* », « *Claim, notice of, by Assured forthwith* », *Coinsurance clause, Coinsurance non-concurrency:*

American version and as expressed by prominent Canadian solicitors, etc. »

L'auteur s'est efforcé de définir et de préciser certaines solutions à apporter à ces cas précis. Il puise dans la pratique, aussi bien que dans la jurisprudence et dans les vues exprimées par des avocats, soit dans des articles, soit dans des opinions données à l'occasion d'une consultation. Il s'inspire aussi bien de la pratique canadienne que de la pratique américaine, qui influence fortement la nôtre comme l'on sait.

109

En somme, il s'agit d'un recueil de textes, d'opinions, d'exemples, qui intéressent aussi bien celui qui désire trancher certaines questions au moment du règlement d'un sinistre que le courtier qui veut renseigner son client sur certains aspects du métier. Pour notre part, nous félicitons M. Andrew Hamilton de l'aide qu'il apporte dans son domaine. Il y a là un exemple qu'il faudrait suggérer à ceux qui, après plusieurs années de pratique, sont en mesure d'exprimer une opinion circonstanciée. S'ils le suivaient, ils seraient utiles non seulement aux jeunes du métier, mais à ceux qui, chaque jour, se posent des questions précises et cherchent à y répondre non seulement au mieux de leur connaissance, mais en tenant compte de tous les éléments du problème.

Proceedings of the 18th Annual Meeting, American Association of University Teachers of Insurance. Volume XXI, No. 1. March 1954.

On trouvera dans cette brochure les travaux qui ont été présentés au dernier congrès de l'Association des professeurs d'assurances aux Etats-Unis. En voici un aperçu:

The Basic Life Insurance Course in the Curriculum, sujet traité par quatre professeurs, l'un de The Wharton School of Commerce, l'autre de l'Université de Tennessee, un troisième de Indiana University et un dernier de University of Michigan.

110

Ce premier groupe de travaux est suivi d'études sur la recherche en assurance faite par S. Pains Wallace de The Life Insurance Management Association, Frank Lang de l'Association of Casualty and Surety Executives et John S. Beckley, professeur à Ohio State University. Enfin, viennent deux communications sur « *Some recent follow-up mortality investigations* » par les professeurs A. Leu de la Metropolitan Life Insurance Association et Robert I. Dyers de la Social Security Administration.

Il sera intéressant, croyons-nous, de suivre les travaux de cette association, qui groupe actuellement les professeurs d'assurance les plus en vue chez nos voisins. Ceux-ci se réunissent en congrès à la fin de chaque année. Ce sont leurs travaux qui ont été présentés à la dernière réunion de décembre 1953, qu'on trouve dans « *Proceedings of the 18th Annual Meeting* ».

Year Book 1953-54. The Chartered Insurance Institute, London, England.

Ce palmarès du Chartered Insurance Institute of London contient beaucoup de renseignements. On y voit par exemple que l'Insurance Institute of Montreal et The Life Insurance Institute of Canada y sont affiliées. On y trouve l'énumération très longue des « fellows » et des « Associates members », ainsi qu'une notice descriptive sur les origines et l'organisation actuelle d'un groupement qui a servi de base à ceux que nous avons mis sur pied au Canada et dont se sont inspirées beaucoup d'autres écoles d'assurances dans l'Empire Britannique.

Journal of the Chartered Insurance Institute. Volume 50: 1953.

The Chartered Insurance Institute. The Hall, 20 Aldermanbury, London EC2.

Ce volume est publié annuellement par l'Institut. Il contient un certain nombre de conférences faites durant

l'année par des membres de l'Institut ou des professeurs invités par lui dans des circonstances particulières. Pour donner une idée de l'étendue et de la variété des sujets traités, en voici quelques-uns:

« *The Place of Sterling in the Modern World* », « *Inkeepers' Liabilities* », « *The Stock Exchange: Notes and Queries, 1951* », « *Contribution in Fire Insurance: Early History and Development* », « *Insurance in the United States, with its attendant problems* », « *Consequential Loss Insurance: a comparison between practice in the United States and in the United Kingdom* ». Il y a là des études traitées bien différemment de la manière américaine. Nous l'avons signalé déjà. Mais d'un autre côté, tout en faisant les réserves nécessaires au sujet des différences de pratique dans chaque pays, il faut reconnaître que ces travaux peuvent être utiles à ceux que préoccupent les questions d'assurances au Canada. Ils sont intéressants aussi bien par leur aspect pratique que par la manière dont le sujet est traité.

111

Le volume 51 du « *Journal* » contient les sujets étudiés dans divers instituts affiliés à celui de Londres, à divers moments. Voici l'énumération des principaux: « *Public Liability Insurance in Relation to Atomic Energy* », « *Powder Metallurgy, its Fire and Explosive Hazards* », « *The Insurance of Goods in Trust* », « *The Fire Office Committee and Some Aspects of its Work* ».

Report of the 15th Annual Meeting. The Institute of Life Insurance, 488 Madison Avenue, New York 22nd, New York.

Voici le recueil des travaux présenté au congrès annuel de 1953. Le rapport mentionne en manière d'introduction la phrase suivante: « The program of this year's annual meeting is developed to reflect some of the changes which are taking place in the American pattern of business and family

life and the ways in which the life insurance business is meeting this changing environment ». L'entrée en matière est très tentante. Voici quelques-unes des études qui ont été présentées pour répondre à ce programme: « *The changing Pattern of Education* », « *Life Insurance looks at Health and Welfare* », « *How America is changing* », « *Change — its foreground and background* ». Pour qu'on puisse juger du sujet, voici quelques-uns des sous-titres: « *Rising real income, The birth rate, Rising population, The expanding middle class, The growth of the suburbs, The food market, The luxury market* ». Pour conclure, l'auteur s'exprime ainsi, ce qui est bien dans la pensée de nos voisins: « Perhaps I should sum up — and thus: some country, this U.S.A. »

112

A signaler également bien qu'il ne s'agisse pas d'assurance: « *How to live with our allies* ». Dans ce travail, Monsieur Henry M. Winston, président de Brown University, présente ses vues personnelles sur les difficultés qui s'offrent aux Américains dans leurs relations avec leurs anciens alliés.

Tout cela est plus ou moins près de l'assurance-vie, mais doit être consulté, croyons-nous, si l'on veut voir l'évolution de la pensée chez nos voisins dans le domaine qui nous occupe.

En représentant le groupe



vous assurerez à vos clients le maximum de sécurité
et service pour toutes les classes d'assurance

Le groupe comprend

THE LONDON & LANCASHIRE INSURANCE COMPANY LTD.
THE LONDON & LANCASHIRE GUARANTEE & ACCIDENT
CO. OF CANADA

LAW UNION & ROCK INSURANCE COMPANY LIMITED
QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY
MERCANTILE INSURANCE COMPANY
STANDARD MARINE INSURANCE COMPANY LTD.

Représentants demandés

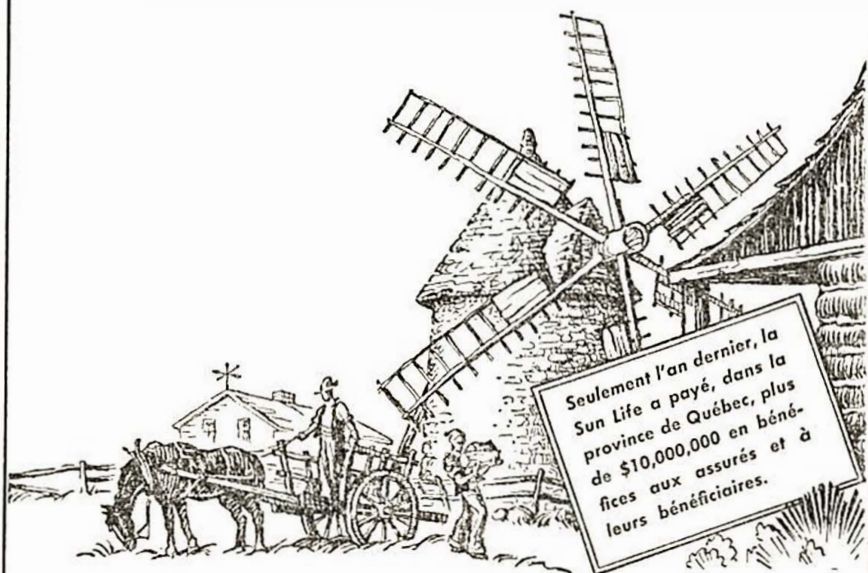
276 OUEST, RUE ST-JACQUES

MONTRÉAL

MA. 7591

Fondée dans le Québec

La compagnie d'assurance-vie à caractère international la plus importante du monde—la Sun Life of Canada—fut fondée dans la province de Québec, à Montréal, en 1865. C'est de cette même ville canadienne-française que son siège social dirige actuellement les opérations mondiales de cette grande compagnie.



Seulement l'an dernier, la Sun Life a payé, dans la province de Québec, plus de \$10,000,000 en bénéfices aux assurés et à leurs bénéficiaires.

SUN LIFE *du* CANADA

SIÈGE SOCIAL · MONTRÉAL

JEAN GAGNON & CIE LTÉE

Courtiers d'Assurance Agréés

Etablie en 1929

AGENTS PROVINCIAUX

TOUS GENRES D'ASSURANCES

y compris

ERREURS & OMISSIONS

pour courtiers d'assurance, avocats, notaires, comptables agréés

NOUVEAUX TAUX RÉDUITS pour transport par camion

Correspondants de Courtiers de LLOYDS, à Londres

276 rue St-Jacques

MONTRÉAL

Téléphone: PL. 7701

Avec les compliments du

NATIONAL ADJUSTING OFFICE

Expertises après incendie pour le compte
de l'assureur



ÉDIFICE LEWIS

465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

H. GERVAIS
Ass. Dir. Gérant

J.-A. MAROIS
Ass. Dir. et
Expert-évaluateur

Tél. MARquette 2467

La
BANQUE CANADIENNE NATIONALE

est à vos ordres
pour toutes vos opérations de banque
et de placement.

Actif, plus de \$500,000,000.

563 bureaux au Canada

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$4,000,000.00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant



FORCE - RÉPUTATION - SERVICE

THE HOME INSURANCE COMPANY

Succursale pour la Province de Québec

276 O., RUE ST-JACQUES - - MONTRÉAL

Gérant: LÉO P. LECLERC

Siège social canadien :

Secrétaire :

34 KING STREET E., TORONTO, ONT.

NORMAN G. BETHUNE



Le jour où l'on ne peut plus gagner, *la vie est trop longue*, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse* heureuse tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social
MONTREAL

La Sauvegarde

assurances
sur la vie



1782 - 1954

Depuis 172 ans

PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED
DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public et se spécialise
dans toutes les classes d'assurances.

Succursale de la province de Québec : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur

Sous-directeurs

J. C. URQUHART ARTHUR BAYARD et MAURICE ST-ARNAUD

La Compagnie fait affaire au Canada depuis 150 ans,
1804 - 1954

Agence Marquette, Limitée
Courtier d'assurances



Agents principaux de
QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY



465, RUE SAINT-JEAN

MONTRÉAL



QUÉBEC

LISTE No 24

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le
permis était en vigueur au
1er août 1954

LIST No. 24

List of life insurance agents whose license was
in force on the first of August
1954

AOÛT - AUGUST
PROVINCE ^{DE} _{OF} QUEBEC
1954

LISTE No 24

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1954 était en vigueur au 1er août 1954

Le service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'Île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une raison sociale la liste indique entre parenthèses le nom de la personne exerçant les fonctions d'agent sous cette raison sociale; dans celui d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1951.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

LIST No. 24

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1954, was in force on the 1st of July 1954

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. (In the case of a firm, the list indicates between brackets the name of the person acting as agent under it; in that of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1951.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5.000 ÂMES OU PLUS

Amos, Ancienne-Lorette, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauharnois, Beloeil, Bienville, Bourlamaque, Buckingham, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Charlesbourg, Charny, Chicoutimi, Coaticook, Dolbeau, Drummondville, Farnham, Gatineau, Granby, Grande-Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquières, Kénogami, Lachute, La Tuque, L'Abord-à-Plouffe, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Montmagny, Montmorency, Montréal-Sud, Nicolet, Noranda, Otterburn Park, Plessisville, Port-Alfred, Québec, Québec Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Rouyn, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sorel, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Georges, St-François-de-Sales, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph-d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Étchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Thérèse-de-Blainville, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

PLACES OF A POPULATION OF 5.000 AND OVER

Amos, Ancienne-Lorette, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauharnois, Beloeil, Bienville, Bourlamaque, Buckingham, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Charlesbourg, Charny, Chicoutimi, Coaticook, Dolbeau, Drummondville, Farnham, Gatineau, Granby, Grande-Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hull, Iberville, Ile-de-Montréal, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquières, Kénogami, Lachute, La Tuque, L'Abord-à-Plouffe, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Loretteville, Mackayville, Magog, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Montmagny, Montmorency, Montréal-Sud, Nicolet, Noranda, Otterburn Park, Plessisville, Port-Alfred, Québec, Québec Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Roberval, Rouyn, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sorel, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Georges, St-François-de-Sales, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph-d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Étchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Thérèse-de-Blainville, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Rivières, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

Endroits — Population de 5,000
âmes ou plus

Places — Population of 5,000
or over

ILE DE MONTRÉAL & BANLIEUE

Aetna

A—Gauthier, R. — Goldenberg, H. — Metcalfe Agencies Limited (Rivlin, H.-Whyte, R.S.).

B—Bagg, D. G. — Boon, H. — Boright, G. W. — Chaput, A. — Décary, O. — Dubreuil, J. R. A. — Fellows, H. V. — Michaud, H. — Lees, H. — Fairfield, Ellis & Grant Limited (Grant, D.) — Jean Gagnon et Cie Limitée (Gagnon, J.) — Redpath Insurance Agencies Limited (Stewart, W. F.).

Alliance Nationale

A—Baudelle, G. — Birmingham, J. S. — Boyer, J. C. — Brisebois, L. — Cavanagh, R. G. — Charest, J. — Corbeil, J. C. — Denis, J. A. — Dumas, P. — Favreau, G. — Graham, B. — Jordan, A. J. — Julien, G. — Lacroix, L. — Laliberté, R. — Landry, Y. — Lyons, G. — Martel, R. — Moore, C. — Morin, J. B. — Mulcair, E. G. — Nadeau, J. P. — Oatway, J. H. — Renaud, M. — Rose, R. F. — Sénégal, J. A. — Therrien, P. S. — Valiquette, D.

B—Bernardin, C. — Boucher, A. Dumaresq, E. — Forcier, B. P. — Jourdain, J. — Laliberté, A. — Lefebvre, G. — Marcil, A. — Patenaude, L. J. — Poirier, G. G. — Roberge, G. — Rozon, A. — Viens, P. — Dupuis, Parizeau et Tremblay Limitée (Dupuis, C. J.).

Assurance-vie Desjardins

A—Major, J. — Proteau, L.
B—Landreville, R. — LaRue, A.

Caisse Nationale d'Assurance-vie

A—Chouinard, G. R. — Ladouceur, L. — Laurin, F. — Maillette, R. — Major, J. A. — Masse, L. — Roche, P. V. — Tétrault, P. A.

B—Besnard, A. — Gagnon, J. — Gariépy, R. — Groleau, G. — Major, A. — Mallette, H.

Caisse Nationale d'Economie

A—Auger, W. — Bourdeau, J. C. — Charbonneau, A. B. — Donnier, Y. — Engels, H. F. J. — Gagné, F. — Lauzier, A. — Lauzier, L. P. — Noël, A. — Pelletier, R. — Robichaud, A. E. — Rochon, J. — Roy, J. H.

B—Bélanger, E. — Blain, J. M. — Bourbeau, J. A. — Chapdelaine, F. — Chartier, C. H. — Corbin, J. P. — Côté, W. — Cousineau, J. L. — Deschamps, L. — Poirier, M. — Pomminville, J. G. — Rivard, L.

ISLAND OF MONTREAL & SUBURBS

Canada

A—Aikman, J. D. A. — Alexander, A. — Bagot, L. B. — Barnes, W. L. — Blackwell, E. — Brown, C. H. — Burns, J. A. — Deeb, N. E. — Gohel, G. — Hamilton, A. H. — Hamilton, N. A. — Hanson, G. F. — Kyle, G. A. — Labrosse, M. — MacDonald, V. R. F. — Mackinnon, C. W. — Marchant, O. E. — Moreau, C. E. — Peterson, M. A. — Pontbriand, A. — Porteous, J. F. — Robertson, R. M. — Seybold, H. — Shlosser, J. H. — Stevens, J. — Wright, J. P.

B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Christmas, E. D. — Donnelly, T. J. — Farquharson, H. M. — Glassco, G. B. — Murray, G. H. — Ornstein, Mrs. I. — Percey, W. O'H. — St-Pierre, E.A.

Confederation

A—Beauséjour, J. G. — Benn, F. W. — Bergman, I. — Bruneau, L. J. — Dagort, J. — Ferraz, I. — Gourrarie, N. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — LeDroit, J. G. — Lipsitz, H. — Paul, R. — Perras, C. E. — Pfeiffer, C. — Rousseau, O. R. O. — Shapiro, I. B. — Wilcox, J.

B—Angrignon, G. — Archambault, R. — Beauséjour, J. A. — Bergeron, J. L. — Bernier, J. R. — Bliss, C. R. E. — Bougie, J. L. — Bourget, G. R. — Brien, B. — Burton, B. M. — Charbonneau, G. — Chevrier, A. — Clark, W. A. — Cohen, M. — Cooper, G. N. — Cronk, F. P. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Feil, D. — Fifle, G. — Garrett, J. F. — Gilmour, W. N. — Gravel, J. M. — Green, J. K. M. — Hendershott, R. J. Jr. — Jarret, L. A. — Jenkins, J. W. — Lamontagne, R. — Lauzon, J. H. — Lebeau, J. A. — Leblanc, L. G. — Legault, G. — Léger, A. J. — Léger, M. — Lorange, L. A. — Merineau, J. D. — Nadler, J. Y. — Nolin, G. P. — Pike, W. H. — Ranger, J. R. — Reeves, R. F. — Reich, W. — Rivet, G. — Rolland, C. — Roness, A. — Savard, R. — Schwartz, H. — Shears, G. — St-Georges, J. A. — St-Onge, G. — Stikeman, A. T. — Tison, C. C. — Tison, L. — Trudel, P. E. — Walsh, A. W. — Weiss, Mrs. E. — Wiseberg, A. — R. Campbell Brown & Company (Brown, J. C.) — Arthur Browning & Company (Browning, A. — Prowse, N. — Vipond, F. L.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg. (Falardeau, J. E.) — Johnson & Jennings Inc. (Jennings, F. A. — Sanders, C. L.) — Kavanagh, Hodgson & Company Limited (Kavanagh, F. J.) — J. R. Lachance Inc.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

(Lachance, J. R.) — Alfred Legault et Fils Inc. (Legault, R.) — P. E. Limoges et Cie Limitée (Limoges, A.) — J. Meloche Inc. (Meloche, J.) — Mount Royal Insurance Agencies Limited (Brophy, L. A. — McCulloch, J. H.) — Pépin, Quenneville et Pépin Enrg. (Quenneville, J. M.) — H. Reich & Sons Inc. ((Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H.).

Continental Assurance

A—Abbruzzese, F. — Altieri, C. — Bricault, R. — Brien, G. — Brulotte, J. L. — Chicoine, J. P. — Cusson, G. — Demange, A. — Fau-teux, P. — Gareau, G. — Germano, T. — Gervais, G. — Lamaire, J. — Paradis, A. — Poulin, J. P. — Teel, G. F. — Valiquette, I. — Agence d'Assurances Cadi-Lac Limi-tée (Durocher, L. — Morin, D.) — Amiot et Provost Limitée (Lambert, J. — Martin, Y.) — Eastern Insurance Agencies Inc. (Benavidez, P. — Champagne, C. — Laun-dun, L. R.) — Jean Avard Inc. (Payette, J. H. G. — Pelletier, H.).

B—Allard, C. — Almond, J. — Boudriau, G. — Carrière, R. — Di Staulo, P. — Doyon, R. — Dubuc, A. — Gausden, F. — Lachan-ce, J. L. — Laperle, A. — Maher, N. — Marlow, I. — Nordman, T. T. A. — Perron, L. — Phaneuf, Mlle T. — Sylvestre, C. — Trempe, L. — Weinrauch, B. — Agences d'Assurances Cadi-Lac Limitée (Cadieux, J. H. — Lachapelle, J. M. — Martel, P. — Piuze, Mlle C.) — Amiot et Provost Limitée (Cloutier, A.) — De La Bruère et Cie (De La Bruère, F. B. — De La Bruère, M.B.) — Eastern Insurance Agencies Inc. (Borsch, M. J. — De Vabre, P. — Lagar, J. E. — Schwartz, J.) — Jean Avard Inc. (Andrews, J. C. — Avard, J. — Boileau, D. M. — Brunet, G. — De Traversay, L. — Goulet, R. — Laperrière, G. — Larocque, J. A. — Tré-panier, H.

Continental Life

A—Bannon, P. — Dewar, Miss C. M.
B—Harvey, R. — Lepage, J. — Lepine, L. — Peachy, J. W.

Crown

A—Adelstein, H. M. — Berman, S. — Bez-inian, H. — Bonhomme, J. J. — Brzezinski, T. — Couture, L. — Deschamps, A. — Drexler, J. — Droste, C. H. A. — Folds, G. — Herlich, H. — Kanner, Mrs D. — Kersh-man, Mrs E. M. — Langer, C. K. — Lermer, A. — Lerner, M. — MacGregor, H. G. — Meloche, O. — Pelletier, R. — Rafuse, B. M. — Raifman, R. A. — Rakovsky, A. — Ran-dolph, J. — Rosenthal, M. — Schnitzer, M. — Sieber, H. A. E. — Simons, S. B. — Tru-deau, R. — Metcalfe Agencies Limited (Reade, D. M. — Stephen, J. E.).
B—Auerhan, J. — Binmore, R. M. — Blouin, J. A. — Calce, V. — Cayne, Mc.T. — Chan,

G. D. — Charest, J. P. N. — Chartier, B. J. — Chartier, G. V. — Chartrand, R. — Che-vrier, J. B. — Cohen, H. — Dauth, Mlle C. — David, C. — David, J. R. — Demetre, J. — Després, J. — Dickstein, J. — Doucet, É. — Dumont, C. E. — Fortier, J. A. — Fortin, J. G. — Frank, J. N. — Gareau, E. — Gi-roux, R. — Gravel, J. R. — Hackett, J. W. — Hollinger, H. W. — Hollinger, M. — Kofman, R. A. — Koren, H. J. — Koren, R. — Kyritz, H. G. — Labelle, M. E. — Mar-gulies, L. — Martin, C. A. — Mayer, R. — Meunier, G. — Normandin, P. — Parnas, J. — Quevillon, R. — Schecter, S. H. — Scott, W. — Soiferman, A. — Steiche, H. H. — St-Germain, H. — Sullivan, J. H. — Vail-lancourt, L. — Wilson, L. P. — Adams & Sise Limited (Adams, R. P. — Campbell, D. S. — Clarke, H. G. — Favreau, A. — MacKay, N. — McCullough, H. E.) — J. A. Cartier Assurances et Fils Limitée (Car-tier, E.) — E. T. Cutts Limited (Cutts, R. C.) — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein M. — Wiseberg, A.) — O. Le-blanc et Fils Limitée (Leblanc, G. — Lepage, R.) — Marcel Prévost Inc. (Prévost, M.) — Geo. Tanguay et Fils Limitée (Lebouc, A.).

Dominion

A—Abramovitch, L. — Allard, M. — Boldt, H. P. L. — Daoust, E. — Hill, R.
B—Boosamra, A. A. — Bouras, E. — Bur-man, L. — Butcher, G. L. — Carignan, J. — Charbonneau, D. — Coull, R. C. — Duguay, G. — Heller, S. — Lamarre, Mlle S. — Lamoureux, A. — Lange, F. C. — Marineau, H. — Markell, M. B. — Michalak, F.G.F. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Oui-met, P. — Pelletier, L. C. — Poulin, J. — Sigouin, R. — Stopka, K. — Tilden, R. — Walker, A. G. — Carignan et Carignan (Carignan, R.) — Insurance Audit Bureau (Sigouin, R.).

Dominion-Canada

A—Chambers, E. — Holy, Mrs. M. R.
B—Bégin, P. P. — Doyle, W. E. — Duchar-me, E. — Gomery, B. V. — Hynd, K. — Judge, E. C. — Lafontaine, J. B. — New-mark, H. A. — Thibault, L. E. — Trudeau, R. — Garnet Retallack & Sons Limited (Re-tallack, G. S. L. — Retallack, O. M.) — Maurice Gautier et Cie Limitée (Gautier, M.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Poirier, Do-rais Cie Limitée (Dorais, A. T.) — Wilson, Stewart, Rennie Limited (Fortier, J. — Stewart, J. C. — Wilson, G. M.).
D—Swetland, H. R.

Easton

A—Hardie, W. G.
B—Reynolds, H. W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Empire

A—Bernard, M. C. — Blood, R. — Boness, M. — Charney, B. — Ekers, S. — Farrell, J. L. — Fradkin, S. — Goldwater, S. L. — Goodman, Miss E. — Goodman, G. — Gore, H. — Hanley, J. I. — Henderson, H. L. — Jensen, R. H. — Johnston, J. M. — Inglis, A. W. G. — Klinger, S. — Kositsky, H. — Lanctot, E. C. N. — MacEwan, J. W. — MacLeod, M. K. — Newman, B. — Paquette, J. A. — Raymond, R. — Rock, H. — Schachter, Mrs. A. — Shmilovitch, A. — Shore, G. D. — Shoub, B. — Steinberg, I. — Stern, M. D. — Verrette, J. M. — Wilding, H. R. — Yven, S. M.
 B—Adler, L. — Brainin, J. — Dorget, G. O. — Eisenstat, R. — Fairweather, D. G. — Gérard, J. — Gillain, J. — Grigg, B. — Jennens, P. J. — Lippé, R. — McDevitt, H. — Nichol, D. A. — Peebles, D. — Pickel, H. G. — Castle Insurance Agencies (Bierbrier, J.).
 D—Miller, K. R.

Equitable of Canada

A—Crystal, S. L. — Kallos, T. — Maggnussen, R. G. — Moss, S. — Sutcliffe, J. S. — Watson, H. T.
 B—Cayne, N. A. — Cayne, S. S. — Edward, A. G. — Engs, P. W. — Forman, A. G. — Winters, E. J. A. — Burrows & Company (Berger, J. H. — Gross, W. — Ofshitzer, A.) — Fox & Walker Limited (Fox, E. M. — Sobel, M.).

Equitable of the United States

A—Downing, J. E. — Levesque, P. J.

Excelsior

A—Beauchemin, P. — Blanchard, B. — Brenmoehl, H. J. — Brière, Z. — Dittrich, E. — Dubois, J. P. — Fabien, H. J. — Gauthier, W. E. — Gehrke, J. E. — Harkay, N. — Humeniuk, P. — McIlhone, N. J. — Mercier, D. — Roesing, Mrs. G. — Stromberg, D. — Tinkley, C. H.
 B—Berthiaume, G. — Beszterczey, A. — Borowicz, S. — Corbeil, J. M. — Desjardins, A. — Dessureault, U. — Drouin, J. S. — Fels, M. — Galarneau, F. E. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hindes, Mrs. B. — Lauzon, E. — Lavallée, G. — Leclair, L. — Legault, J. G. — Lengvari, G. F. — LePailleur, G. — Levine, S. — McLeod, G. R. — Miller, Miss R. — Roy, P. — Rozofsky, L. — Saab, N. S. — Taylor, A. C. — Viau, R.

Great-West

A—Beaudoin, R. — Boisvert, J. A. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Caron, R. — Dandurand, G. — Duchesneau, H. P. — Ferguson, D. R. — Ferguson, H. B. — Hardie, G. K. — Johnston, R. A. — Jolicœur, L. P. — Maisel, E. F. — Marling, A. J. — Masse,

J. — Migner, R. — Ouellette, D. — Segal, M. J. — Smith, R. C. — Walkden, T. J.
 B—Allard, T. — Anderson, E. G. F. — Barth, H. — Beupré, Y. — Benoit, J. — Bloomfield, S. — Breslin, J. — Carreau, J. G. — Charest, Y. — Clements, A. H. — Cohen, B. — Côté, J. — Eddison, E. — Friedman, A. L. — Gaty, S. — Gingras, A. — Girard, M. — Heffernan, F. — Lafrenière, R. — Lapointe, A. — LaRocque, M. — Levine, N. — Margoese, I. N. — Masse, G. — Meunier, A. — Puspur, A. — Riopelle, J. P. — Rolland, J. A. — Sanche, E. — Séguin, R. — Seigler, M. — Signer, Mrs. J. — Trépanier, V. — Trudel, Y. — Villeneuve, L. — Commercial Insurance Agency Limited (Grant, A. W. — Merry, G. E. — Tiddendham, J. A.) — Henry Shapiro & Company Limited (Shapiro, Miss E.) — LaFlèche Wyndham & Company Limited (Wyndham, M. H.) — Montreal Securities Corp. (Knox, J. W.) — Nielsen & Hunphrey Limited (Humphrey, W. F.).

Imperial

A—Abbott, J. H. — Angers, B. A. — Charlton, W. L. — Chodot, R. P. — Dubuc, J. C. — Ellis, G. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Hill, A. J. — Hushion, D. K. — Leblanc, J. M. — Manley, W. C. — McNamara, K. — Nickle, G. — Pauley, H. A. — Payette, J. E. — Thiel, F. — Tobin, E. J. — Tucker, S. — VanDine, E.
 B—Barraclough, J. R. — Dunford, E. P. — Fishlock, J. O. — Fitzpatrick, J. G. — Joy, J. C. — Mann, A. I. — Wotman, R. A. — Renaud, J. L. — Renaud, P. R. — Tucker, F. N. — Willing, O. R.

Industrielle

A—Archambault, C. — Auger, M. — Barucco, P. — Bazinet, P. — Beauchamp, A. — Beauchamp, M. — Beauchemin, J. P. — Beaudry, J. L. — Beausoleil, J. D. — Bélanger, H. P. — Bernier, F. — Bessette, E. — Black, J. — Blair, L. — Bodner, A. — Boisvert, J. P. — Bouchard, R. — Boulet, A. — Bourgeois, F. — Boutin, J. P. — Bouvier, J. P. — Bramucci, G. — Brouillette, A. J. — Brouillette, J. — Bulliard, A. — Cadieux, G. — Cadotte, G. — Charron, P. A. — Chevrier, A. — Cloutier, P. — Cochrane, R. — Collin, R. — Corbeil, E. — Corbin, L. — Cormier, C. — Couture, G. G. — Cousineau, J. L. — Dalbec, L. P. — Dalbec, Y. — D'Aragon, R. — Davidson, G. — Decelles, D. — Degagné, L. — DePalma, A. — Deschatelets, R. — Désilets, L. M. — Desmarais, J. P. — Desmarais, M. E. — Désy, B. — Désy, R. — Devost, R. — DiTomaso, H. — Doré, A. — Dubé, C. — Dubé, N. — Dubois, C. — Dubuque, C. — Duchesne, A. — Duquette, J. C. — Epstein, A. — Ethier, A. — Ferro, A. — Fine, N. — Flanders, A. L. — Freeman, H. — Fuoco, A. — Gagné,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

M. — Galarneau, R. — Gariépy, Y. — Gaudet, F. — Gaudry, L. — Gauthier, G. — Gauvin, H. — Gendron, C. — Goldberg, L. — Golden, R. — Goodman, G. — Goyette, J. P. — Goyette, Y. — Grant, R. W. — Gratton, A. — Grenier, C. — Guindon, P. E. — Guy, J. P. — Haering, W. — Handfield, R. — Hardy, C. — Hébert, J. G. — Hébert, R. — Howlett, P. C. — Huard, J. P. — Joannette, B. — Jobin, A. — Johansen, F. M. — Kahle, H. — Kane, R. — Kolatacz, A. — Lafleur, M. — Lalande, G. — Laliberté, H. — Lambert, M. — Lanari, E. — Lapointe, F. — Lavigne, A. — Lavoie, A. — Lebel, M. — Lebluis, G. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, J. G. — Lefebvre, M. — Léontieff, G. — Leroux, G. — Lesage, E. — Levesque, C. E. — Levesque, R. — Lewis, Mrs. E. — Lortie, J. — Lussier, A. — Mailoux, J. G. — Malouin, L. — Malouin, L. R. — Marchand, P. J. — Marcus, Mrs. D. R. — Marini, R. — Martin, J. — Martineau, M. — Matte, P. A. — Mimeault, L. — Moreau, R. — Moretti, J. — Morneau, G. — Omeljan, P. — Paquette, P. — Paquin, M. T. — Parent, R. — Pavlovic, D. — Payette, G. — Payette, G. — Pelletier, A. — Perno, J. — Perreault, J. R. — Perron, A. — Perron, S. — Plante, J. A. — Poulin, J. J. — Pratt, M. — Prévost, R. — Rantucci, G. — Rawicz, H. — Raymond, R. — Reneault, G. H. — Riendeau, N. — Rioux, E. — Rioux, R. — Robert, A. — Robichaud, G. — Roger, G. — Rose, J. L. — Rosse, A. — Rouillard, M. — Roy, B. — Sabetta, F. — Sandler, E. — Savard, F. — Savignac, G. — Sicari, D. — Simard, R. — Sirard, R. — Soda, C. — St-Cyr, J. P. — St-Martin, R. — St-Pierre, E. — Tanguay, Y. — Tarissants, J. P. — Teller, R. — Thérien, J. A. — Thérien, R. — Thibodeau, G. — Tremblay, G. — Trépanier, M. — Trottier, P. — Vaillancourt, N. L. — Valade, J. A. — Varin, R. — Vautier, J. E. — Wehner, G. — Willard, A. H. — J. W. Knox & Company Limited (Chislett, V. H.).

B—Brull, H. — Charland, R. L. — Chivers, J. W. — Claude, L. — Deneault, D. — Frager, W. — Galletta, L. — Garon, R. — Gervais, M. — Heffernan, G. J. — Laventure, R. — Legault, M. — Morin, P. — Ouellette, A. — Raymond, A. — Reneault, A. — Stuart-Whyte, D. W. — Pierre Simoneau Inc. (Laurier, L. — Simoneau, P.) — Sinclair & Company (Sinclair, E. L.).

La Laurentienne

A—Champagne, J. — Collard, J. P. — Dubé, J. — Marcotte, G. — Massé, P. — Robert, P. E. — St-Germain, J. — B—Beauregard, L. — Chevalier, J. — Forté, J. — Lachance, J. P. — Lugaz, R. M.

London

A—Allard, J. — Allison, D. R. — Awde,

J. G. — Bacon, W. — Barsalou, A. — Beauchamp, J. G. — Bélanger, J. P. — Bel-dick, M. — Bell, L. — Bercuson, B. D. — Bezanson, E. H. — Beverly, J. — Birnbaum, M. — Blain, Y. — Blais, G. — Blond, M. — Boissonneault, G. — Boodman, C. — Bougie, R. — Bourdon, P. — Bradley, W. D. — Brissette, J. R. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Buddo, G. R. — Busay, B. W. — Bushell, R. D. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. — Carin, M. — Cartier, R. — Chapdelaine, H. — Charbonneau, H. — Charbonneau, J. J. — Charland, A. — Chenier, J. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Cheyne, A. — Choquette, H. — Choquette, J. — Cloutier, P. — Cohen, B. — Couturier, F. — Couturier, H. — Coverini, E. — Cuddihy, E. G. — Daigneault, J. G. — Daneault, R. — Daniels, H. F. — Daoust, N. — Daunais, J. P. — DeLorme, L. J. — Delorme, M. — Denault, G. — Devlin, M. — DiTomaso, J. — Dorais, G. S. — Doré, V. — Doutre, R. — Emond, W. — Farrell, H. R. — Faust, H. — Gagnon, L. — Gaves, W. — Girard, G. — Giroux, J. W. — Goldwater, J. — Goodis, H. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Greenstein, H. — Grenier, R. — Grignon, A. — Groleau, H. — Guilbert, G. — Hale, H. B. — Hébert, A. J. — Helbert, J. A. — Hermann, K. C. — Houle, A. — Houle, L. — Hurteau, G. — Ikeman, N. — Issenman, S. C. — Jodoin, A. — Joffre, D. J. — Kilkeary, F. — Kirsch, M. — Koeppé, S. — Lacroix, J. — Lambert, R. — Langlois, J. — Laurent, G. — Lauzon, R. — Lazanik, H. — Leboyitz, E. — Lee, R. C. — Legault, G. — Lemay, R. F. — Leroux, J. H. — MacGregor, W. M. — MacIntyre, K. W. — Mailhot, J. A. — McGowan, D. — McKeever, G. L. — Medford, M. A. — Michaud, A. — Morneau, C. A. — Morris, I. A. — Morris, J. T. — Nichols, I. L. — Nicholls, C. C. — Noël, J. — Officer, J. — Ouellet, G. — Ouellet, S. — Paradis, A. — Paul, M. — Payant, C. — Pedneault, J. — Pelletier, P. E. — Petit, C. E. — Pilon, G. — Plante, A. — Poitras, S. P. — Potvin, R. — Pouliot, M. — Préfontaine, L. — Richard, R. — Riddell, I. — Rivet, H. — Robert, G. — Rondeau, L. J. — Rosen, S. J. — Rosenbaum, P. — Roy, A. — Roy, R. — Salomon, N. L. — Savard, F. J. — Savaria, J. — Segal, D. — Séguin, R. — Shufelt, J. — Shurman, F. — Stocker, A. K. M. — Ste-Marie, F. — St-Pierre, L. P. — Stutt, R. A. — Thouin, L. — Thwaites, H. M. — Trottier, R. — Vary, J. L. G. — Veronneau, B. — Vokey, L. J. — Waiswell, J. — Weber, H. — Westoby, G. H. A. — Wickhueller, R. — Wilson, H. — Wood, A.

B—Berman, B. — Brown, J. M. — Butler, C. — Clarkson, P. A. — Cohen, A. E. — Cummings, R. — Finestone, B. J. — Gagnon, L. J. — Gray, G. — Guthrie, H. — Kettyle, F. J. — Lamoureux, J. S. — Le-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

micux, R. — Lepine, R. — Pins, M. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Ste-Marie, A. A. — Wise, N. E. M. — Philip Abbey Inc. (Frank, H.) — A. M. Felton & Cie Limitée (Felton, A. M. — Levesque, M. D. G.) — Kavanagh, Hodgson & Company Limited (Churchill-Smith, J.) — George Lyman & Son Limited (Gittleston, L. — Lyman, T. W.) — Lukis, Stewart & Company (Dawes, P. N. — Hutchison, M. H. — Lewis, J. B. — Morrissey, H. S.) — Marsh & McLennan Limited (Burn, W. H. — Chapman, R. J. G. — Eke, A. L. — French, G. F. — Stewart, D. W.) — Merrill & Company Limited (Cowans, H. A. — Duncan, J. W. — Hope, F. C. — Merrill, G. O.) — G. U. Price Limited (Johnson, H. V. C.).

Manufacturers

A—Boright, G. H. — Moore, F. G. — Pantelidis, S. — Provost, A. — Stainton, W. M. — Tartre, R. P. — Turcotte, R. G. — Walker, H. A. — Wilmut, D. P.

B—Addy, P. H. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Boisvert, L. P. — Booth, A. S. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Cherry, A.M. — Cherry, T. K. — Cleaver, E. A. — Clement, M. D. — Crooks, W. P. — Day, G. W. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Haldimand, G. S. — Healy, J. R. — Johnston, F. C. — Lafontaine, J. A. — Lewandowski, M. L. — Mailloux, A. — McAdams, H. F. — Merrill, P. A. — Miller, H. — Morton, G. M. B. — Rabeau, J. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Stanley, N. G. — Waterman, N. — Joseph A. Barrett & Son (Barrett, J. A.) — Muir Beddall (Canada) Limited (Wicks, E.).

Metropolitan

A—Abrams, W. W. — André, R. G. — Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, M. — Anfossi, A. — Archambault, A. — Aumais, J. E. — Austin, R. A. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. G. — Baxter, D. — Beaudette, C. H. — Beaudoin, P. A. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, D. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Beauvais, R. — Bédard, L. — Belair, J. O. — Belhumeur, R. — Belisle, H. — Bennett, L. — Bergeron, A. — Bergeron, J. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bertrand, G. — Besner, L. — Bibeau, J. P. — Blaukopf, B. J. — Blondin, E. — Boisclair, P. — Boisvert, J. D. — Bordua, C. H. — Boucher, R. — Boulard, F. — Bounadère, M. P. — Bourassa, E. R. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Broder, S. — Brouillard, G. — Brunet, H. — Brunet, L. — Brunet, W. — Cadieux, R. — Cardinal, J. B. — Cardinal, J. R. — Carignan, A. — Carignan, R. — Caron, J. F. — Caron, R. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chainey, B. — Chalifoux, R.

— Chamberland, J. — Champagne, D. — Champoux, E. — Charbonneau, B. — Charbonneau, E. — Charron, A. — Chartier, L. A. — Chartrand, C. — Chazan, O. — Chénier, G. — Chevalier, L. — Chevrier, F. — Clermont, G. — Collette, A. J. — Corbeil, H. — Corriveau, W. — Courchesne, C. E. — Courtemanche, A. — Coutu, R. — Crépin, R. — Crevier, G. — Cusson, J. P. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Daneault, T. — Dansereau, E. — DeGrandpré, J. — Delorme, L. — Demers, J. — Denault, F. — Denault, J. — Derome, T. — Descheneaux, B. — Deshaies, G. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, H. — Desjardins, P. H. — Deslauriers, J. M. — Després, G. — Désy, A. — Déziel, M. — Dion, G. — Dionne, R. A. — Dorais, P. — Douville, J. R. — Doyon, G. — Doyon, P. — Drouin, J. A. — Dubois, A. — Dubois, G. — Dubois, R. — Dubreuil, R. — Dufresne, R. — Dupras, A. — Dupras, R. — Dupuis, J. — Ethier, E. — Favreau, G. Jr — Ferland, C. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, G. R. — Finesilver, W. — Forest, R. — Fortin, J. P. — Fiset, J. A. — Fullum, D. — Gagné, C. R. — Gagnon, J. A. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gauthier, D. — Gauthier, J. — Gauthier, J. M. — Gauvreau, A. — Gervais, E. R. — Girard, R. — Girardin, M. — Giroux, G. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux R. — Godon, M. — Godon, Z. — Goldberg, A. — Goldenberg, P. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, G. — Grisé, J. B. — Groulx, J. — Guilbeault, J. A. — Hall, A. D. — Halperin, I. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hazel, J. G. — Hébert, J. A. R. — Hogue, J. N. — Homier, R. — Horovitch, N. A. — Hould, A. — Hubert, A. — Hupée, D. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kavanagh, J. H. — Kearney, P. — Klepper, D. — Koclas, R. — Laberge, A. — Laberge, R. — Labrecque, H. — Lachapelle, R. — Lachapelle, R. — Laforest, J. P. — Lague, J. P. — Lajoie, J. — Lajoie, J. P. — Lajoie, R. — Lalonde, J. H. — Laliberté, R. — Lalonde, J. A. — Lalonde, R. — Lalumière, L. — Lalumière, M. — Lalumière, R. — Lambert, J. — Langlois, J. J. — Langlois, M. — Langlois, R. G. — Langlois, R. — Laniel, E. — Laniel, G. — Lapointe, E. — Lapointe, R. — Laramée, L. H. — Lareau, R. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurin, F. — Laurin, R. — Laverdure, B. — Laverdure, J. R. — Laverdure, O. — Lavoie, A. — Lavoie, G. — Lavoie, R. — Lazanik, M. — Lebeuf, R. — Lebeuf, A. — Lebeuf, J. — Lebeuf, H. — Lecoconnec, J. R. — Lecours, J. — Ledoux, G. — Leduc, O. — Lefebvre, A. — Lefebvre, H. — Lefebvre, R. — Lefebvre, R. — Lefort, A. — Legault, J. — Leger, G. — Leger, M. — Lemay, L. P. — Lemaire, R. — Leroux, H. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

A. — Leroux, R. — Lespérance, J. P. — Lespérance, R. — Letourneau, E. F. — Letourneau, R. — Lonergan, M. A. — Macdougall, A. L. — Mailloux, R. — Marchand, H. — Martin, A. R. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. — Martineau, R. — Masse, J. W. — Masse, O. — Masse, P. — Matteau, A. — Montemiglio, M. — Morand, R. — Morin, L. Mousseau, L. — Mousseau, M. — Michaud, G. — Michaud, G. — Mitchell, R. G. — Merat, G. J. — Meunier, O. — McBain, G. W. — McManiman, M. — Morgan, R. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nesbitt, G. E. — Nobert, E. — Noseworthy, A. — Noseworthy, F. — O'Caïn, P. J. — O'Reilly, J. L. — Papillon, M. — Paquette, A. — Paquin, J. A. — Pariseau, R. — Parisien, A. — Parker, C. A. — Pelletier, A. — Pelletier, P. — Pepin, J. A. G. — Pergantes, H. P. — Perreault, G. — Pérusse, B. — Picard, G. — Piché, C. G. — Pilon, B. — Pilon, M. L. — Pinard, R. — Poirier, G. — Poirier, J. W. M. — Portman, M. L. — Poulin, R. — Prenovost, J. P. — Primeau, F. — Primeau, L. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Rabinovitch, J. — Rappaport, D. — Richard, J. P. — Richard, R. E. — Riel, P. E. — Riles, H. J. — Robert, J. A. — Robillard, J. A. V. — Robillard, M. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rodrigue, G. — Roger, J. P. — Rousseau, A. — Roy, G. — Ryant, N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sarrasin, J. J. — Senecal, J. C. — Sheppard, G. F. — Simard, L. — Snasdell-Taylor, J. D. — Souchereau, A. — Soulières, J. E. — St-Maurice, R. — St-Michel, R. — Stanowski, A. J. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, B. — Tessier, A. — Theriault, J. P. — Thibault, S. — Tremblay, J. P. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Vanasse, N. — Viau, R. — Viger, J. R. — Vincent, J. E. — Walters, G. L. — Wasbroad, V. D. — Way, G. — Wilson, D. — Wolinsky, J. — Yassi, J.
B.—Richard, G.

Monarch

A.—Bally, A. — Bernier, J. C. P. R. — Cloutier, A. — Routly, J. L.
B.—Dupuis, P. A. — Filion, M. — Madore, J. F. — Moreau, J. — Taschereau, L. H. D.—Millinchamp, W. F.

Montreal

A.—Baxter, D. — Courchesne, I. — Gaulin, M. — Lahaie, L. J. — Miller, H. — Miller, Mrs. W. — Nicholson, M. G. — Perelman, S. — Plesz, A. — Steruback, A. — Zuker, L. B.—Adelson, J. C. — Bertrand, J. O. — Cwinn, H. C. — Hum, E. — Internoscia, A. E. — Landau, H. — Leonard, J. E. — Marcovitz, J. — Meunier, M. — Nault, V.

— Rowan, G. B. — Trachtenberg, J. — Veinish, N. — Lewis, Apedaile & Hanson, Inc. (Hanson, D. A. — Lewis, G. G. — Neilson, P. L.) — Paramount Insurance Agency (Barkun, D.) — Richards, Melling & Company Limited (Melling, A. L.).

Mutual-Canada

A.—Acras, S. A. — Bee, L. — Belisle, M. — Binder, R. — Bogoroch, J. — Boivin, F. — Boivin, T. — Brewster, P. J. — Calhoun, D. H. — Carr, R. — Delage, A. — Forgeron, C. — Fournier, J. A. — Garmaise, M. — Germain, E. — Goyette, J. J. — Grégoire, C. — Harrison, K. J. — Holtzman, E. V. — Howden, H. S. — Jay, J. P. — Jolicœur, J. B. W. — Jolicœur, T. — King, C. — Knight, G. W. — Leverette, G. W. — Levin, A. — Liedtke, K. E. — McCulloch, A. L. — McDougall, Y. H. — Morin, L. C. — Nantel, A. — Pietracoup, L. — Richard, I. — Robinson, F. — Rosenberg, M. B. — Shetler, L. M. — Stewart, O. C. — Vidal, J. — Walsh, G. J. — Watson, H. E. — Weeks, L. A.
B.—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Audette, L. A. — Bérard, J. A. — Berthiaume, L. — Bourgouin, H. W. — Burnett, G. — Fyfe, A. M. — Goldberg, M. B. — Jones, J. J. — Katzifman, B. — Lafortune, J. N. — Laing, R. J. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, L. — Potechin, W. C. — Rinfret, L. V. — Saunderson, H. E. A. — Shetler, F. G. — Stewart, G. B. — Weekes, J. E. G. — Wellein, H. E. — Wilson, F. B. — Wm. Clelland & Son Limited (Clelland, W. N.).
D.—Wortman, F. B.

Mutual-Citizens

A.—Dion, G. — Gravel, I. — Prud'homme, A.
B.—Lalonde, J. M. — Leclair, A. E. — Morel, R.

National

A.—Allard, R. — Bernstein, B. — Brazer, S. — Charrier, Mlle R. — Cutler, H. M. — Dietrich, A. — Grossinger, L. — Hofman, M. — Lemyze, J. C. — Pollack, Mrs. F. — Sylvestre, J. C.
B.—Bergeron, J. C. — Blumenthal, A. — Bourgault, J. P. — Breitman, M. — Cloutier, J. E. — Costis, G. — Gratton, J. A. — Lyonnais, C. — Michaels, V. — Provost, J. — Rill, N. A. — Salmon, M. — Schneider, L. — Sénécal, J. P. — Trans-Canada Assurance Agencies Inc. (Coupal, M. C. — Hall, J. B. — Larose, M. F.).

New-York

A.—Ashenmil, H. W. — Chartrand, M. — Curodeau, R. — Daignault, C. — Didier, C. — Duguay, J. G. — Franklin, J. A. — Galley, R. L. — Giffin, E. K. — Gould, W. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Goyette, J. R. — Gravel, M. — Guiraud, J. — Guttman, S. — Halpern, F. — Jemelka, W. — Kolodziejski, T. A. — Langevin, L. M. — Larocque, J. C. — Lebeau, M. F. — Leblanc, F. — Leclaire, M. M. — LeMay, P. E. — Lewin, O. — Manion, R. J. — Markovits, L. — Matarasso, I. — McDonald, E. J. — Michaud, G. — Nelson, N. — Paquin, M. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Penalba, J. — Pinard, P. — Roy, J. N. — Rozaak, R. G. — Schaffer, R. — Sidney, F. — Tabovics, E. — Taylor, A. R. B. — Vailancourt, G. — Vaillancourt, L. — Weinthal, M. — Young, J. D.

North-American

A—Adams, G. A. — Ashton, A. L. — Birnie, L. — Buckingham, F. — Calder, G. E. — Chisholm, E. P. — Desloges, Y. — Irven, J. J. — Jolin, J. A. — Kiritsis, A. — Leblanc, F. X. — Lewis, Mrs. A. — McDonald, A. — Mersereau, G. W. — Norman, W. F. — Parkes, A. J. R. — Peltin, C. — Poirier, J. J. — Roberts, R. E. — Roy, R. — Ruiter, H. F. — Sparling, J. B. — St-Laurent, G. — Sykes, R. E. — Woodman, E. G.
 B—Adelstein, S. H. — Beresford-Howe, R. — Fisher, R. E. — Fitch, B. — Flemming, J. — Garneau, M. — Greenfield, G. A. — Kirschberg, G. — Kirschberg, I. — LeMoyné, J. D. — Maher, T. J. — Mezey, J. — Morin, L.P. — Roy, P. — Walker, M. G. — Weinrauch, J. G. — Jas. T. Stanger Limited (Kollmar, W. E.).

Northern

A—de Haerne, F. — Kasimer, M. — Kotecki, T. A. — Lutwak, G. — Noseworthy, H. C. — Piché, M. — Rousseau, R. — Sheff, L. — Simon, L. A. — Stern, A.
 B—Elman, H. — Faucher, M. L. — Halpern, M. — Lanthier, L.

Norwich-Union

A—Bergeron, M. — Dastous, G. — Dobrofsky, B. — Greenblatt, J. — Paterson, C. W. — Sigouin, A. — Solomon, S. — Winters, D.
 B—Bishop, F. K. — Boucher, H. — Burrows, W. E. — Cadou, C. — Cransky, I. — Daignault, Mlle A. M. G. — Glaser, W. — Goldstein, B. — Grunfeld, M. — Hait, F. S. — Isray, Miss S. — Katz, C. — Kelly, J. R. — Kramkimel, J. — Laframboise, R. — Levett, L. — L'Heureux, J. W. — Maltin, S. — McRea, N. D. — Moreau, P. G. F. — Mortimer, L. — Shugar, Miss J. — Silver, I. — Stuart, M. — Stuart, S. A. — Tatigian, P. — Vines, Miss R. — Werner, S. — Planned Insurance Services (Gold, A. — Grand, S. B. — Weigens, E.) — The E. A. Whitehead Company (Cowans, D. Jr. — Peirson, R.).

Occidental

A—Arnovitz, M. — Arnovitz, P. — Blaker, J. M. — Burke, E. A. — Charlebois, J. P. — Darbyson, N. H. — Dion, E. — Lepine, R. — Lewinson, J. — Morin, R. — Nuttall, J. — Pinsonnault, C. — Salera, C. — Telfer, F. E. — Zackon, E. — Osborn & Lange Limited (Seaborn, M.).
 B—Cimon, M. — Ferkin, F. — Gilchrist, H. B. — Gray, S. E. — Jutras, F. D. — Maurice H. Brault et Fils (Brault, G. B. — Brault, M. H.) — The Dominion Insurance Agencies Limited (Dandurand, P. — Laurin, J. A. — Laurin, W. T.).

La Prévoyance

A—Frappier, M. — Miron, F.
 B—Benoit, J. M. — Brouillette, M. — Clermont, R. — Dupont, R. — Dussault, H. — Labrecque, A. — Lavigne, P. — Panneton, F. A. — Perron, R. M. — Poirier, C. E. — Rodrigue, A. — Savard, L. — Thivierge, H. — P. E. Belzile Limitée (McCann, J. J.) — Geoffrion et Gauvin Limitée (Gauvin, L. — Geoffrion, Y.) — Raymond et Tousignant Inc. (Raymond, A. Jr. — Tousignant, R.).
 D—Dupuis, Parizeau et Tremblay Limitée (Parizeau, G.).

Les Prévoyants du Canada

A—Auclair, A. — Bisson, J. — Bisson, R. — Bressani, A. — Daigle, Y. — Dandenault, E. — Durivage, R. — Lafontaine, F. A. — Lebourdais, G. — Martin, J. P. — Nadeau, M. — Ouellet, C. — Robidoux, R. — Vailancourt, P. Y.
 B—Dessaulles, J. — Monty, A. R. — Vachon, A.
 D—Nantel, E.

Prudential-America

A—Ainey, J. P. — Allaire, I. — Allen, J. H. — Angelini, P. — Armand, M. — Auger, J. — Bailley, H. — Barber, F. T. — Barolet, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, J. O. — Beauchamp, L. — Beauchamp, M. — Beaulieu, A. — Beaulieu, A. — Beaupré, A. — Bédard, A. — Bélanger, A. — Bélanger, F. — Bélanger, L. J. — Belec, P. A. — Belisle, J. H. — Belland, M. — Benoit, J. M. — Benoit, J. P. — Bergeron, J. M. — Bernard, R. — Berthelet, R. D. — Birch, H. J. — Birchenough, D. — Bisailion, A. — Bisailion, F. — Bisailion, G. — Bissonnette, F. — Blouin, M. J. — Bouchard, J. — Boyer, M. — Brabant, C. A. — Breton, J. P. — Brodeur, J. A. — Burakoff, A. J. — Burns, W. A. — Caplan, M. — Cardinal, J. A. — Carey, W. J. — Carufel, V. — Cattafi, F. J. — Cayer, D. — Cayer, G. — Chartrand, J. W. — Chartrand, L. — Chartrand, O. — Comtois, L. — Cormier, J. — Cuffling, A. — Cusson, M. — Cyr, L. — Dagenais, L. — Dagesse, A. — Dame, R. — deCarle,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

W. H. — Delfosse, L. M. — Desjardins, M. J. — Deslauriers, M. — Desormeaux, J. W. — Desrosiers, G. — Desy, S. — Dextradeur, M. J. — DiLalla, F. — Dinelle, C. — Dorais, R. — Dorion, J. — Drouin, J. P. — Dubois, A. — Dupont, P. — Dupuis, F. — Dupuis, R. — Duquette, C. J. — Durocher, J. R. — Ethier, H. — Feldstein, L. — Fiset, J. L. — Forest, M. — Fortin, M. — Fournel, E. — Fryer, H. E. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gammon, W. E. — Gardner, A. A. — Gaudette, J. — Gaudette, J. A. — Gauthier, J. G. — Gershonberg, J. — Gibeau, R. — Gingras, B. — Gingras, J. Y. — Girard, R. — Giroux, R. — Gorman, G. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Grégoire, E. — Guay, M. — Haas, J. M. — Herscovitch, M. — Hogue, M. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Jourdenais, R. — Juery, G. — Julien, R. L. — Juneau, M. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labelle, R. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacouture, J. — Lacroix, G. — Lamoureux, G. — Lancaster, J. S. — Langlois, P. M. — Lanthier, E. Jr. — Lapalme, J. P. — Lapiere, F. E. — Laplante, J. R. — Lapointe, R. — Laterreur, T. — Laurence, L. J. H. — Leclair, J. E. — Leduc, A. — Leduc, J. A. — Legault, O. — Leger, Y. — Lemay, J. L. — Lemonde, J. R. — Lespérance, H. — Magan, N. — Malouin, P. — Marentette, E. — Martin, R. J. — McCoy, L. A. — McDonough, V. — Melasco, L. A. — Mills, D. D. — Mullin, J. J. — Munn, L. — Nantais, F. — Neveu, L. P. — Opzoomer, H. S. — Ouimet, V. — Paquette, P. — Paquette, V. — Payette, L. A. — Pellerin, O. — Pelletier, R. — Petel, J. L. — Petitclerc, C. — Picher, F. — Picher, L. J. — Pineau, W. — Poissant, M. — Poliquin, A. — Prevost, J. V. — Quinn, M. J. — Quintal, C. A. — Régimbald, G. — Reid, A. — Reiser, M. F. — Ricard, R. — Roscoe, H. S. — Roussel, A. — Rubin, N. — Sabourin, E. — Salagan, A. J. — Sasseville, J. F. — Saumure, R. — Séguin, R. — Senecal, C. — Shugar, H. — Silverman, S. — Silverstone, S. — Smolkin, C. — Sommer, B. — Stalford, G. A. — St-Jean, N. — Surprenant, R. — Sussman, H. — Tassé, P. — Therrien, R. — Tisseur, F. X. — Tranquil, M. — Tremblay, S. — Turgeon, E. — Turner, H. — Villeneuve, J. P. — Vineberg, J. — Vineberg, L. — Weisman, B. — White, W. D. — Whitehead, D. H. — Woods, G. — B—Barry, E. J. — Bastien, A. — Godine, L. — Grenon, E. — Javet, E. — Langlais, A. J. — Touchette, Z. — Wood, H. W.

Prudential-London

A—Aucoin, G. — Barbier, F. — Bastien, A. — Beaudin, L. — Belec, G. A. — Belleau, J. — Bellin, M. — Boisvert, P. — Browne, A. W. — Craig, F. J. — Drouin, E. — Duclos, M. — Forand, V. — Gauthier, J. S. — Gérard, F. — Goodman, H. —

Kuehnel, J. — Laporte, R. — Lauzon, L. — Leblanc, C. — Lieberman, M. — MacGregor, M. R. — McNamara, G. J. — Perdriau, G. — Ruhl, R. — Verdon, G. — B—Bellin, J. N. — Bernardin, M. — Charbonneau, C. F. — Charbonneau, P. — Chitayat, N. E. — Corbeil, M. — Cramer, J. W. N. — Desmarais, A. — Destonis, D. — Duchesnay, A. — Fox, G. H. — Guindon, J. — Jodoin, R. — Kitaeff, M. — Klein, C. T. — Lauzon, F. — Lee, H. L. — Martin, B. — Mayer, L. — McCall, J. P. — Milot, A. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Pelletier, G. — Peloquin, O. — Pines, L. H. — Pinkus, L. — Poliquin, G. — Prevost, A. J. — Rochon, H. — Saucier, J. R. — Simpson, W. T. — Stein, P. J. — St-Laurent, L. — Viau, P. A. — Vincent, J. — Vinet, J. — Wilkie, G. — Cardinal et Meloche Inc., (Cardinal, F.) — Dupuis, Parizeau et Tremblay Limitée (Tremblay, P. E.) — L. Hammond & Company (Canada) Limited (Biggs, G.) — Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, P.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Currie, D. W. — Estall, R. A. — Ritchie, S. F. — Symons, F. S.) — Morgan Agencies Limited (Bendall, H. C. — Edge, H. — Gill, A. B. — Melville, S. R.

Royal-Guardians

B—Kozarevick, L.

Royal

A—Bertrand, R. H. — Clark, C. E. — Leping, F. — Mickenhagen, R. — B—Amos, J. O'B. — Bouchard, G. — Brosard, R. — Brunelle, G. — Bulley, H. J. — Caven, W. W. — Diblasio, M. — Dumesnil, R. W. — Jodoin, D. — Kearney, D. O. — Labonté, P. E. — Laroche, W. — Laroche, A. — Lattik, A. R. — Mei, A. — Miskin, W. S. — Moise, G. R. — Paquette, P. — Pauzé, G. — Poirier, G. — Prudhomme, M. — Quinn, R. E. — Tremblay, M. — Wilks, A. Y. — Williams, H. W. — Williams, R. S. R. — Colvil, Rankin, Allan & Company ((Allan, D. H. — Colvil, J. A. C. — Schofield, W. — Schurman, J. D.) — Hurtubise et St-Cyr Limitée ((St-Cyr, A. Jr.) — National Agencies Limited (Depatie, J.) — Parke Stethem Limited (Chadwick, R. G. — Chillars, R. J.) — Pelletier et Pelletier (Pelletier, F. — Pelletier, L.) — Robert Hampson & Son Limited (Ward, W. G.) — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. A. — Howard, R. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Williams, J. M.). — D—Hunnius, F. C.

La Sauvegarde

A—Cousineau, L. — Desjardins, J. B. — D'lorio, F. — Foisy, M. — Giguère, A. — Hogue, C. — Labelle, R. — Lamothe, J. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Leger, D. — Masse, G. — Morin, R. — Perreault, P. E. — Roch, M. — Rocque, R. — St-Jacques, G. — Thériault, O. — Turcotte, Mme D.

B—Angers, A. — Beauchamp, J. E. — Bernèche, G. — Bissonnette, H. — Bormida, P. — Brabant, A. — Caron, M. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Chalifoux, M. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Ducharme, J. O. — Fradette, A. — Gagner, J. L. — Gagnon, J. O. — Gauthier, B. — Giroux, B. — Giroux, D. — Hamel, J. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Lebeau, M. — Leonard, D. — Leveillé, J. M. R. — Martin, J. — Montpetit, Mlle A. — Montpetit, R. — Pelland, J. — Perreault, R. — Piché, J. R. — Poirier, J. J. — Poirier, P. — Sauriol, F. — Shedleur, R. — Tozzi, J. — Turcot, E. — Vaillancourt, G. — Villiard, G. — Eugène La Rocque et Cie (LaRocque, J. C. E. — La Rocque, Mlle M. G. J.).
D—Archambault, J. E.

La Solidarité

A—Bussièrès, P. — Cossette, J. B. N. — Gervais, E. — Lacroix, G. — Tougas, R.
B—Tremblay, A.

Sovereign

A—Blais, M. — Cinq-Mars, J. R. — Côté, A. — Guindon, Mlle M. — Kutney, S. — Leclair, J. C. — Prenovost, L. — Thibault, H. R.
B—Cousineau, H. — Ledoux, R. — Olshansky, A. — Racine, A. — Renaud, A. W. — Nap. Desabrais et Fils Enrg. (Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P.).

Standard

A—Cook, A. E. — Hertog, H. D. — Martin, H. A. R. — McArthur, D. M. — McKechnie, G. J. — McRann, T. — Paris, G. B. — Purenne, J. P. M. — Robinson, H. W. — Taylor, F. W. I.
B—Boyce, G. V. — Cross, R. L. — Dillon, P. A. — Fraser, S. B. — Garneau, O. P. — George, D. M. — Hanley, F. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hodgson, F. — Lewis, M. — Miller, J. — Rolland, J. A. — Rose, J. — Walker, A. W. — Boyd, Gendron & Byatt Limited (Gendron, R. R. — Gendron, J. H. — Boyd, R. E. — Byatt, E. R.) — Citadel Agencies Limited (Brosseau, G. — Stronach, J. A.) — Dean Agencies Reg'd (Thistlethwaite, Mrs. W. J.) — Fred W. Evans Company Limited ((Brown, E. W.) — Hobbs, Savill (Canada) Limited (Hobbs, B. H. G.) — Kavanagh, Hodgson & Company Limited (Sutherland, H. E.) — Armand A. Lalonde Limitée (Lalonde, A. A.) — Mackenzie & Company Limited (Mackenzie, J. G. W. — Zoppi, R. W.) — L. E. Matthew Limited (Souster, T. J.) — J. H. Minet & Company (Canada) Limited

(Fowler, N. H.) — Osborn & Lange Limited (Belair, P. — Paterson, D. W.) — Pemberton Smith & Company Limited (Harwood, G. de L. — Laws, R. J. — Smith, G. P.) — Redmond & Shaughnessey Limited (Hayes, J. M.) — Rolland, Lyman & Burnett Limited (Rolland, C. F. — Rolland, S. F.) — Soly, Chabot et Ranger (Chabot, G. — Soly, H.) — Willis Faber & Company of Canada Limited (Dettmers, O. W.).

Sun

A—Adamson, A. D. — Alloman, T. N. — Alper, S. — Arky, L. — Barbeau, M. — Brandt, G. L. — Brennan, L. J. — Carr, D. R. — Chan, C. S. — Chaker, N. E. — Chauvin, J. P. — Daoust, A. — Decker, Miss O. B. — Derome, J. — Doyer, J. R. — Endacott, S. J. P. — Ennis, L. J. — Gauvin, D. G. — Gillies, K. E. — Glaser, F. — Gottgetreu, F. C. — Hallinan, F. G. — Hamburg, E. — Hoemsen, V. — Hunter, W. H. — Jackson, Mrs. F. — Jamieson, W. — Jenks, L. D. — Jones, E. W. — Kohlhepp, H. — Kruse, P. C. — Langevin, H. — Leamy, C. J. D. — LeBrooy, P. J. — Lecavalier, A. — Lee, J. S. — Levine, J. — Logusz, M. — Mack, H. E. — Madore, J. — Marano, B. — Messmer, Mlle J. — Nosworthy, A. M. — Rice, J. G. — Robert, G. — Royal, G. R. — Salducci, M. — Samuels, M. — Sherwin, B. F. — Smith, K. R. — Stanton, K. Y. — Stegelmann, E. J. D. — Steinberg, J. — Sutherland, L. R. — Tessier, L. — Thibault, C. J. — Tokarski, T. — Van Dreunen, D. — Vineberg, A. — Vuillaume, R. R. — Wittes, S.

B—Bordo, A. — Boulais, J. A. — Braithwaite, R. C. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Carpentier, A. S. — Carson, J. — Carter, C.A.D. — Côté, R. — Chatelain, J. U. — Chernin, J. — Clerk, H. — Cresswell, C. W. — David, J. — DeSerres, J. E. E. — Drysdale, Miss E. H. — Fleischman, I. M. — Freed, W. — Gagnier, G. — Gervais, C. A. — Gilpin, W. S. — Goldberg, B. — Hall, A. P. — Harrison, D. — Harte, R. H. — Harvey, T. W. — Helal, W. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. — Hilton, Mrs. A. B. — Holland, L. F. — Kotlry, J. C. — Lalonde, W. E. — Lamotte, J. M. — Langevin, G. — Langevin, J. O. — Lapointe, J. — Larkin, E. H. — Lewis, Mrs. V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Madore, P. — Marson, T. W. — Moore, Miss F. I. — Moreland, J. W. — Myamoto, T. — Ochman, C. — Paget, E. — Paquette, L. — Patterson, A. A. T. — Pike, C. J. — Quenneville, F. — Robson, Mrs. J. S. — Rodman, L. — Rolland, J. D. — Ross, H. — Rowell, N. F. — Rubenstein, B. — Samuels, P. — Shalinsky, D. L. — Simms, M. St. C. — Sleech, C. H. — Smeall, G. M. — Smeaton, J. C. — Stafford, R. W. — St-Amour, J. B. — Stevens,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

L. D. — Tanguay, W. A. — Taylor, E. S.
 — Tucker, J. — Wade, S. F. — Weir, W.
 A. — Wilkinson, C. A. — Yudin, W. —
 Zygmunt, M. — Belzil et DeMers (Belzil,
 A. — DeMers, A.) — Lafrenaye & Larivière
 Enrg. (Larivière, J. — Lafrenaye, R. A.) —
 Morris & Mackenzie Limited (Hutcheson,
 E. L. — Moore, R. M. — Morris, J. M. —
 Morris, W. A.) — Reed, Shaw & McNaught
 (Bacon, W. G.) — Rous & Matthews
 (Matthews, W. E. — Rous, C. C.) — Royal
 Agencies Limited (Larkin, F. J.).

Travelers

A—Hubert, R. — Prinn, E. W.
 B—Beaudin, H. — Brault, P. A. — Brown-
 rigg, A. R. — Burns, W. T. — Chouinard,
 R. M. — Daigle, R. P. — Desrochers, L.
 — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Gron-

din, M. — Guimond, J. M. — Henry, H.
 L. — Joncas, L. E. — Joncas, P. — Letel-
 lier, de St. J. E. — Linteau, Mlle J. —
 Machum, G. C. — Morrison, N. — Pearson,
 H. A. — Pion, F. — Rennie, D. A. —
 Robert, L. P. — Smith, M. D. — Spinks, A.
 — Tanguay, J. R. — Vautelet, H. E. —
 Philip Abbey Inc. (Abbey, S.) — S. C.
 Carter & Son (Carter, H. E.) — G. U.
 Price Limited (Churchill, H. R. — Godin,
 E.).

Union-du-Commerce.

A—Boutin, A. — Boyer, A. — Famelart,
 Mlle M. — Forest, C. — Rivard, C. — Ross-
 man, S. — Umbriaco, H.
 B—Doganicri, N.

Union-Mutual

B—Smith, R. F.

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

Alliance Nationale

A—Boisvert, C. — Gauthier, A. — Gosse-
 lin, J. — Landry, R. — Poiré, A. — Pouliot,
 R. M. — Tourville, Mlle A.
 B—Drouin, L. P. — Flamand, A. — Giroux,
 B. — Gosselin, J. H. — Johnson, G.

Assurance-vie Desjardins

A—Gagnon, R. — Hamel, P. — O'Neill, C.
 — Paquet, R. — St-Jacques, R.

Caisse Nationale d'Assurance-vie

A—Fortin, E. — Germain, J.
 B—Huot, R.

Caisse Nationale d'Economie

A—Boivin, M. — Boivin, R. — Légaré, F.
 — Lépine, R.
 B—Tardif, G. E.

Canada

A—Brodrique, W. — Cooney, E. — La-
 queux, S. — Levert, J. — Thomas, L.
 B—Lachance, B. — Lachance, L. — Sam-
 son, H.

Confederation

A—Blouin, J. — Doyon, A. — Gauthier,
 C. P. — Gauthier, R. — Hudon, P. E. —
 Imbeau, G. — Lehoux, M. — Plamondon,
 G. A.

B—Crépeault, E. — Doyon, F. L. — Leves-
 que, J. A. — Mainguy, J. L. — McCann,
 A. — Myrand, B. — Pratte, C. — Antonio
 Trudel Limitée (Trudel, A.) — J. E. Tur-
 geon et Fils Inc. (Turgeon, G.).

Continental Assurance

A—Moreux, J. — Pérusse, J.
 B—Marcelot, M. — Agences d'Assurance
 Cadi-Lac Limitée (Cloutier, R.).

Continental Life

A—Egan, J. A.

Crown

A—Delporte, G. — Houde, J. M. — Joli-
 cœur, J. M. — Lizé, A. — Métivier, A. A. —
 Nadeau, C. H. — Paradis, M.
 B—Boutet, B. — Brousseau, R. — Houde,
 J. P. — Houde, L. — LeBrun, J. P. — Le-
 clerc, F. — Paradis, L. — Ruel, W.

Dominion

A—Cloutier, R. — Lapointe, J. — Richard,
 J. S. — Vézina, E.
 B—Angelillo, V. — Chamberland, A. —
 Côté, M. — Dorion, L. — Grondin, J. —
 Légaré, A. H. — Miville-Dechéne, L. —
 Pleau, J. — Lesage, Proteau Limitée (Gau-
 thier, J. M. — Proteau, A.) — Tessier et
 Tessier Enrg. (Tessier, C. A.).

Empire

A—Bédard, G. — Morency, J. L.
 B—Taylor, W. — Houle et Gauthier Enrg.
 (Gauthier, L. — Houle, F.).

Excelsior

A—Bergeron, J. G. — Hudon, J. R.
 B—Guy, P. E. — Miron, A. — Tardif, E.

Great-West

A—Embregts, P. — Lamarche, J. — Mar-
 chand, Mlle F. — Moreau, F. — Moreau,
 P. — Simard, E.
 B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Jobidon,
 R. — Lapointe, V. — Marchand, S. —
 Martin, O. — Paré, J. A.

Imperial

A—Audet, J. — Gourdeau, C. S. — Pla-
 mondon, J.
 B—Slater, G. R.

Industrielle

A—Armand, R. — Asselin, M. — Audet,
 G. — Bérubé, C. E. — Blondeau, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Blouin, P. — Brennan, G. — Carignan, D. — Carrier, Z. — Chiquette, J. — Chouinard, C. — Chouinard, D. — Chouinard, G. — Denis, G. — Drolet, J. P. — Dubeau, R. — Duchesneau, A. — Dumas, E. — Gaudreau, A. — Gauvin, J. P. — Gosselin, J. L. — Grégoire, M. — Grenier, P. — Guay, B. L. — Guay, B. — Guay, J. — Jodoin, J. — Landry, P. — Larue, A. — Latremouille, M. — Légaré, L. — Lessard, P. A. — Matte, A. — Morin, P. E. — Nadeau, J. O. — Paquet, J. G. — Perreault, D. — Plamondon, J. G. — Racine, P. — Ratté, C. — Robitaille, J. — Rochefort, R. — Santerre, F. — Savard, H. — Simard, B. — Tremblay, G. — Therrien, L. — Trudel, G. — Turgeon, J. — Vaillancourt, R. — Vézina, H.
B—Bouchard, B. — Gagné, M. — Gagné, Mlle T. B. — Hamel, R. — LaRue, P. V. — Paquet, J. E. — Roy, D. — Pratte et Côté Enrg. (Pratte, G.).

La Laurentienne

A—Dumais, V. — Nadeau, A. — Tardif, J. A. — J. E. Poitras Enrg. (Bureau, C.).
B—Bérubé, J. D. — Boisvert, G. — Deslauriers, R. — Laliberté, A. — Wagner, P. — J. E. Poitras Enrg. (Poitras, G. — Poitras, J. M.).

London

A—Simpson, A.

Manufacturers

A—Chaumette, A. — Cyr, J. C. — Gorman, J. E. — Johnstone, D. M. M. — Martin, G. H. A. — Périnet, L. P.

Metropolitan

A—Angers, J. L. — Arsenault, M. — Audet, J. A. — Barbeau, St-G. — Beaubien, A. — Beauchamp, E. — Beaulieu, J. D. — Bernier, L. — Blais, A. — Bonefon, L. P. — Bouchard, G. — Brown, J. A. — Campagna, A. — Charest, E. — Chateauneuf, H. — Côté, J. R. — Desy, L. — Drolet, L. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Durocher, J. P. — Dussault, F. — Falardeau, L. — Filion, F. — Filteau, R. — Fontaine, M. — Gaboury, M. — Gauthier, A. — Gauvin, P. H. — Gingras, F. — Gingras, J. D. — Gingras, R. — Grantham, T. L. — Grégoire, J. — Hamel, L. — Jeanneau, X. — Jobin, M. — Laberge, A. — Lagacé, R. — Lambert, H. — Lamontagne, O. — Lamontagne, R. — Lavoie, R. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lehoux, R. — Lelièvre, R. — Lemay, H. — Le page, J. R. — Lepage, M. A. — Lortie, G. — Lortie, J. C. — Marchand, F. — Masson, R. — Meunier, A. — Michaud, L. — Moisan, M. — Moreau, G. A. — Ouellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F. — Parent, J. A. — Picard, R. — Plamondon, C. E. — Poirier, R. — Poulin, J. P. — Richard, R. — Rioux, J. C. — Robitaille, A. — Rouette, F. —

Thibault, R. — Trahan, E. — Tremblay, A. — Tremblay, J. A. — Tremblay, S. — Vézina, Y.
B—Laflamme, W. K. — Monast, M.

Montreal

A—Blouin, M. A. — Caron, L. — DeBlois, R. — Dutil, L. — Letellier, P.
B—Ancil, L. — Blouin, G. — Hallé, J. O. — Lafleur, R. — Lavigueur, G.

Mutual-Canada

A—Demers, A. — Langlais, J. E. — Légaré, J.
B—Brochu, J. A. — Chalifour, J. — Duchene, H. B. — Jeanneau, H. — Langlois, R. — Lemelin, N. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Roy, L. — Villeneuve, J. P.

National

A—Arsenault, B. — Lavergne, R. B. — Villeneuve, Y.
B—Chalifour, A. — Lelièvre, W. — Roy, J. A. — Taillon, C.

New-York

A—Beaudoin, L. — Bilodeau, P. H. — Côté, R. — Dupéré, E. — Fortin, J. L. R. — Garant, O. — Kinnaird, M. Z. — Mercier, R. — Méthot, A. — Poitras, R. — Rioux, A.

North-American

A—Bain, R. — Lantagne, R. — Larocque, J. — Schulman, J.
B—Chouinard, J. J. — Lavoie, R. — Remillard P. — Turcot, A. — Belleau, Auger et Turgeon Limitée (Renaud, J. A.) — Bignell & Martin Limited (Martin, J. D.).

Northern

A—Côté, P. G. — Drolet, J. P. R. — Faucher, H. L. — Hudon, J. F. — Jobin, P. — Lagueux, H. — Méthot, J. — Ratté, P.
B—Dion, P. — Gauvreau, G. — Paradis, J. A. L. — Saucier, J. A.

Norwich-Union

A—Couturier, D. — Doré, S. — Marois, V. — Vallerand, L. O. — Villeneuve, N. P.
B—Belleau, M. — Cook, Joubert et Desrochers Limitée (Cook, J. A. — Desrochers, E. — Joubert, C.).

Occidental

B—Chamberland, F. G.

La Prévoyance

A—Giroux, G. — Laflamme, A.
B—Lebeau, J.

Les Prévoyants du Canada

A—Gagnon, B. — Lacombe, E. — Plamondon, V. L. — Renaud, P. — Rouleau, J. H. B—Audet, J. N. — Côté, J. R. — Huot, A. A. — Paradis, R. — Vaillancourt, E. — Vaillancourt, J. M.

Prudential-America

A—Bernard, R. — Blais, J. N. — Cloutier,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. — Cyr, L. A. — Dufour, O. — Galarneau, A. — Garneau, P. H. — Giguère, A. — Giguère, G. — Girard, A. — Gosselin, O. — Hudon, L. — Labbé, J. A. — Levesque, J. — McGuire, E. — Racine, J. — Robitaille, A. — Ruel, J. B. — Vermette, J. A.

Prudential-London

A—Durivage, M. — Gagnon, G. — Parent, A. — Plamondon, P. A.
B—Audet, Mlle S. — Audet, P. — Blouin, L. — Deschênes, P. E. — Lachance, P. E. — Letourneau, G. — H. B. Bignell & Son Limited (Bignell, C. B. — Bignell, H. B. — Martin, J. D.) — Lesage Proteau Limitée (Vallée, G.).

Royal

A—Marmette, G. — Marcotte, R.
B—Bernier, G. H. — Love, A. R. — Méthot, P. — Verret, R.

La Sauvegarde

A—Anderson, E. — Beuprê, R. — Blanchet, J. P. — Grégoire, M.
B—Boucher, R. — Giguère, J. A. — Morissette, J. R. — Pouliot, J. M.

La Solidarité

A—Gignac, J.

AMOS. Abitibi

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Huard, P. — Roy, J. P.
Crown—B—Bouchard, G.
La Laurentienne—A—Dallaire, L.
National—B—Veillette, B.
La Sauvegarde—B—Trudel, P.
La Solidarité—A—Groulx, G. — Major, H. D. — Nadeau, G.
Sun—B—Bourcier, I.

ANCIENNE-LORETTE. Québec

Industrielle—A—Pichette, J. A. L.
Metropolitan—A—Kirouac, P. H.
Prudential-America—A—Cloutier, W.
Royal—B—Cloutier, J. F.
La Sauvegarde—A—Fiset, R.

ARVIDA. Chicoutimi

Manufacturers—A—Black, A. R.
Metropolitan—A—Gamache, C. E. — Guimont, G. — Tardif, J.
Prudential-America—A—Côté, C. E.
Royal—A—Asselin, E.
La Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.

ASBESTOS. Richmond

Caisse Nationale d'Economie—B—Morin, A.
Confederation—B—Tourigny, J. U.
Industrielle—A—Piché, P. E.
Metropolitan—A—Kirouac, F.
North-American—A—Giguère, P. A.

BAGOTVILLE. Chicoutimi

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Guay, R.

B—Bouchard, D. — Boulet, A. — Dorion, J. O. — Morel, C. E.

Sun

A—Bailey, W. — Desharnais, J. — DuSault, R. — Gagné, G. — Giguère, J. C. — Têtu, J. — Thijs, J. F.
B—Beaudry, G. A. — DuSault, J. H. R. — Fraser, Miss M. G. — Galibois, J. E. — Girouard, Mme A. P. — Grenier, G. — Laverdière, E. — Matte, J. C. — Myrand, R. — Paradis, R. — Paré, F.
D—Bélangier, G.

La Survivance

A—Faulkem, J. E. — Goulet, M.
B—Dostie, A.

Travelers

B—Blackadder, F. A. — Casault, R. — Chenail, G. C. — Désy, J. L. — Gagnon, L. — Giguère, P. H. — Martel, J. P. — Miville-Dechene, F. — Racine, W. — Eugène Jobin Enrg. (Fortin, J. P. — Martel, G.) — D. I. Pouliot Limitée (Bédard, Mlle M. L.).

Union-du-Commerce

A—Bouffard, A. — Lamb, J. — Legaré, R. — Plante, J. F.

Industrielle—A—Potvin, J.

La Laurentienne—A—Gauthier, J. J.
Montreal—A—Lavoie, A.

BEAUHARNOIS. Beauharnois

Canada—A—Turnbull, R. J.
Crown—B—Leduc, R. P.
Great-West—B—Brault, E.
La Laurentienne—B—Julien, L.
Metropolitan—A—Daigneault, J. P. — Lamberge, L.
Montreal—B—Dorval, G.
National—A—Barrette, J. R.
Sun—B—Caza, J. A. H. — Caza, J. Y.

BELOEIL. Verchères

Crown—B—Comtois, R. — Fortin, A. A. — Orsali, R.
La Laurentienne—D—Désilets, A.
Metropolitan—A—Therriault, G.

BIENVILLE. Lévis

Assurance-Vie Desjardins—A—Langlois, J. P.

BOURLAMAQUE. Abitibi-Est

Great West—B—Bruce, R. J.
La Laurentienne—A—Fortin, M.
London—A—Robert, G. S. — Royer L.

BUCKINGHAM. Papineau

Alliance Nationale—A—Mongeon, J. R.
Great-West—D—Berthel, J. P.
Industrielle—A—Marion, A.
Manufacturers—B—Ryan, P. P. — Laframboise, T.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—DuPuis, O.
 National—A—Jamer, D. B.
 North-American—B—A. F. Bouladier et Cie
 (Bouladier, A. F. — Fournier, A. E.).
 Prudential-America—A—Dubois, L.
 La Sauvegarde—D—Hayes, R.
 Sun—D—Malette, E. J.

CAP-DE-LA-MADELEINE. Champlain

Alliance Nationale—A—Marchand, B.
 Canada—A—Richard, J. B.
 Confederation—A—Bélanger, A.
 Great-West—B—Beaumier, D.
 Industrielle—A—Beauchesne, P. — Dionne,
 J. N. — Doucet, L. — Rivard, A.
 Metropolitan—A—Francoeur, H. — Marion,
 G. — Rivard, E.
 Montreal—A—Labissonnière, L. C.
 La Prévoyance—B—Montreuil, J. P. — Ri-
 chard, J. A. — Vaillancourt, F.
 Prudential-America—A—Bellemare, E.
 Sun—A—Beaudoin, F. — Caron, L. — Paré,
 G.
 La Survivance—A—Parenteau, H. — Trudel,
 J. L.

CHARLESBOURG. Québec

Alliance Nationale—A—Labonté, H.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Du-
 rant, U. — Fleury, J. B.
 Confederation—B—Laflamme, G.
 Industrielle—A—Perreault, B. — Samson, Q.
 Metropolitan—A—Gauthier, M. — Lapointe,
 J. P. — Lehoux, E. — Lepine, J. B.
 Montreal—B—Faguy, L.
 New-York—A—Giguère, L.
 Norwich-Union—A—Bérubé, J. R.
 La Prévoyance—A—Gingras, H.
 Prudential-America—A—Blais, P. A.
 Royal—B—Garon, P.

CHARNY. Lévis

Industrielle—A—Labrie, B.
 Metropolitan—A—Fontaine, L.
 Mutual-Canada—B—Blanchet, A.
 Prudential-America—A—Roy, N.

CHICOUTIMI. Chicoutimi

Alliance Nationale—A—Deschenes, J. P. —
 Emond, L.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Ber-
 geron, A. — Dumont, H. — Fortin, H. P.
 — Gagnon, L. M.
 —B—Desrochers, G.
 —D—Labonté, R.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Laberge, P.
 E. — Lajoie, A.
 Canada—A—Gravel, L. — Labonté, R.
 Continental Assurance—A—Claveau, A. —
 Trudel, A.
 Crown—B—Claveau, G.
 Excelsior—B—Dufour, J. E.
 Industrielle—A—Chiasson, A. — Gagné, V.
 — Gaudin, L. — Gilbert, G. — Murray,

J. A. — Thibault, G. — Tremblay, J. —
 Tremblay, F.
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H.
 —B—Gagnon, G.
 Manufacturers—A—Desbiens, A.
 —B—Tremblay, L. M.
 Metropolitan—A—Belley, J. — Blanchette, J.
 J. — Boucher, G. — Dubé, A. — Gosse-
 lin, R. — Lapointe, H. — Lavigne, L. —
 Martin, J. H. — Picard, J. E. — Potvin, P.
 — Simard, A. — Tremblay, A.
 Montreal—A—Giguère, P. B.
 Mutual-Canada—A—Reny, P. — Roy, F.
 National—A—Saucier, L.
 —B—Girard, C. D.
 La Prévoyance—A—Riverin, L.
 —B—Tremblay, R.
 Les Prévoyants du Canada—A—Brassard, C.
 — Fleury, L. — Fortin, J. B. — Mathieu, G.
 —B—Beaulieu, P.
 Prudential-America—A—Bouchard, R. — Ga-
 gné, J. A. — Lambert, R. — Morency, L.
 — Monfette, J. L. — Tremblay, J. M.
 Prudential-London—A—Martin, J. — Lemieux,
 R.
 Royal—A—Blackburn, L. — Patte, R.
 La Sauvegarde—A—Beaulieu, A.
 —B—Franck, L. — St-Cyr, M.
 La Solidarité—A—DeBlois, P. E. — Oceau,
 J. B. — Savard, J. J. — Tremblay, O.

COATICOOK. Stanstead

Confederation—A—Huot, L.
 Metropolitan—A—Carbonneau, G.
 Prudential-America—A—Bilodeau, J. — La-
 faille, E.
 Royal—B—Thomas, L. M.
 Travelers—B—Lincourt, J.

DOLBEAU. Roberval

Confederation—B—Tremblay, S.
 Metropolitan—A—Bergeron, J.
 La Prévoyance—A—Girard, J. A.
 La Solidarité—B—Marois, T.

DRUMMONDVILLE. Drummond

Assurance-Vie-Desjardins—A—Pelchat, J.
 Canada—A—Farley, L. W.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Cour-
 chesne, L. — Gagnon, G. — Morrissette, L.
 —D—Lauzier, D.
 Confederation—A—Vinet, J.
 Continental—A—Dubois, P. — Lauzière, M.
 — René, E.
 Empire—A—Mailhot, J. M.
 Excelsior—B—Rioux, E. O.
 Great-West—B—Bellemare, J. M.
 Industrielle—A—Beauchemin, A. — Dubois,
 H. — Ethier, J. P. — Girouard, J. M. —
 Habel, L. — Hébert, O. — Plante, M. —
 Talbot, G.
 Manufacturers—B—Lemaire, J. E.
 Metropolitan—A—Ayotte, Z. — Bourbeau, S.
 — Brodeur, R. — Claveau, L. — Dugré, Y.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Geoffroy, G. — Pinard, A. — Rochefort, G.
 Monarch—A—Limoges, J. A.
 Montreal—A—Vanasse, F.
 Mutual-Canada—A—Bourgeois, J. C. — Touchette, A.
 North-American—B—Laplante, U.
 Prudential-America—A—Corriveau, C. — Roux, J. A.
 La Sauvegarde—A—Marcoux, A.
 —B—Ouellet, D.
 Sun—A—Lavoie, R.
 —B—LaCharité, L.
 La Survivance—A—Descheneaux, H. — Martineau, R. — Théberge, O.
 —D—Beland, W.
 Travelers—B—Courchesne, Mlle M.

FARNHAM, Missisquoi

Crown—B—Harbec, J.
 Excelsior—B—Bernard et Fils Enrg. (Bernard, J. — Bernard, J. P.).
 Prudential-America—A—Brabant, M. J. H.
 Great-West—A—Ruel, N.
 Metropolitan—A—Cadioux, G.
 La Prévoyance—D—Demers, G. A.
 Sovereign—A—Loiselle, J. L.

GRANBY, Shefford

Alliance Nationale—A—Fournier, S.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Vincelette, L. P.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Petit, L.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Brien, H. — Dumont, J. P.
 Canada—A—Byrne, C. J. L.
 Confederation—A—Bergeron, L. — Robitaille, C.
 Continental Assurance—A—Boisseau, G. A. — Brisebois, F. — Gaudreau, Y. — Robert, L. E.
 Crown—A—Racine, J.
 Empire—A—Gagnon, L.
 Excelsior—A—Breault, J. — Lemieux, M.
 —B—Guertin, Y. — Lambert, M.
 Great-West—A—Bienvenue, B. — Lagloire, G.
 Industrielle—A—Brodeur, C. — Demers, J. L. — Guertin, G. H. — Mailloux, M. — Thibault, G.
 La Laurentienne—B—Racine, G.
 London—A—Matton, E.
 Manufacturers—B—Bergeron, L. P.
 Metropolitan—A—Brousseau, J. H. — Lalande, C. — Lauzon, F. — Loiselle, M. — Nadeau, L. P. — Payette, P.
 Monarch—B—Robichaud, H. — Geo. Avery et Fils Limitée (Avery, G. — Avery, J.).
 National—B—Guertin, G. — Laporte, L.
 North-American—B—Dunn, N. H.
 Northern—A—Potvin, L.
 La Prévoyance—A—Authier, Y.

Prudential-America—A—Leboeuf, J. — Tougas, R.
 Prudential-London—A—Beaudry, A.
 —B—Touchette, L.
 La Sauvegarde—A—Gauthier, J. C.
 —B—Ledoux, A.
 Sun—A—Mallette, J. J. — Racine, F.
 —B—Jackman, O. R.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Metropolitan—A—Gagnon, P. O.
 La Prévoyance—D—Fortin, F.
 Royal—B—Savard, A.

GRAND'MERE, Lavoilette

Alliance Nationale—A—Villemure, R.
 Confederation—A—Rousseau, R.
 Industrielle—A—Desilets, R. — Gélinas, R. — Gervais, G. — Lachance, D. — Proulx, G. — Renaud, C. E. — Ricard, G.
 Metropolitan—A—Chamberland, L. C. — Cloutier, F. — Dubé, O. — Gauthier, F. — McCraw, G. — Rivard, E. — Rivard P.
 Monarch—B—Garceau, G. R.
 Prudential-America—A—Blais, M. — Cartier, B.
 Prudential-London—B—Prud'homme, H.
 La Sauvegarde—B—Millette, E. M.

GREENFIELD PARK, Chambly

Crown—B—Gromer, C. A.

HULL, Hull

Great-West—B—Dussault, J. E. — Dussault, P. — Paquin, M.
 Industrielle—A—Bergeron, G. H. — Bergeron, R. — Bourdon, G. — Bureau, M. E. — Charbonneau, M. J. M. — Desloges, A. — Labonté, G. W. — Larabie, A. — Laurin, — A. — Parent, J. P. — Potvin, G. — Racette, A. — Richard, P. E. — Séguin, A.
 London—A—Dubois, J. E. — Hammond, L. R.
 Manufacturers—A—Tremblay, B. — Villeneuve, B.
 Metropolitan—A—Allaire, G. — Corneau, J. R. — Dubé, J. E. B. — Dupras, J. N. L. — Galarneau, J. J. — Gervais, A. — Gratton, D. — Gratton, P. — Jacques, J. C. — Lamoureux, Y. — Ouimet, J. G. — Paquin, M. — Sabourin, J. G. — Sauriol, G.
 Monarch—A—Bégin, M.
 National—B—Tessier, A. L.
 New York—A—Lamontagne, R.
 La Prévoyance—A—Bertrand, A. — Philion, G. — St-Arnaud, R.
 —B—Benoit, G. E.
 Les Prévoyants du Canada—A—Gay, C. — Philion, E.
 Prudential-America—A—Allain, A. — Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. — Galpeau, J. Y. — Larose, J. M. — Latreille, R. — Legault, R.
 Royal—A—McIntosh, G. M.
 La Sauvegarde—A—Auger, R. — Côté, F. — Larocque, G.
 —D—Regimbald, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Sun—B—Bégin, L.
Travelers—B—Royer, J. — Royer, N.

IBERVILLE, Ierville

Confederation—B—Meunier, E.
Industrielle—A—Brunelle, V.
Manufacturers—B—Cypihot, L. — Meunier,
J. P. H.
Metropolitan—A—Brillon, A.
La Sauvegarde—B—Bédard, G.
Sun—B—Gamache, M.

JOLIETTE, Joliette

Alliance Nationale—A—Amyot, O.
—B—Desaulniers, A.
Assurance-Vie Desjardins—A—Boyer, M.
Caisse Nationale d'Economie—A—Desrosiers,
D. — Barrette et Lépine Inc. (Barrette, A.).
—B—Tessier, R. — Barrette et Lépine Inc.
(Barrette, Hon. A. — Lépine, V. C.).
Confederation—A—Carrier, P.
Crown—B—Tellier, J. — Tellier, P.
Empire—B—Malo, V.
Excelsior—B—Brault, J. E.
Great-West—B—Drainville, J. M.
Industrielle—A—Lépine, J. — Perreault, R.
— Rivest, L.
Metropolitan—A—Brodeur, C. — Comeau, J.
E. — St-Martin, R.
North-American—B—Dugas, Mme E.
Prudential-America—A—Drainville, G. —
Riopel, P. P.
La Sauvegarde—A—Poirier, J. E. — Rou-
leau, G.
La Solidarité—A—Savignac, G.
Sovereign—B—Boisvert, R.
Sun—A—Henault, J. D.
—B—Tessier, J. A. — Tessier, L.

JONQUIÈRE, Jonquière

Alliance Nationale—B—Couture, J. O. P.
Assurance-Vie Desjardins—B—Angers, G.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Gi-
rard, L.
Canada—A—Lessard, M.
Continental Assurance—A—Côté, N.
—B—Simard, A.
Crown—B—Gauthier, L. P.
Great-West—A—Bergeron, J. E.
—B—Simard, R.
Industrielle—A—Côté, B. — Cusson, J. —
Gagnon, J. — Lalancette, R. — Lavoie, A.
— Michaud, R. — Ouellet, G. — Savard,
J. H.
Metropolitan—A—Côté, R. — Fortin, R. —
Gagnon, A. — Lussler, J. A. G. — Ménard,
L. — Ménard, R. — Morin, R.
Mutual-Canada—A—Bouchard, G.
Les Prévoyants du Canada—B—Frigon, C.
A. — Gilbert, J. G. — Savard, G. A.
Prudential-America—A—Bolduc, P. E.
Royal—A—de la Sablonnière, R.
La Sauvegarde—A—Bouchard, C. E.
—B—Dufour, A.

Sun—A—Bobkowski, W.

KÉNOGAMI, Lapointe

Canada—A—O'Connor, P. L.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Drolet,
Y.
Confederation—B—Bergeron, L. J.
Industrielle—A—Cusson, M.
La Laurentienne—A—Hovington, D.
Metropolitan—A—Gauthier, L. — Paradis,
L. — Roy, A.
North-American—B—Bignell & Martin Limi-
ted (Craig, G. K.).
Royal—A—de la Sablonnière, G.
—B—Gravel, A.
La Sauvegarde—A—Girard, L.

LACHUTE, Argenteuil

Aetna—B—Elliott, R. W.
Canada—B—Rodger, S. W.
Excelsior—B—Valois, G.
Imperial—B—Jones, E. M. — Jones, W. S.
Industrielle—A—Gratton, M.
La Laurentienne—A—Shaffer, C. E.
London—B—Deslauriers et Marcil Inc. (Blais,
J. L. — Deslauriers, Mme E. — Marcil, R.).
Metropolitan—A—Blais, P. P. — Savard,
L. A.
Royal—B—Armstrong, L. W.
La Sauvegarde—B—Labonté, J. R.
Sovereign—B—Bédard, M.
Sun—A—Lagarde, E.
—B—Lagarde, G. — Lagarde, H.

LA TUQUE, Lavolette

Excelsior—B—Brochu, A.
Great-West—B—Brochu, R.
Metropolitan—A—Bellerive, L. — Cournoyer,
R. — Demers, E. — Noreau, L.
Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.
Prudential-America—A—Babin, E.

LAUZON, Lévis

Industrielle—A—Fortin, R. — Langlais, J. J.
La Laurentienne—B—Gosselin, J. M. A.
Metropolitan—A—Forgues, J.
Northern—A—Roy, D.
Prudential-America—A—Bourget, J. P. —
Dumas, J. — Samson, J. E.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval

Alliance Nationale—B—Beauchemin, M.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Du-
pont, H. J.
Confederation—B—Pépin, Quenneville et Pé-
pin Enrg. (Pépin, R.).
Great-West—A—Bougie, M.
Industrielle—A—Chartrand, J. G.
London—A—Paquet, R.
Metropolitan—A—Brisebois, A. — Décarie,
R. — Maheu, G. A. — Vincent, J. A. M.
Sovereign—B—Vézina, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

LENNOXVILLE, Sherbrooke

Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, H. L.
 Canada—B—Pratt, A. J.
 Crown—A—Bourbonnière, R.
 Empire—B—McKeage, A. B.
 Imperial—A—Jenne, L.
 Manufacturers—B—George, E. S.
 Occidental—B—McManamy, G. D.

LÉVIS, Lévis

Alliance Nationale—B—Ethier, L.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Gos-
 selin, J. E.
 —B—Aubut, R.
 Crown—B—Gagnon, J. H. — Samson, J. P.
 Industrielle—A—Bégin, M. — Bilodeau, M. —
 Blouin, A. — Hallé, R. — Pouliot, R.
 Metropolitan—A—Boily, J. A. — Boissinot,
 L. — Robitaille, S. — Turgeon, J. A.
 Montreal—B—Lemieux, J.
 Norwich-Union—A—Marcoux, J.
 Les Prévoyants du Canada—A— Lemieux, G.
 Prudential-America—A—Caron, A. — Car-
 rier, W. — Samson, J. A.
 Royal—A—Bilodeau, P. A.
 —B—Roy, M.
 Sovereign—B—Plante, H.
 Sun—B—Roy, A.

LONGUEUIL, Chambly

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Bilo-
 deau, E.
 Canada—A—Norris, A. A.
 Confederation—B—Charlebois, G. — Lafre-
 nière, H.
 Dominion—A—Morin, P. A.
 Industrielle—A—Tanguay, G. B.
 —B—Riendeau, C.
 London—A—Poliquin, R.
 —B—Marsh & McLennan Limited (Gama-
 che, G. R.).
 Metropolitan—A—Bédard, D. J. — Bertrand,
 A. — Bertrand, A. — Cardinal, L. Chenail,
 P. M. — Denault, J. — Gignac, M. —
 Lacasse, J. M. — Piché, R. — Rhéaume, R.
 — Tessier, R.
 Montreal—A—Leclerc, J.
 —B—Laflamme, J. E.
 Mutual-Canada—B—Aubry, R.
 Norwich-Union—B—Pillenièrre, R.
 Prudential-America—A—Fréchette, M. — Mé-
 nard, J.
 Prudential-London—A—Wabant, A.
 Royal—B—Deniger, C. Trudeau et Trudeau
 Limitée (Trudeau, V. L.).
 La Sauvegarde—B—Chatelain, Mme B. L. —
 Ostiguy, J. — Perras, J. A.
 Sun—B—Charbonneau, P. M. — Laplante, J.
 L.
 Travelers—B—Paiement, A. C. — Paiement,
 P. C. — Racicot, M.

LORETTEVILLE, Québec

Continental Assurance—A—Girard, Mme R.

Empire—D—Falardeau, A.
 La Laurentienne—B—Boulé, J. M.
 Metropolitan—A—Carrier, L. — Faucher, R.
 — Martel, R.
 Mutual-Canada—B—Savard, C. E.
 Les Prévoyants du Canada—D—Daigle, C.
 Prudential-America—A—Bégin, C. E. —
 Dussault, R. — Légaré, M.
 Royal—B—Renaud, A.
 Union du Commerce—A—Parent, R.
 —B—Parent, A.

MACKAYVILLE, Chambly

Industrielle—A—Cadot, E. — St-Arnaud, R.
 Metropolitan—A—Breton, J. P. — Lacourse,
 M.
 Mutuel-Canada—B—Monroe, F.

MAGOG, Stanstead

Alliance Nationale—B—Poulin, J. A.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Courteman-
 che, G.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Ber-
 geron, R.
 Crown—B—Boisvert, J. — Boisvert, O.
 Industrielle—A—Beaulieu, F. — Lemieux, J.
 P. — Viens, M.
 La Laurentienne—A—Richard, G.
 Metropolitan—A—Lacasse, N. — Lantagne,
 R. — Laurendeau, G. — Laurendeau, J. L.
 Monarch—B—Girard, P. A.
 La Prévoyance—B—Goyette, J. N.
 Les Prévoyants du Canada—A—Leblond, E.
 Prudential-America—A—Sévigny, F.
 La Sauvegarde—B—Dubé, J. L.
 Travelers—B—Loslier, J.

MATANE, Matane

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Sau-
 cier, B.
 Continental—A—Rioux, Mme A. S.
 Crown—B—Harrison, A.
 Metropolitan—A—Ouellet, A.
 Montreal—A—Bernier, J.
 —B—Mercier, J. Y.
 Mutual-Canada—A—Paradis, J. C.
 Les Prévoyants du Canada—B—Voyer, R.
 La Sauvegarde—B—Deschenes, J. L.
 La Solidarité—B—Gagnon, Mlle C.

McMASTERVILLE, Verchères

Industrielle—A—Charbonneau, J. G.

MÉGANTIC, Frontenac

Alliance Nationale—B—Fortin, W.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, J.
 Confederation—A—Morin, J. A. — Toulouse,
 C.
 Crown—B—Cloutier, J. E.
 Dominion—B—Lebrun, M.
 Great-West—B—Allard, P.
 Metropolitan—A—Garant, E.
 Montreal—A—Martel, C.
 —B—Gagnon, O.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.
 Nationale—B—Campeau, H. P.
 Northern—B—Rancourt, R.
 Royal—B—Bédard, J.
 La Sauvegarde—B—Fillion, J. A. — Lapierre,
 Mlle E.

MISTASSINI, Lac St-Jean

La Survivance—B—Hébert, J. E.

MONT-JOLI, Rimouski

Dominion—B—Dufour, P. E. P. — Verreault,
 O.
 Great-West—B—Desrosiers, J. A.
 Metropolitan—A—Rioux, C. E.
 Montreal—A—Desrosiers, A.
 —B—Martin, A.
 Mutual-Canada—B—Lavoie, B.
 La Sauvegarde—B—D'Anjou, G. — Deschê-
 nes, J. W.
 Sun—B—Gagnon, L. de G.

MONTMAGNY, Montmagny

Alliance Nationale—A—Corriveau, J.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Na-
 deau, C. — Painchaud, J. B.
 Crown—B—Philippe Roy Inc. (Roy, J. —
 Roy, P.).
 La Laurentienne—B—Proulx, J. M.
 Metropolitan—A—Blanchet, E. — Simoncau,
 R.
 Norwich Union—A—Boulangier, H.
 Prudential-America—A—Cloutier, G.
 Prudential-London—A—Gaudreau, B.
 La Sauvegarde—A—Levesque, R.
 La Solidarité—D—Hudon, M.
 Sun—A—Fortin, L. P.
 —D—Méthot, E.

MONTMORENCY, Québec

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—St-
 Hilaire, M.
 Industrielle—A—St-Pierre, J. C. — Tremblay,
 J. R.
 Metropolitan—A—Giroux, C. A.
 Prudential-America—A—Desjardins, P.

NICOLET, Nicolet

Caisse Nationale d'Economie—D—Manseau,
 R.
 Continental—D—Auger, H.
 La Laurentienne—B—Caron, J. U.
 Metropolitan—A—Duval, R.
 Sun—B—Léveillé, H.

NORANDA, Témiscamingue

Confederation—A—Bélanger, G.
 Dominion—B—O'Donnell, J. A.
 Great-West—A—Bates, A. P. — Bouchard,
 R. J. — Moore, H. J.
 London—A—Coulon, H. L. — Corvac, A. —
 Leblanc, J. H. — Robert, D. — Robert, R.
 W.
 Manufacturers—A—Ouellette, A. P.

Metropolitan—A—Jeannotte, J. A. — Ouimet,
 L. — Rathwell, C.

Mutuel-Canada—A—Curtis, J. A. — McPar-
 land, M. J. — Newton, C. L. — Larue, J.
 M. L.

North-American—A—LaRochelle, J. C. —
 Trépanier, G. A.

Northern—A—Maheux, G.

—B—Desabrais, G.

Les Prévoyants du Canada—A—Brunet, J. C.

—D—Dorval, G.

La Sauvegarde—A—Bertrand, H. — Brouil-
 lard, G. — Franck, B. — Raymond, O.

La Solidarité—A—Bordeleau, L.

—D—Laverdière, D.

Sun—D—Provost, R.

OTTERBURN PARK, Rouville

Great-West—B—Forand, B.

Toronto-Mutual—B—Sheppard, F. M.

PLESSISVILLE, Mégantic

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Le-
 cours, H.

Empire—B—Beauchemin, J. E.

Industrielle—A—Tardif, M.

La Laurentienne—B—Lemieux, G. H.

Metropolitan—A—Bellevue, L.

Monarch—B—Gingras, L. A.

Montreal—B—Bélanger, J. H.

Mutual-Canada—A—Pépin, A.

La Sauvegarde—A—Bilodeau, P. E.

—B—Bilodeau, J. A.

La Survivance—A—Lehoux, E.

PORT-ALFRED, Chicoutimi

Alliance Nationale—A—Carrier, C.

Confederation—D—Michaud, J. R.

Metropolitan—A—Tremblay, J. P.

Prudential-America—A—Fortin, W.

La Sauvegarde—B—Lavoie, M.

RIMOUSKI, Rimouski

Alliance Nationale—B—Brillant, J. R.

—D—Roy, T.

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Sau-
 cier, G.

Crown—B—Drapeau, J. A. — Gendreau, R.

Excelsior—B—D'Amours, J. E.

Industrielle—A—Alary, J.

—B—Caron, A.

La Laurentienne—B—Heppell, R. — Rioux,
 L.

Manufacturers—A—Lortie, P. T.

Metropolitan—A—Laliberté, G. — Levesque,
 R. — Poulin, G. — Rioux, J. A. — Young,
 J. A.

Montreal—A—Michaud, E. — Pineau, H.
 G.

—B—Gagnon, J. A. — Martin, P.

—D—Michaud, A.

Mutual-Canada—A—Boulangier, J. M. —
 Rioux, G. — Rouleau, G. O.

La Prévoyance—A—Poirier, P. — Roy, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Les Prévoyants du Canada—A—Hudon, P.
—B—Martin, S.
Prudential-London—B—Dufour, P. R.
La Sauvegarde—A—Neilson, H. — Rioux,
M. — St-Jean, M.
La Solidarité—A—Charette, M. — Cliche, L.
P. — Parent, J. E. Y.

RIVIÈRE-DU-LOUP, Rivière-du-Loup

Alliance Nationale—A—Pelletier, J. P.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Ouel-
let, P. E.
Canada—A—Ouellet, A.
Continental—B—Landry, F.
Crown—B—Gendron, J. O.
Imperial—B—Rhéaume, J.
La Laurentienne—A—Beaulieu, L.
Metropolitan—A—Casgrain, J. C. — Côté,
G. — Grandbois, E. — Thibault, G. —
Trottier, G.
Montreal—B—Simon, G.
Mutual-Canada—B—April, J. A.
National—A—Poussard, W.
North-American—A—Albert, A.
La Prévoyance—A—Michaud, A. B.
La Sauvegarde—A—Marquis, L. E.
Sun—A—Côté, J. E.
—B—Voyer, J. B.

ROBERVAL, Roberval

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—La-
voie, B.
Dominion—B—Belair, J. Y. — Marcoux, R.
Metropolitan—A—Laroche, L.
North-American—B—Simard, Mlle R. C.
La Prévoyance—D—Gauthier, G.
Les Prévoyants du Canada—B—Gagnon, J. H.
La Solidarité—D—Boivin, B. A.
Sun—B—Villeneuve, P. Jr.

ROUYN, Rouyn

Confederation—A—Dallaire, J. P. E. G.
Crown—B—Caouette, M.
Industrielle—A—Detuncq, J. — Lesage, M. —
Treskin, J.
La Laurentienne—B—Côté, J. P.
London—A—Bouffard, J. B. — Girard, L. —
Lafond, F. A. J. — Marquette, A.
Manufacturers—A—Parent, D.
Metropolitan—A—Turgeon, L.
Mutual-Canada—A—Richard, G.
La Prévoyance—A—Guilbault, A.
Les Prévoyants du Canada—A—Legault, O.
Royal—B—Dubois, P. H.
La Sauvegarde—A—Baribeau, F.
La Solidarité—A—Lehouillier, N.

SHAWINIGAN-FALLS, St-Maurice

Alliance Nationale—A—Marceau, A. — Mat-
te, A.
Assurance-Vie Desjardins—B—Larose, J. R.
Canada—A—Walsh, M. G.
—B—Walsh, J.
Confederation—A—Lambert, M.

Excelsior—B—Arbour, J. W.
Great-West—A—Gélinas, C. — Longval, C.
Industrielle—A—Bujold, A. — Charest, L. M.
— Latulippe, B. — Laurendeau, S. — Ma-
rion, F. — Paquin, J. — Rouillard, A. —
Théoret, A.
—B—Dugré, J. P.
La Laurentienne—B—Dolbec, G. — Pelletier,
E. — Terriault, G. — Terriault, J. P.
Metropolitan—A—Beaulieu, L. — Bergeron,
P. H. — Brabant, J. H. — Caron, J. M. —
Cournoyer, E. — Lemay, A. — Milot, D.
— Perron, J. A.
Monarch—B—Lemay, P.
Mutual-Canada—A—Melançon, G. — Ricard,
J.
Prudential-America—A—Baribeault, N. —
Bonenfant, J. — Dargis, T. — Duhaime,
G. L. — Gagné, J. B. — Lacaille, R.
Prudential-London—A—Labrosse, Y. — Pou-
drier, B.
—B—Hardy, G. — Préfontaine, J. A. E.
Royal—B—Dufresne, F. G. — Lambert, J. D.
— Carrier et Villeneuve (Villeneuve, P. —
Carrier, L. P.).
La Sauvegarde—B—Gauthier, J.
Sun—A—Milette, J. P. A.
—B—St-Georges, R.

SHERBROOKE, Sherbrooke

Aetna—B—Meagher, J. S.
Alliance Nationale—A—Bégin, V. — Bélan-
ger, R.
—B—Hamel, E. — Tarte, J. G.
—D—Audet, E.
Assurance-Vie Desjardins—A—Lemieux, H.
P.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Gi-
guère, A.
—B—Daigle, J. B. — Routhier, J. E.
Caisse Nationale D'Economie—B—Martel, R.
Canada—A—Peabody, E. B. — Peabody,
H. A.
Confederation—A—Bélanger, L. — Couture,
J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W.
R. — Quirion, E. — Rousseau, J. W.
—B—Evans, H. J. — Fortin, W. — La-
brecque, F. — Sullivan, W. M.
Continental—A—Gagné, L.
Crown—A—Cloutier, G. — Deshaies, R. M.
— Raiche, S.
Empire—A—Caron, H. — Mittleman, A. S. —
Roux, J. E.
—B—Foote, W. W.
Excelsior—A—Larose, C. — Larose, G.
—B—Beaulieu, V. — Larose, R.
Great-West—A—Clément, R. L. — Steven-
son, D. A. — Turgeon, J. A.
—B—Fortier, B. J. R. — Jacques, C. A.
Imperial—A—Beauchemin, E. A.
Industrielle—A—Brière, H. — Collin, M. —
Comtois, G. — Goudreau, L. P. — Lussier,
A. — Philippon, L. — Roy, R. R. — Simo-
neau, P. — Therrien, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

London—A—Boudreau, R. — O'Donnell, C. E.

Manufacturers—A—Caron, J. E.
—B—Gaudreau, L. E.

Metropolitan—A—Archambault, J. H. — Boiré, H. — Cabana, M. — Goyette, O. — Laporte, A. — Laurendeau, M. — Lavallée, L. — Péloquin, R. — Tessier, L.

Monarch—A—Larkin, F.
—B—Larkin, W.

Montreal—A—Bolduc, G. — Grondin, C. E.
—Lamarche, F. — Zaor, A.
—B—Soucy, A.

Mutual-Canada—B—Millar, M. B.

National—A—Charlebois, W. P. — Pépin, J. E. R. — Perras, R.

—B—Cadorette, L. — St-Laurent, R.

North-American—A—Bowen, M. — Davis, C. M. — Hudon, O. H.
—B—W. S. Dresser & Company (Simms, C. F. — Simms, J. R.).

La Prévoyance—A—Philon, F.
—B—Couture, L. P.

Les Prévoyants du Canada—A—Lacombe, G.
— Tremblay, J. A.
—B—Brousseau, L. P.

Prudential-America—A—Boudreau, N. — La-faille, A. — Paquette, L. — St-Maurice, R.
Prudential-London—A—Chauveur, G. — Jar-jour, V. — Raiche, C.
—B—Taillon, L. G.

Royal—B—Lafleur, E. H.

La Sauvegarde—A—Chamberland, R. — Cou-ture, J. — Jacques, E. A. — Vincent, C. A.
La Solidarité—A—Croteau, A. — Denis, J.
—B—Guillet, J. M.

Sovereign—A—Messier, M.

Sun—A—Badeau, R. — Becker, R. — Bras-sard, E. — Mariasine, H. A.

—B—Bean, F. W. — Loomis, E. B. — McRae, D. C.

La Survivance—A—Barré, F. — Bégin, J. P. — DeCoste, E. — Fortier, R. — Morin, F.

Travelers—B—Chadsey, R. E. — Conway & Conway Limited (Conway, F. J. — Rou-thier, W.) — Amédée Roy Limitée (Roy, A.).

SOREL, Richelieu

Confederation—B—St-Arnault, P.

Dominion—B—Lussier, R.

Industrielle—A—Guilbault, A. — Larocque, L. O. — Poirier, F. — Riel, J. A. — Valois, J. A.

La Laurentienne—B—Farly, J. N. E. — Ro-bidoux, J. W.

Metropolitan—A—Bernier, R. — Blanchet, L. — Carpentier, G. — Carpentier, G. — Larochelle, P. — Trépanier, R.

National—B—Messier, J.

Les Prévoyants du Canada—A—Gagné, B. — Pilon, J. C. L.

La Sauvegarde—A—Farly, Mme R.

Sovereign—B—Champoux, J. — Turcotte, J. J.

Sun—A—Caron, D.

—B—Forget, L.

STE-AGATHE-DES-MONTS,

Dominion-Canada—B—Cloutier, G.

La Laurentienne—A—Pellerin, L.

Metropolitan—A—Lacasse, A.

La Sauvegarde—B—Piché, M.

La Solidarité—D—Ladouceur, F.

Sun—B—Godard, L.

ST-EUSTACHE-SUR-LE-LAC,

Deux-Montagnes

Crown—B—Desrosiers, P.

Empire—A—Cormier, F.

Great-West—B—St-Georges, M.

Industrielle—A—Metcalf Agencies Limited (L'Espérance, R.).

Metropolitan—A—Besner, R. H. — Forest, P.
—B—Permanent Agencies Limited (Each, C. G.).

Mutual-Canada—B—Turner, A.

Occidental—A—Walsh, L. J.

Prudential-London—A—Main, G. A.

Royal—B—Chartrand, L. G.

—D—Chartrand, G.

La Sauvegarde—A—Paquette, R.

La Solidarité—D—Paquette, Y.

Sovereign—A—Guenette, A.

Standard—B—Champagne, E.

ST-GEORGES, Beauce

Alliance Nationale—A—Doyon, L.

Canada—A—Veilleux, P.

Excelsior—B—Voyer, J. L.

Imperial—B—Gilbert, D. — Paquet, L. P.

La Laurentienne—A—Poulin, E.

Les Prévoyants du Canada—A—Bouchard, S. — Rodrigue, V.

Royal—A—Tardif, G.

La Solidarité—A—Cliche, L. G. — Paquet, R.

La Survivance—A—Drouin, F.

ST-HENRI-DE-MASCOUCHE,

L'Assomption

Great-West—A—Pugh-Evans, E. E.

Metropolitan—A—Gauvreau, G.

ST-HILAIRE, Rouville

Aetna—B—Christmas, E. J.

ST-HUBERT, Chambly

Industrielle—A—Chenard, P.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Alliance Nationale—A—Deslandes, G. — Ro-bert, J. M. A.

Canada—B—Poulin, R. L.

Confederation—A—Mercure, A.

—B—Arpin, P. — Chapdelaine, H. — Chapdelaine, J. A. W.

Continental Assurance—B—Jean Avard Inc. (Martin, L.).

Crown—B—Caouette, G. — Leduc, H.

Great-West—B—Lafontaine, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Industrielle—A—Brunelle, M. — Gosselin, R.
 — Larin, E. — Pelletier, J. A. — Tanguay, J. P.
 La Laurentienne—B—Plamondon, J. R.
 London—A—Marois, J. O.
 Manufacturers—B—Durocher, G. H. — Sanson, Mlle M.
 Metropolitan—A—Auger, R. — Bergeron, E.
 — Cadieux, A. — Caron, L. — Chartrand, J. — Lavallée, A. — Ledoux, L.
 Monarch—B—Beaudry, G.
 Mutual-Canada—B—Boivin, A.
 Occidental—A—Phenix, G.
 Prudential-America—A—Bernard, I. — Leclerc, J. T. — Lewis, M. — Phaneuf, A. — Riendeau, V. A.
 Prudential-London—A—Lirette, P.
 La Sauvegarde—A—Laliberté, E. — Meunier, L.
 —B—Desy, P. E. — Martel, L.
 —D—Morin, J. P.
 Sun—B—Héon, J. U. — Lorange, J. M.
 La Survivance—A—Blais, J. A. — Gadbois, E. — Gingras, L. E.
 —B—Gendron, J. G.
 —D—Morin, V.

ST-JEAN, St-Jean

Alliance Nationale—B—Bissonnette, O.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Alexandre, P.
 Caisse Nationale d'Economie—A—Lacombe, E. — Masse, H.
 —B—Lanthier, U.
 Canada—A—Girard, G. C. — Leclair, G. J. — Poulin, Mme I.
 Confederation—A—Gervais, Y. — Poirier, R. — St-Pierre, G.
 —B—Beaulac, P. — Sasseville, E. E.
 Excelsior—B—Viens, M.
 Great-West—A—Clouâtre, L. — Trahan, R. G.
 —B—Bessette, G. — Bessette, R. — Lange, J.
 Industrielle—A—Chabot, P. — Charron, J. M. — Hébert, J. P. — Langevin, S. — Pépin, G.
 La Laurentienne—B—Jenneau, J. N.
 Manufacturers—A—Vallée, R.
 Metropolitan—A—Daignault, D. — Desjardins, A. — Lemieux, R. — Lupien, L. — Tougas, M. — Trudeau, A. H. — Vincelette, R.
 Montreal—A—Choquette, M.
 Mutual-Canada—B—McDonald, G.
 La Prévoyance—D—Proulx, M.
 Prudential-America—A—Dumas, L. — Lachance, R. — Lapierre, J. J. — Messier, G. — Perrault, R.
 Prudential-London—B—Brault, P.
 Royal—B—Lefebvre, F. R.
 La Survivance—A—Goyette, A.
 Travelers—A—Genier, J.
 —B—Genier, A. C.

ST-JÉRÔME, Terrebonne

Alliance Nationale—A—Carrière, J. P.
 —B—Roy, R. S.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Mas-sie, C.
 Confederation—B—Beauséjour, J. R. — Beau-séjour, J. R. — Blondin, H. — Viau, R.
 Continental Assurance—A—Comte, R. — Charron, R. W. — Boivin, C. — Gagnier, G.
 Crown—B—Latour, G.
 Empire—A—Legault, P.
 Excelsior—B—Lafontaine, T.
 Great-West—A—Huneault, L.
 —B—Dupras, M.
 Industrielle—A—Gagnon, G. — Lemieux, J. G. — Monette, F.
 La Laurentienne—A—Poirier, Y.
 Manufacturers—A—Collin, R.
 Metropolitan—A—Allard, J. R. — Allard, J. R. — Bellerose, R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — St-Michel, L. — Waddell, E.
 Prudential-America—A—Collin, R. — Cyr, J. F. — Delorme, J. P.
 Royal—B—Cadieux, J. C.
 La Sauvegarde—B—Millette, A.

ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Si-mard, A.
 Confederation—A—Beaulieu, L. — Deschenes, C.
 —B—Gingras, J. M.
 —D—Decoste, E. W. — Savard, G.
 Industrielle—A—Aubé, L. — Nicole, P. — Sénéchal, A. — Sénéchal, F.
 La Laurentienne—B—Baribeau, G.
 Montreal—A—Boily, G. — Gaudreault, J. — Martin, F.
 —B—Audet, L.
 New York—A—Giguère, J.
 La Prévoyance—B—Harvey, P. E.
 —D—Bouchard, J. P.
 Les Prévoyants du Canada—A—Tremblay, J. M.
 Sun—A—Simard, G.

ST-LAMBERT, Chambly

Canada—B—Racey, C. A.
 Confederation—A—Telfer, D. A.
 —B—Soucie, R. — Soly, Chabot et Ranger (Ranger, O.).
 Dominion—B—Carignan et Carignan (Cari-gnan, J.).
 Dominion-Canada—A—Gilbert, J. C.
 —B—Baxter, R. G. — Gratton, J. L.
 Great-West—A—Vanier, J. J.
 Imperial—B—Vallée, M.
 Manufacturers—A—Lamarre, M. — Planche, G. R.
 —B—Stewart, Smith (Canada) Limited (MacIsaac, R. G.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Bergeron, J. A. — Clarke, E. E. — Denault, S. — Langlois, P. E. J. — Lasnier, H. — Maurer, J. P. — Potvin, L.
 Mutual-Canada—A—Delage, J. C. —B—Bougard, J. N. — Brockie, E. M.
 North-American—B—Albulet, A.
 Occidental—A—Amiot, J. P.
 La Prévoyance—A—Archambault, J. R.
 Prudential-America—A—Boisvert, H. — St-Germain, L.
 Prudential-London—A—Hall, J. C. — Sheppard, H. J. —B—Grew, J. W. — Pilon, R.
 Royal—A—Drouin, G.
 Sovereign—B—Beauchemin, R.
 Standard—B—Griffin, Reed Limited (Reed, R. A.).
 Sun—A—Elliot, R. R. — Slack, E. L. —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R. — O'Shea, J. S. — Roy, P. A. — Vézina, A.
 Travelers—B—Paquette, R. A. — Shufelt, W.M.

ST-ROMUALD, Lévis

Metropolitan—A—Dutil, A. — Fontaine, L.
 La Prévoyance—B—Bergeron, H.
 Prudential-America—A—Plante, J. P.

STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE,

Terrebonne

Confederation—B—Bouthillier, C. de B. — Chartrand, A.
 Industrielle—A—Calvé, J. R. — Calvé, N.—Dubois, B.
 Metropolitan—A—Martin, E. — Therriault, L. G.
 Prudential-America—A—Lachapelle, A.
 Prudential-London—B—Dauphinois, L.
 La Solidarité—A—Brosseau, L.
 Standard—B—Shaughnessy, J. P.
 Sun—B—Perreault, P. E.
 Union du Commerce—A—Tassé, R.

TERREBONNE, Terrebonne

La Laurentienne—D—Sanscartier, P.
 Metropolitan—A—Gendron, M.
 New-York—A—Valiquette, P.
 Royal—B—Corbeil, J. — Charbonneau et Despatie Limitée (Lapointe, A.).
 La Solidarité—B—Despatie, Y.

THETFORD-MINES, Mégantic

Caisse Nationale d'Economie—A—Bussière, R.
 Confederation—B—Lafontaine, J. G.
 Industrielle—A—Corriveau, C. — Dussault, O. — Gonthier, J. R. — Huot, A. — Tardif, F. — Vachon, J. A. —B—Couture, D.
 Metropolitan—A—Fortier, C. H. — Monty, C. D. — Poiré, J. O.
 Mutual-Canada—B—Roberge, H.

National—A—Desrosiers, R. —B—Campeau et Campeau (Campeau, O.).
 Occidental—B—Campeau et Campeau (Campeau, H.).
 La Solidarité—A—Rousseau, J. A.
 Sovereign—A—Rhéaume, A. — Simoneau, G. — Vaudry, U. A.
 Travelers—B—Boissonneault, M.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Alliance Nationale—A—Beauchamp, M. —B—Gosselin, G.
 Assurance-Vie Desjardins—A—Marchildon, J. P. J.
 Caisse Nationale d'Economie—B—Richard, L.
 Canada—A—Kegle, P. — Laroche, R. —B—Grenier, A.
 Confederation—A—Laquerre, C. —B—René de Cotret, J.
 Dominion—B—Tousignant, B.
 Empire—A—Baril, T. — Béliveau, L. — Grenier, L. I. — Parent, J. — Pidgeon, L. —B—Bellavance, J. A. — Côté, G.
 Great-West—A—Allen, L. —B—Topping, J. W.
 Imperial—B—Fournier, J. E.
 Industrielle—A—Alaric, M. — Cloutier, J. — Desaulniers, J. — Kennedy, A. — Lachapelle, U. — René, P. E. — Verner, B.
 La Laurentienne—A—Bourdages, P. — Courcelles, F. — Paillé, R. —B—Dumont, A. L.
 Metropolitan—A—Aumais, P. L. — Boucher, A. — Bourgeois, R. — Carignan, R. — Drainville, G. — Francœur, P. — Lazard, M. L. — Lanneville, G. — Massicotte, G. — Proulx, M. — Tanguay, C. — Ville-mure, A.
 Montréal—A—Côté, L. — Levesque, J. — Rioux, J. R. —B—Vincent, J. A.
 Mutual-Canada—A—Alaric, M. — Boudreau, J. C. — Desaulniers, J. P. — Piché, C. E.
 Northern—A—Nobert, L.
 Les Prévoyants du Canada—A—Patry, A.
 Prudential-America—A—Boutin, B. — Germain, P. — Giroux, E. — Lamothe, L. — Lamoureux, M. — Legendre, A. A. — Lemay, B. — O'Sullivan, D. — Rivard, M. — Teasdale, R. —B—Beauchesne, A. — Bertrand, O. — Brunelle, R. — Héon, R.
 Prudential-London—B—Mackay, D. M. — Mongrain, J. A.
 Royal—B—Grenier, P.
 La Sauvegarde—A—Gauthier, G. — Gauthier, J. A. — Lemire, R. J. — Poisson, L. P.
 Sun—A—Dessureault, C. — Drolet, J. B. — Gignac, G. — Parent, L. F. —B—Lajoie, M. — Neveu, P. E.
 La Survivance—A—Filteau, J. A. — Provost, H. —B—Hardy, Mme A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Travelers—B—Lanteigne, G.

VAL-D'OR, Abitibi

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Lamothe, L.

Empire—A—Pelletier, A.

Industrielle—A—Claessens, M. H. — Tessier, G.

London—A—Gagnon, R. P. — Leblanc, J. R. — LeBrun, L.

La Prévoyance—B—Godbout, G. — Godbout, P.

La Sauvegarde—A—Gamache, A.

La Solidarié—B—Veillette, E.

Sun—A—Hamel, G. — Lejeune, B. H.

—B—Thivierge, J. A.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Alliance Nationale—B—Legault, J. — Longtin, L.

Assurance-Vie Desjardins—A—Miner, W.

Canada—A—Rozon, J. J. S.

Confederation—A—Aumais, A. — Saintonge, A.

Great-West—B—Choquette, L.

Imperial—B—Chartrand, M.

Industrielle—A—Caron, P. — Clamens, S. H.

— Jolicœur, F. — Latulipe, A. — Philie, R.

La Laurentienne—A—Martin, H.

Manufacturers—B—Bourassa, J. R. E.

Metropolitan—A—Beaulieu, L. A. — Dobbe-

laer, A. — Gauthier, J. W. — Laniel, J. L. — Mathieu, J. L. — Parry, P. — Pré-

vost, L. — Séguin, J. A. V.

Prudential-America—A—Desaulniers, R. — Jalbert, V.

La Sauvegarde—B—Boyer, P. H. Sun—A—Brault, A.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Alliance Nationale—A—Gagnon, P. A.

Crown—B—Betty, B. — Payeur, A. — Payeur, C.

Empire—A—Pellerin, P. — Racine, A.

—B—Delorme, G. A.

Great-West—B—Auger, B.

Industrielle—A—Allard, P. A. — Leblanc, R. — Morin, R.

La Laurentienne—A—Amiot, Mlle R. A.

Manufacturers—B—Rheault, A.

Metropolitan—A—Bergeron, P. M. — Lesage, L.

Mutual-Canada—A—Forcier, P. E.

National—A—Boulangier, R. — Grimard, J. A.

Les Prévoyants du Canada—A—Alain, D.

Prudential-America—A—Guilbert, A.

La Sauvegarde—A—Soucy, J. R.

—B—Plourde, P. H.

La Survivance—A—Auger, R.

Union du Commerce—A—Dupont, B. — Jacques, G. — Roy, J. M.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

ABITIBI, Abitibi
Excelsior—B—Bouchard, J.

ACTON-VALE, Bagot
La Sauvegarde—A—Gauthier, J. C. — Gauthier, T.
—D—Gauthier, R. F.
La Survivance—D—Compagna, S.

AMQUI, Matapédia
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Sau-
cier, J. A.
La Laurentienne—A—Langlois, L. P.
Metropolitan—A—Côté, P. E.
Montreal—D—Dubé, R.
Mutual-Canada—A—Boucher, E.
—B—Michaud, J. H. A.
North-American—B—Lauzier, F.
Les Prévoyants du Canada—D—Fournier, A.

ANGE-GARDIEN, Montmorency
Metropolitan—A—Rocheport, J. E.
Prudential-America—A—Côté, G. — Mathieu,
E.
Prudential-London—B—Mathieu, P. H.

ARMAGH, Bellechasse
Industrielle—B—Labbé, F.
La Sauvegarde—D—Roy, J. J. A.

ARTHABASKA, Arthabaska
Industrielle—A—Tardif, M.
Monarch—A—Michaud, G.
National—A—Leclerc, L.

ASCOT-CORNER, Sherbrooke
Industrielle—A—Gagné, M.

AYER'S CLIFF, Stanstead
Sun—A—Keeler, A. C.

AYERSVILLE, Argenteuil
Industrielle—A—Charbonneau, D. — Bour-
duas, J.
Metropolitan—A—Bourduas, J.

AYLMER, Gatineau
La Prévoyance—D—Proulx, F. E.
Prudential-America—A—Gibeault, T. H.
Sun—A—Finless, J. W.

BAIE COMEAU, Saguenay
Alliance Nationale—D—Gendron, P. A.
Imperial—A—Tremblay, R. C.
La Laurentienne—D—Lafontaine, E.
Les Prévoyants du Canada—D—Lebreux, E.

BAIE-DES-SABLES, Matane
Les Prévoyants du Canada—A—Dion, L.
La Sauvegarde—D—Arguin, A.

Places — Population under
5,000

BAIE ST-PAUL, Charlevoix
Confederation—D—Mailloux, J. R.
La Laurentienne—D—Bolduc, J. R.
La Solidarité—A—Gariépy, G.

BATISCAN, Champlain
Mutual-Canada—A—Pérusse, H.
Northern—B—Lahaye, P.
Sun—B—Fraser, C.

BEAUCEVILLE, Beauce
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Veil-
leux, P.
Metropolitan—A—Lachance, L.
Mutual-Canada—A—Veilleux, H.
Les Prévoyants du Canada—A—Samson, J.
O.
La Sauvegarde—B—DeBlois, J. A.

BEAUDRY, Rouyn
La Laurentienne—B—Morin, H. P.

BEAUMONT, Bellechasse
Union du Commerce—A—Bernard, A.

BEAUPRÉ, Montmorency
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—
Chouinard, A.
Mutual-Canada—B—Roy, V.

BEAUREPAIRE, Jacques-Cartier
Aetna—A—Beaudette, P. A.
La Laurentienne—B—Legault, J. P.
New York—A—Girouard, A.
Occidental—A—Whitall, W. F.
Sovereign—A—Cowper, H. S.
Standard—B—Citadel Agencies Limited (Plai-
ne, T. S.).

BÉCANCOURT, Nicolet
Confederation—B—Carignan, H. P.

BEDFORD, Missisquoi
Canada—B—Taylor, W. H.
Monarch—B—Draper, B. W. — Elliott, L.
La Prévoyance—D—E. Morier et Fils (Mo-
rier, E. — Morier, J. L.).
La Sauvegarde—B—Langlois, A.
Sovereign—D—Gilman, F. I.

BEEBE, Stanstead
La Laurentienne—D—Bédard, D. — Morin,
V.

BELLE-PLAGE, Vaudreuil
Prudential-London—B—Bernardin, J. E. A.

BERTHIERVILLE, Berthier
Continental Assurance—B—Rousseau, P.
Industrielle—B—Hamelin, J. E.
Metropolitan—A—Paquette, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Montreal—A—Lavoie, A.
 La Prévoyance—B—Lafrenière, O.
 Sun—A—DeGrandpré, J. T. G. — DeGrandpré, L. A.
 BIC, Rimouski
 La Laurentienne—A—Rioux, M.
 Montreal—B—Côté, J. A.
 Mutual-Canada—B—Gagnon, J. S.
 National—A—Gauthier, G.
 La Sauvegarde—D—Chenard, L.
 BIGRAS ISLAND, Laval
 Confederation—A—Richard, P. E.
 BISHOPTON, Wolfe
 Empire—D—Clarke, G.
 BLACK-LAKE, Mégantic
 Great-West—B—Côté, G. — Côté, J. — Côté, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—D—Gagnon, W.
 Sovereign—B—Grégoire, L.
 Sun—A—Gagnon, G.
 BOISCHATEL, Montmorency
 Assurance-Vie Desjardins—D—Lefebvre, E.
 Confederation—A—Gaulin, R.
 BONAVENTURE, Bonaventure
 La Laurentienne—A—Bourdages, E.
 BONSECOURS, Shefford
 La Survivance—D—Martin, S.
 BOUCHERVILLE, Verchères
 Industrielle—A—Arcand, N.
 La Laurentienne—A—Lachance, B.
 —D—St-Louis, L.
 Metropolitan—A—Jodoin, H.
 Prudential-America—B—Johnson, T. A.
 BRÈCHE-À-MANON, Gaspé
 Empire—B—Brochet, H. J.
 BROMPTONVILLE, Richmond
 Confederation—B—Mullins, J. P.
 Prudential-London—A—Corbeil, L.
 La Sauvegarde—A—Roy, J.
 Sun—A—Bergeron, J. E.
 BROUGHTON STATION, Beauce
 Crown—D—Poulin, R.
 BROWNSBURG, Argenteuil
 Confederation—A—King, W.
 Metropolitan—A—Richer, F.
 Sun—B—Thompson, J. S.
 BUCKLAND, Bellechasse
 La Sauvegarde—A—Fontaine, R.
 BURY, Compton
 Excelsior—A—Larose, J. B.
 CABANO, Témiscouata
 Alliance Nationale—D—Pelletier, J. A.
 Continental Life—A—Fréchette, A.
 Metropolitan—A—Pelletier, G.
 CACOUNA, Rivière-du-Loup
 Confederation—B—Landry, J. B.
 Sovereign—A—Bérubé, L.
 CADILLAC, Pontiac
 La Laurentienne—D—Miron, H.
 CALUMET ISLAND, Pontiac
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Pigeon, G. E.
 CAMPBELL'S BAY, Pontiac
 Mutual-Canada—B—Bowie, J. R.
 CAP CHAT, Gaspé
 Excelsior—B—Côté, J. G.
 Les Prévoyants du Canada—A—Mainville, E.
 La Sauvegarde—D—Côté, J. M.
 CAP DES-ROSIERS, Gaspé
 La Laurentienne—B—Ste-Croix, A.
 CAPLAN, Bonaventure
 Imperial—B—Hudon, G.
 CAP-ROUGE, Portneuf
 Industrielle—A—Kokinski, J.
 CAP-SANTE, Portneuf
 Assurance-Vie Desjardins—A—Bédard, J. M.
 — Delisle, M.
 National—D—Bélanger, N.
 Prudential-America—A—Jacques, A.
 CAP-ST-IGNACE, Montmagny
 Mutual-Canada—A—Bernier, E.
 CAP ST-MARTIN, Laval
 Dominion—B—Lamoureux, G.
 CARLETON, Bonaventure
 La Laurentienne—B—Leblanc, R. J.
 CAUSAPSCAL, Matapédia
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Gagné, L.
 Crown—B—Girard, L.
 Industrielle—A—Gagnon, J. M.
 CHAMBLY, Chambly
 Crown—B—Carrière, B. A.
 Equitable—A—Herda, T. A.
 Metropolitan—A—Fortier, A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Cadotte, A.
 CHAMBORD, Roberval
 Crown—A—Plamondon, F.
 Industrielle—A—Beaudoin, F.
 CHAMPIGNY, Portneuf
 Confederation—B—Cantin, E.
 CHAMPLAIN, Champlain
 La Prévoyance—D—Côté, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

CHANDLER, Gaspé
 Continental Life—B—Henry, O. N.
 Imperial—B—Levesque, P.

CHAPEAU, Pontiac
 Great-West—A—Donlan, J. E.

CHÂTEAU D'EAU, Québec
 Canada—A—MacDonald, A. de L. — Nadeau, M.
 Excelsior—B—Gauvin, J.

CHÂTEAUGUAY, Châteauguay
 Crown—A—Modeland, G. G.
 Dominion-Canada—B—Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, J. L.).
 London—A—Gauthier, J.
 Metropolitan—A—Meloche, C.
 La Prévoyance—B—Paré, L. P.
 Prudential-London—A—Lang, D. F.
 Sun—B—Barrette, G. — Laberge, H. R.
 Travelers—B—Booth, L. T.

CHÂTEAU-RICHER, Montmorency
 La Prévoyance—B—Cloutier, L.
 —D—Rancourt, J. E.

CHAUDIÈRE BASSIN, Lévis
 New York—A—Samson, L.

CHELSEA, Gatineau
 Great-West—B—Clegg, H.

CHENEVILLE, Papineau
 La Prévoyance—D—Maillé, H.

CHIBOUGAMAU, Abitibi-Est
 Alliance Nationale—D—Genois, F.
 Montreal—B—Marchand, J. A.

CHUTE-AUX-OUTARDES, Saguenay
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Tremblay, J. R.

CLERMONT, Charlevoix
 Dominion—D—Bergeron, E.

COLERAINE, Mégantic
 Industrielle—A—Proulx, J.

COMO, Vaudreuil
 London—A—Cuttle, W. G.
 Standard—B—G. Ross Robertson & Sons (Robertson, G. R.).

CONTRECŒUR, Verchères
 Excelsior—B—Proulx, L.
 Metropolitan—A—St-Antoine, N. C.
 Sovereign—B—Lanouette, H.

COOKSHIRE, Compton
 Dominion-Canada—D—Pope, L. H.
 La Laurentienne—D—Quintin, A.

COTEAU-DU-LAC, Soulanges
 Crown—B—Leroux, G.

COTEAU STATION, Soulanges
 Metropolitan—A—Poirier, M.
 Royal—B—Lalonde, J. R.
 Sovereign—B—Poirier, A.

COURCELLES, Frontenac
 La Sauvegarde—D—Fortin, U.

COWANSVILLE, Missisquoi
 Alliance Nationale—A—Gingras, P.
 Canada—A—Masters, J. B.
 Dominion-Canada—B—Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, A.).
 Industrielle—A—Meunier, R.
 La Laurentienne—B—Brault et Viens Enrg. (Brault, P. E. — Viens, A.).
 Manufacturers—B—Ingalls, V. R.
 Occidental—B—Leonard, V. D.
 La Prévoyance—D—Frigon, R.
 Sovereign—B—St-Martin, W.
 —D—Tremblay, G.

CROYDON, Chambly
 Royal—B—Robert Howard & Co. Limited (Litchfield, T. W.)

DALHOUSIE, Soulanges
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

DANVILLE, Richmond
 Caisse Nationale d'Economie—D—Desharnais, B.
 Manufacturers—B—Taylor, S. R.
 La Prévoyance—A—Gosselin, C.
 Les Prévoyants du Canada—D—Drouin, A.

DESBIENS, Lac St-Jean
 Confederation—A—Neron, R.
 —D—Ouellette, R.
 Northern—B—Vézina, J. H.

DESCHAILLONS, Lotbinière
 Alliance Nationale—A—Parent, A.
 Manufacturers—A—Côté, R.

DESCHÊNES, Gatineau
 Montreal—A—Renick, M. J.
 Sun—A—Marleau, R. E.

DISRAELI, Wolfe
 Les Prévoyants du Canada—D—Daigle, J. E.
 Prudential-London—D—Therrien, F.

DIXVILLE, Stanstead
 La Prévoyance—D—Lessard, P. A.

DONNACONA, Portneuf
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Légaré, A.
 Manufacturers—B—Bussière, D. — Bussière, G.
 Prudential-America—A—Trudel, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

DORION, Vaudreuil
 Continental Assurance—D—Caron, A.
 Metropolitan—A—Chartrand, E. — Guertin,
 C. — Séguin, R.
 North-American—B—Bélanger, P. W.

DOSQUET, Lotbinière
 Monarch—D—Rousseau, L. N.

DOUVILLE, St-Hyacinthe
 Crown—B—Desgroseilliers, E.

DUCHESNAY, Portneuf
 Industrielle—A—Courville, J.

DURHAM, Drummond
 Canada—D—Viens, E.

EAST ANGUS, Compton
 Excelsior—D—Rousseau, A. R.
 Manufacturers—A—Planche, G. J.
 Metropolitan—A—Palmer, B. H.
 La Prévoyance—D—Larkin, L. P.
 Travelers—B—Conway & Conway Limited
 (Fréchette, B.).

EAST BROUGHTON, Beauce
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Cloutier,
 G.
 Confederation—D—Jacques, A.
 Empire—B—Nadeau, F. G.
 New York—B—Cloutier, J. A.
 Sun—B—Robert, L.

EASTMAN, Brome
 New York—A—Dingman, C.
 Sun—D—Morris, H.

ESTCOURT, Témiscouata
 Alliance Nationale—D—Beaupré, L.

FERME NEUVE, Labelle
 La Laurentienne—D—Lamarche, Y.

FONTAINEBLEAU, Wolfe
 La Sauvegarde—B—Hallé, P. H.

FORESTVILLE, Saguenay
 National—D—White, P. J.
 Sun—D—Redmond, T.

FORT-CHAMBLY, Chambly
 National—B—Trans-Canada Ass. Agencies
 Inc. (Versailles, J.).

FORT COULONGE, Pontiac
 Canada—A—Ward, J. J. — Ward, H.
 —B—Ward, E. J. — Ward, J.

FORTIERVILLE, Lotbinière
 La Laurentienne—B—Leboeuf, E.

FREEPORT, Missisquoi
 Confederation—A—Cody, D. P.

FRELIGHSBURG, Missisquoi
 Sovereign—A—Hamelin, J.

GARNEAU-JONCTION, Lavolette
 Sun—A—Caron, G.

GASPÉ, Gaspé
 Alliance Nationale—D—Reader, V.
 Canada—B—Bourget, E.
 Mutual-Canada—B—Lewis Miller & Son
 (Miller, L. J. — Miller, M. L.).
 Royal—B—LeBouthillier, H. S.

GATINEAU, Papineau
 Metropolitan—A—Cousineau, J. R.
 Monarch—D—Lahaie, R. J. E.
 La Sauvegarde—D—Tassé, R.
 Sovereign—B—Lalonde, R. H.

GENTILLY, Nicolet
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—Bé-
 liveau, M.

GODBOUT, Saguenay
 Sun—D—St-Denis, C. E.

GRACEFIELD, Gatineau
 La Prévoyance—B—Auger, G.

GRANDES-BERGERONNES, Saguenay
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—Larou-
 che, L.
 La Survivance—A—Gagnon, N.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé
 La Laurentienne—B—Langlois, J.
 —D—Morin, L. A.

GRENVILLE, Argenteuil
 Crown—D—Coulombe, M.

GRONDINES, Portneuf
 Empire—A—Lambert, M.

GUÉRIN, Témiscamingue
 La Laurentienne—A—Rivard, F.

HAUTERIVE, Saguenay
 La Solidarité—D—Gagnon, P.

HAVRE ST-PIERRE, Saguenay
 Confederation—D—Barriault, M.
 Royal—D—Cormier, H. E. — Tanguay, G.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean
 Confederation—D—Jauvin, P.
 Crown—B—Dumas, M.
 Manufacturers—B—Lavoie, J. B.
 New York—A—Gagnon, J. E.

HEMMINGFORD, Huntingdon
 Sun—B—Radley, E.

HONFLEUR, Bellechasse
 La Sauvegarde—B—Vallières, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

HOWICK, Châteauguay

Aetna—B—McArthur, W. G.
Sun—B—Morris & Mackenzie Limited
(Simms, N. H.).

HUBERDEAU, Argenteuil

La Laurentienne—A—Laurier, G.

HUDSON, Vaudreuil

Aetna—A—Dryden, T. R. — Merrick, W. B.
Canada—A—Hunter, T. R. — Mullan, G. R.
—B—Angevine, J. B.
Great-West—A—Strathy, G. M. de B.
London—A—Ashby, R. F. G.
—B—Fraser Insurance Agencies (Fraser F.
W.).
Manufacturers—B—Joseph A. Barrett & Son
(Barrett, H. R.).

HUNTINGDON, Huntingdon

Canada—D—Tedstone, W. C.
Confederation—A—Fawcett, H. A.
Mutual-Canada—A—Proudfoot, J.
North-American—D—Wilson, W. R.
La Prévoyance—B—Lefebvre, G. R.

ÎLE BIZARD, Jacques-Cartier

Crown—A—Black, L. G.

ÎLE-DU-PAS, Berthier

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Bour-
geois, A.

ÎLE MALIGNE, Lac St-Jean

Montreal—A—Sarrasin, J. D.

ILE-PERROT, Vaudreuil

Crown—B—Matthews, D. H.
Sun—A—Bergeron, M.
—B—Robichaud, L.

ISLE-VERTE, Rivière-du-Loup

La Prévoyance—A—Labrie, L.
Les Prévoyants du Canada—A—Lebel, C.

KAMOURASKA, Kamouraska

Mutual-Canada—A—Francoeur, L.
Sun—D—Michaud, D.

KNOWLTON, Brome

Confederation—A—Jolley, J. A.
New York—A—Mitchell, H. A.
Sun—B—Woodley, A. T.

LABELLE, Labelle

La Laurentienne—B—Dumontier, J. A.

LAC-AU-SAUMON, Matapédia

La Prévoyance—D—Côté, M.

LAC BEAUPORT, Québec

Prudential-London—B—Richard, E.
La Sauvegarde—A—Plante, L. de G.

LAC-BOUCHETTE, Roberval

Alliance Nationale—D—Dugal, B.
La Laurentienne—D—Simard, A.

LAC ETCHEMIN, Dorchester

La Laurentienne—D—Bouchard, A.
Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.

LACHENAIE, L'Assomption

Great-West—B—Mathieu, Y.
La Sauvegarde—B—Brisebois, J. Z. M.

LACOLLE, St-Jean

Great-West—A—Mercier, P.

LAC SAGUAY, Labelle

Alliance Nationale—B—Duval, J.

LA DURANTAYE, Bellechasse

Assurance-Vie Desjardins—A—Carrier, M.

LA GUADELOUPE, Frontenac

La Laurentienne—D—Lachance, A.
Sun—B—Roy, J. L.

LA MALBAIE, Charlevoix

La Laurentienne—B—Tremblay, G.
Les Prévoyants du Canada—A—Lapointe,
P. P.
La Sauvegarde—A—Gagnon, A.

LAMBTON, Frontenac

La Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

LA MINERVE, Labelle

Confederation—D—Grégoire, A.

L'ANGE-GARDIEN, Rouville

Caisse Nationale d'Economie—D—Marchand,
J. M.
Confederation—D—Mercure, J. M.

L'ANNONCIATION, Labelle

Alliance Nationale—D—Pécllet, G.
Crown—B—Desjardins, R.
La Prévoyance—D—Bastien, J. G.

LANORAIE, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—B—Desrosiers,
E.
Great-West—B—Gagnon, J. H.
Royal—B—Ferland, N.

LA PATRIE, Compton

La Survivance—D—Masse, J.

LA PÉRADE, St-Maurice

Montreal—D—Guindon, G.

LAPRAIRIE, Laprairie

Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude,
A.
Crown—B—Auclair, G.
Metropolitan—A—Lamarre, G. H.
La Prévoyance—D—Vermette, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

La Sauvegarde—B—Circé, R.
La Survivance—A—Ste-Marie, M.

LA SARRE, Abitibi

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Coutu, J. E. — Leclerc, E.
Crown—B—Lainesse, G.
Manufacturers—A—Matte, H. G.
Metropolitan—A—Voyer, L.
La Prévoyance—B—Mercier, L.
—D—Côté, M.

Les Prévoyants du Canada—D—Gilbert, J. P.
La Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, G.
J.
La Solidarité—A—Lacroix, E. — Lacroix, N.
—B—Fortier, J.

L'ASCENSION, Labelle

Crown—A—Legault, Mlle M. A.
La Solidarité—D—Bergeron, C. E.

L'ASSOMPTION, L'Assomption

Alliance Nationale—D—Gagnon, L. M.
Caisse Nationale d'Economie—D—Guilbault, E.

LAURIERVILLE, Mégantic

Sovereign—D—Gagné, J. M.

LAVAL, Laval

Crown—B—Ducap, A.
Standard—B—Lamarre, H. de M.

LA VALTRIE, Co. Berthier

Alliance Nationale—D—Ostiguy, A.

LA VERNIÈRE, Îles-de-la-Madeleine

Confederation—B—Patton, Miss M.

LEEDS VILLAGE, Mégantic

La Solidarité—D—Gagnon, G.

L'ENFANT-JÉSUS D'ELY, Shefford

La Laurentienne—A—Demers, N.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption

Great-West—B—Ratel, J.
Metropolitan—A—Martin, F.
Mutual-Canada—B—Philibert, C.
La Prévoyance—B—Bonenfant, G.

LESAGE, Terrebonne

Dominion-Canada—B—Renaud, J. G.
Sun—A—Martel, R.

LES CÈDRES, Soulanges

La Sauvegarde—D—Pilon, R.
Sun—B—Ménard, D.

L'ISLET, L'Islet

Assurance-Vie-Desjardins—A—Guay, L.
Caisse Nationale d'Economie—B—Houle, F.
La Laurentienne—D—Caron, B. M.
Metropolitan—A—Fréchette, J. E.

Les Prévoyants du Canada—A—Brochu, G.
La Sauvegarde—B—Morency, G.
—D—Morin, N.

LORRAINVILLE, Témiscamingue

La Laurentienne—D—Barrette, L.
Les Prévoyants du Canada—A—Bellehumeur, L.

LOTBINIÈRE, Lotbinière

Sun—B—Durand, L.

LOUISEVILLE, Maskinongé

Caisse Nationale d'Economie—B—Mailhot, C.
Industrielle—A—Lafrenière, R.
Metropolitan—A—Bertrand, J. — Bertrand, R.

Prudential-America—A—Latourelle, G. E.
Royal—A—Julien, J. A.

La Sauvegarde—D—Trépanier, R.
Sun—B—Fleury, G.

La Survivance—D—Tousignant, C.

LUSKVILLE, Gatineau

Confederation—A—Mulligan, E. B. W.

LYSTER, Mégantic

La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

MADDINGTON-FALLS, Arthabaska

La Prévoyance—B—Larivière, H.

MALARTIC, Abitibi

Confederation—B—Bouffard, J. L.
London—A—Gagnon, L. T. — Lebrun, S.
Metropolitan—A—Beauchesne, G. — Scully, J. T.

MANIWAKI, Gatineau

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Dionne, A.

Manufacturers—A—Hébert, J. E.

Montreal—B—Desjardins, G.

La Prévoyance—B—Joanis, P. H.

MANSONVILLE, Brome

Monarch—D—Gemme, P. E.

MARBLETON, Wolfe

Confederation—A—Lajoie, L.
Metropolitan—A—Thibodeau, R.
Sun—D—Labbé, G.

MARIA, Bonaventure

National—D—Dégarie, A. A.

MARIEVILLE, Rouville

Confederation—A—Marion, R.
Crown—B—Rondeau, J. R.
La Laurentienne—D—Poulin, M.
Metropolitan—A—Bédard, G. E.
Monarch—D—Ravenelle, R.
La Prévoyance—B—Tétrault, A.
La Survivance—D—Beauregard, J. J. E.

LISTE D'AGENTS -- LIST OF AGENTS

- MASKINONGÉ, Maskinongé**
Sun—B—Paillé, J. J.
- MARSOUI, Gaspé Nord**
Dominion—A—Gasseau, M.
- MASSON, Papineau**
La Prévoyance—B—Brady, J. E.
- METABETCHOUAN, Lac St-Jean**
Alliance Nationale—D—Guay, J. J.
La Prévoyance—B—Tremblay, E.
- MONTEBELLO, Papineau**
La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.
Sovereign—A—Louis-Seize, C.
- MONT-LAURIER, Labelle**
Dominion—D—Masse, G.
Great-West—A—L'Allier, L.
Metropolitan—A—Rouleau, J. C.
La Prévoyance—B—Boisvert, R. — Godard, J. — Godard, R.
Les Prévoyants du Canada—D—Lesage, P. E.
Sun—D—Ouellette, A.
- MORIN-HEIGHTS, Argenteuil**
Dominion-Canada—B—Cameron, F. C.
- MONT-ROLLAND, Terrebonne**
Caisse Nationale d'Economie—A—Trudel, R.
- MURDOCHVILLE, Gaspé**
Alliance Nationale—D—Lavoie, F.
- NAUDVILLE, Lac St-Jean**
Continental Assurance—B—Bellefleur, J. M.
Metropolitan—A—Simard, J. A.
Montreal—A—Fillion, J. L.
- NÉDELEC, Témiscamingue**
La Sauvegarde—A—Perron, J. A.
- NEUVILLE, Portneuf**
Metropolitan—A—Giguère, W.
Sun—A—Gaucher, J.
- NEW CARLISLE, Bonaventure**
Great-West—D—Bechervaise, G. T.
Industrielle—B—Goulet, J. A.
- NEW LISKEARD, Témiscamingue**
Canada—A—Barr, W. J.
- NEW RICHMOND, Bonaventure**
Crown—D—Leblanc, J. M.
Industrielle—D—Arsenault, H. L.
Royal—B—Montgomery, D. B.
- NITRO, Beauharnois**
Empire—A—Taylor, L. G. C.
Great-West—B—Villeneuve, J. G.
- NORTH HATLEY, Stanstead**
Confederation—B—Coulombe, W. L.
- Sun—B—St-Pierre, G. A. — Sutherland, W. S.
- NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE, Frontenac**
Norwich-Union—A—Corbin, Y.
Sun—B—Roy, C.
- NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES, Québec**
Empire—A—Tremblay, P. E.
La Sauvegarde—B—Lamontagne, A.
- NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata**
La Laurentienne—B—Garon, L.
- NOTRE-DAME-DU-LAUS, Papineau**
Sovereign—D—Desgagnés, J.
- NOTRE-DAME-DU-NORD, Témiscamingue**
La Laurentienne—A—Fontaine, J.
- NOTRE-DAME-DU-PORTAGE, Rivière-du-Loup**
Caisse Nationale d'Economie—A—Fortin, L.
- OKA, Deux-Montagnes**
Alliance Nationale—D—Laberge, P. E.
Caisse Nationale d'Economie—B—Cadieux, H.
Confederation—A—Rivet, G.
Sun—B—Lalonde, Mlle J. L.
- ORMSTOWN, Châteauguay**
Mutual-Canada—B—English, A. K.
- PADOUE, Matapédia**
Alliance Nationale—D—Lecours, L.
- PAPINEAUVILLE, Papineau**
Great-West—B—Lavigne, A. J.
Metropolitan—A—Ouellette, E.
- PARENT, Lavolette**
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—Lamothe, J.
Mutual-Canada—D—Langis, J. A. L.
- PETIT SAGUENAY, Chicoutimi**
Caisse Nationale d'Economie—D—Gagné, A.
- PETITE MATANE, Matane**
Confederation—B—Bouffard, F.
- PETITE VALLÉE, Gaspé**
La Laurentienne—A—Côté, G.
- PHILIPSBURG, Missisquoi**
La Laurentienne—D—Morin, P.
- PIERREVILLE, Yamaska**
La Sauvegarde—B—Beaulac Mlle R.
Sovereign—A—Ally, A.
La Survivance—B—Côté, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- PLAISANCE, Papineau**
 Alliance Nationale—A—Bourgon, F.
- POINTE-AU-PIC, Charlevoix**
 Confederation—A—McNicoll, J. C.
 Travelers—D—Clément, J. E.
- POINTE-DU-LAC, St-Maurice**
 La Survivance—A—Lockwell, L.
- POINTE-GATINEAU, Hull**
 Alliance Nationale—A—Ménard, M.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Chevriér, R.
 Industrielle—A—Leduc, H. — Plouffe, B.
 La Prévoyance—B—Loyer, F. S.
 Prudential-America—B—Berthiaume, T.
 La Sauvegarde—A—Charron, E.
- PONT-ROUGE, Portneuf**
 Assurance-Vie Desjardins—D—Deslisle, J. L.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Gagné, M.
- PORT-DANIEL, Bonaventure**
 Continental Life—B—Langlois, J. T.
- PORTNEUF, Portneuf**
 Caisse Nationale d'Economie—A—Thibaudéau, C. A.
 Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.
 Sun—B—Marcotte, L.
- PRÉVILLE, Longueuil**
 Prudential-London—B—The Imperial Guarantee Agencies (Clerk, P. D.).
- PRICE, Matane**
 Alliance Nationale—D—Bérubé, P.
 Dominion—B—Fortin, Z.
 Montreal—B—Forrest, Mlle A. M.
- PRINCEVILLE, Arthabaska**
 Confederation—B—Poisson, J. A.
 Industrielle—A—Boucher, C.
 Monarch—A—Gaudet, P. R.
 La Prévoyance—A—Fréchette, J. A.
- QUYON, Pontiac**
 Montreal—B—Moyle, F.
- RAPIDE-BLANC, Lavolette**
 Mutual-Canada—D—Rousseau, J. W. A.
- RAWDON, Montcalm**
 Alliance Nationale—B—Léonard, J. R.
 Confederation—D—Grégoire, J.
 Great-West—B—Ethier, R.
 Standard—B—Way, J. R.
- REPENTIGNY, L'Assomption**
 Royal—B—Laurin, L.
- RESTIGOUICHE, Bonaventure**
 Alliance Nationale—D—Castilloux, J. C.
- RICHMOND, Richmond**
 Canada—A—Healy, A. A.
 Manufacturers—D—Skillen, N. A.
 Metropolitan—A—Cormier, R. — Ouellet, J. A.
 Sun—B—Delaney, P. V.
- RICHELIEU, Rouville**
 Montreal—D—Lareau, G.
- RIGAUD, Vaudreuil**
 Confederation—B—Séguin, J. M.
 Royal—B—Thériault, J. G.
 La Sauvegarde—B—Giraldeau, R.
 —D—Villeneuve, J. L.
 Sun—B—Pilon, F. R.
- RIVERBEND, Lac St-Jean**
 Canada—A—Scullion, E.
- RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata**
 La Prévoyance—D—Lavoie, H.
- RIVIÈRE-DES-PRAIRIES, Laval**
 Continental Assurance—B—Dauphinais, R.
 Industrielle—A—Charbonneau, L. — Dauphinais, J.
 Prudential-London—A—Prieur, C.
- RIVIÈRE-DU-MOULIN, Chicoutimi**
 Metropolitan—A—Fortin, G.
 La Sauvegarde—B—Cloutier, V.
- RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska**
 Confederation—D—Lizotte, A.
- ROBERTSON, Mégantic**
 Sovereign—A—Bisson, F.
- ROCK FOREST, Sherbrooke**
 Nationale—A—Champigny, F. H.
- ROCK-ISLAND, Stanstead**
 Confederation—B—Greer, W. T.
 Excelsior—B—Gagné, E. W.
 Metropolitan—A—Conway, G.
- ROSEMÈRE, Terrebonne**
 Imperial—B—Whittaker, W.
 London—A—Sherwood, P. J. F.
 —B—Fraser Insurance Agencies (Fraser, A.).
 Montreal—B—Kunzli, R. H.
 New York—A—Farrell, L. F.
 Standard—B—L. E. Matthew Limited (Matthew, L. E. — Matthew, W. A.).
 Sun—A—Berg, W.
 —D—Dohrendorf, P.
- ROUGEMONT, Rouville**
 La Prévoyance—B—Gauvin, C. E.
 Sovereign—D—Leroux, M.
- ROXTON-POND, Shefford**
 Alliance Nationale—B—Ducharme, H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- RUISSEAU-DES-OLIVES, Gaspé-Nord**
 La Laurentienne—A—Campion, C.
- SACRÉ-CŒUR, Saguenay**
 Excelsior—B—Bouchard, W. R.
- SACRÉ-CŒUR-DE-MARIE, Mégantic**
 Continental Life—D—Quirion, H.
- SAYABEC, Matapédia**
 Alliance Nationale—B—Fallu, A.
- SCOTSTOWN, Compton**
 La Laurentienne—D—Beaudoin, P.
- SCOTT JUNCTION, Dorchester**
 Montreal—B—Giroux, P. H.
 North-American—A—Parent, G.
- SENNETERRE, Abitibi**
 Great-West—B—Dionne, L. P.
 La Solidarité—A—Villeneuve, J. M.
- SEPT-ÎLES, Saguenay**
 Alliance Nationale—D—Turcotte, A.
 Confederation—A—Guay, J. V.
 National—B—Cummings, J. R.
 North-American—D—Cannon, E. L.
 Les Prévoyants du Canada—A—Vignault, L. A.
 Sun—A—Rivard, G.
- SHAWVILLE, Pontiac**
 Continental Life—B—Armstrong, H. G. —
 MacLean, C. H. — Paul, G. T.
 Manufacturers—A—Rowat, F. H.
- SHELTER BAY, Saguenay**
 Sun—D—Anctil, P. E.
- SPRINGHILL, Compton**
 La Laurentienne—B—Dion, J. — Lachance, L.
- STE-ADÈLE, Terrebonne**
 Excelsior—B—Prieur, J.
- ST-ADELME, Matane**
 Assurance-Vie Desjardins—D—Levesque, L. P.
- ST-ADELPHE, Champlain**
 Caisse National d'Economie—D—Thiffault, L. G.
 La Prévoyance—D—Legris, H.
- ST-ADOLPHE-DE-DUDSWELL, Wolfe**
 La Survivance—A—Lemieux, H.
- ST-ADRIEN-DE-HAM, Wolfe**
 Monarch—A—Dion, J. E.
- ST-AGAPIT, Lotbinière**
 La Solidarité—D—Beaudoin, A.
 Sovereign—B—Roger, A.
- ST-ALEXANDRE, Kamouraska**
 Manufacturers—B—Gagné, Mlle J. — Gagné, P. A.
- ST-ALEXIS, Maskinongé**
 La Sauvegarde—A—Martel, L. P.
- STE-ANASTASIE, Mégantic**
 Monarch—D—Bisson, V.
- ST-ANDRÉ, Argenteuil**
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Sauriol, R.
 Canada—B—McPhee, A. C.
 Prudential-America—A—St-Jean, L.
- ST-ANDRÉ, Kamouraska**
 Les Prévoyants du Canada—D—Landry, G.
- ST-ANDRÉ-AVELLIN, Papineau**
 La Laurentienne—D—Aubry, G.
- STS-ANGES, Beauce**
 Crown—D—Drouin, R.
- STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ, Montmorency**
 Metropolitan—A—Lavoie, J. A.
 Sun—B—Fortin, E.
- STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE, Champlain**
 La Laurentienne—B—Grimard, P. A.
 La Prévoyance—A—Montreuil, M.
 La Sauvegarde—A—Rompré, L. R.
 Sun—A—Montreuil, R.
 —B—Montreuil, Y.
- STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE, Kamouraska**
 Alliance Nationale—A—Pelletier, G. A.
 Assurance-Vie Desjardins—D—Hudon, P. E.
 La Laurentienne—D—Garon, M.
 La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.
- STE-ANNE-DES-MONTS, Gaspé-Nord**
 National—B—Henley, G. H.
 La Sauvegarde—A—Henley, G.
 La Solidarité—B—Michaud, J. E.
- STE-ANNE-DES-PLAINES, Terrebonne**
 Union du Commerce—D—Rivard, M.
- ST-ANSELME, Dorchester**
 Alliance Nationale—D—Audet, J. P.
 Les Prévoyants du Canada—B—Mercier, J.
- ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon**
 Excelsior—B—Lussier, M. A.
- ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU, Verchères**
 Crown—B—Mauger, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-APOLLINAIRE, Lotbinière
Sovereign—A—Côté, R.
- ST-AUGUSTIN, Portneuf
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Main-
guy, René
- STE-BARBE, Huntingdon
Sovereign—D—Girouard, L. P.
- ST-BARTHÉLEMY, Berthier
Crown—B—Savoie, R.
- ST-BASILE, Portneuf
La Sauvegarde—B—Hardy, H.
La Survivance—B—Godin, L.
—D—Montambault, J.
- ST-BENJAMIN, Dorchester
Excelsior—D—Boucher, R.
- ST-BENOIT, Deux-Montagnes
Confederation—B—Lespérance, G. E.
Sun—B—Charbonneau, H.
- STE-BLANDINE, Rimouski
Alliance Nationale—D—Bernier, C.
- ST-BONIFACE, St-Maurice
La Sauvegarde—B—Dugré, L.
- STE-BRIGITTE-DE-LAVAL, Laval
Royal—D—Beaudoin, J. P.
- ST-BRUNO, Chambly
Assurance-Vie Desjardins—B—Pintal, H.
—D—Paradis, A.
La Prévoyance—D—Dubois, L.
Prudential London—A—Schmuck, Clare B.
- ST-BRUNO, Lac St-Jean
Metropolitan—A—Bouchard, M.
- ST-CAMILLE, Wolfe
Crown—B—Duclos, L.
- ST-CASIMIR, Portneuf
Great-West—B—Foley, C.
Industrielle—B—Tessier, E.
- STE-CATHERINE, Portneuf
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—
Bowles, A.
- STE-CÉCILE, Frontenac
Monarch—A—Roy, C.
- ST-CÉSAIRE, Rouville
Alliance Nationale—B—Bienvenu, H.
Monarch—B—Ducharme, F.
La Prévoyance—D—Vega, E. R.
- ST-CHARLES-DE-CAPLAN,
Bonaventure
Alliance Nationale—B—Dugas, A. O.
- ST-CHRYSOSTOME, Châteauguay
Sovereign—B—Machabée, R.
- STE-CLAIRE, Dorchester
Crown—B—Allaire, N.
- ST-CLET, Soulanges
Great-West—A—Pilon, J. P.
- ST-CŒUR-DE-MARIE, Lac St-Jean
Les Prévoyants du Canada—B—Fleury, E.
La Survivance—A—Poisson, J.
- ST-CÔME, Joliette
Caisse Nationale d'Economie—D—Larochelle,
H.
Confederation—B—Boulanger, E.
- ST-CONSTANT, Laprairie
La Sauvegarde—B—Lancot, C. A.
Sun—A—Livernois, D.
- STE-CROIX, Lotbinière
Assurance-Vie Desjardins—A—Castonguay,
C. E.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—La-
montagne, L. M.
Crown—D—Plamondon, J.
- ST-CYRILLE-DE-WENDOVER,
Drummond
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—For-
tier, F.
La Sauvegarde—A—Chagnon, E.
- ST-DAMASE, Matane
Alliance Nationale—D—Michaud, A.
- ST-DAMASE, St-Hyacinthe
La Laurentienne—D—Darsigny, E.
Manufacturers—B—Phaneuf, B.
- ST-DAMIEN, Bellechasse
La Solidarité—D—Thibault, J.
- ST-DAVID, Lévis
Metropolitan—A—Fournier, J. C.
- ST-DAVID-DE-FALARDEAU,
Chicoutimi
Les Prévoyants du Canada—A—Lapointe, R.
Royal—D—Munger, J. G.
- ST-DENIS, Kamouraska
La Laurentienne—B—Dupont, A.
La Sauvegarde—D—Raymond, T.
- ST-DOMINIQUE, Bagot
La Laurentienne—D—Dubreuil, R.
- ST-DONAT, Montcalm
Confederation—D—Lavoie, G.
La Prévoyance—D—St-Georges, J.
Royal—B—St-Amour, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- STE-DOROTHÉE, Laval
 Crown—B—J. A. Cartier Assurances et Fils
 Limitée (Rochon, P. E.).
 Montreal—B—Thompson, W. G.
 La Prévoyance—B—Couvrette, J. A.
- ST-EDOUARD, Lotbinière
 La Sauvegarde—B—Lemay, C.
- ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska
 Crown—A—Caron, J. Z.
 Great-West—B—Monette, J.
 Les Prévoyants du Canada—B—Landry, L.
- STE-ÉLISABETH, Joliette
 Sovereign—B—Forget, B.
- ST-ÉPHREM, Beauce
 Crown—A—Bélanger, J. A.
 Great-West—D—Robert, R.
 Sovereign—D—Bolduc, A.
- ST-ÉPIPHANE, Rivière-du-Loup
 Continental Life—A—Lebel, H.
- ST-ESPRIT, Montcalm
 La Prévoyance—D—Sirard, L.
- ST-FABIEN, Rimouski
 La Prévoyance—D—Bernier, J.
 Les Prévoyants du Canada—D—Thibault,
 J. N.
- ST-FABIEN PANET, Montmagny
 Crown—D—Carrier, J. L.
- STE-FAMILLE ÎLE ORLÉANS,
 Montmorency
 Confederation—B—Gosselin, G.
- ST-FÉLICIEN, Roberval
 La Laurentienne—D—Guy, J. C.
 Metropolitan—A—Boutin, L.
 La Prévoyance—A—Gagnon, J. M.
 —D—Boulanger, J. L.
 La Solidarité—D—Bergeron, R.
 Sun—B—Leboeuf, C. E.
- STE-FÉLICITÉ, Matane
 La Prévoyance—D—Collin, L.
- ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette
 Alliance Nationale—D—Beausoleil, R.
 Excelsior—B—Laporte, J. H.
 Sovereign—A—Hénault, L.
- ST-FERDINAND-D'HALIFAX,
 Mégantic
 Sovereign—A—Larose, L.
- ST-FLAVIEN, Lotbinière
 Alliance Nationale—B—Grenier, A.
- STE-FLORE, St-Maurice
 Industrielle—A—Normandin, A.
- ST-FORTUNAT, Wolfe
 La Solidarité—D—Ruel, O.
- ST-FRANÇOIS, Montmagny
 Mutual-Canada—B—Bolduc, J. P.
 La Prévoyance—D—Dumas, B.
- ST-GABRIEL-DE-BRANDON,
 Berthier
 Alliance Nationale—A—Baril, A.
 Excelsior—B—Bergeron, H.
 Metropolitan—B—Morissette, R.
 La Solidarité—D—Robert, A.
 Sovereign—B—Allard, H.
- ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly
 La Sauvegarde—A—Pisarski, J. A.
- ST-GÉDÉON, Frontenac
 Canada—A—Lachance, A.
 La Prévoyance—D—Bolduc, G.
- ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,
 Laviolette
 Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.
- ST-GEORGES-DE-WINDSOR,
 Richmond
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Poi-
 rier, G.
- ST-GERARD-DE-MAJELLA, Québec
 Great-West—B—Emond, G.
 Industrielle—A—Auger, H.
- STE-GERMAINE, Dorchester
 Alliance Nationale—B—Bédard, S.
 Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—Gi-
 guière, G.
 La Solidarité—A—Giguère, J. E.
- STE-GERMAINE, Abitibi
 La Solidarité—A—Bégin, J. H.
- ST-GERVAIS, Bellechasse
 Great-West—A—Moreau, J. S.
 Mutual-Canada—B—Bilodeau, J. O.
- ST-GILLES, Lotbinière
 La Laurentienne—A—Parent, A.
 Sovereign—D—Hamel, R.
- ST-GODEFROY, Bonaventure
 Union du Commerce—D—Grenier, L. E.
- ST-GRÉGOIRE, Montmorency
 Industrielle—A—Gosselin, R.
 La Prévoyance—D—Caron, C. H.
- STE-HÉLÈNE, Kamouraska
 Alliance Nationale—B—Béubé, A.
- STE-HÉNÉDINE, Dorchester
 Assurance-Vie Desjardins—A—Gagnon, N.
 Union du Commerce—A—Labbé, P. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-HENRI, Lévis
Caisse Nationale d'Assurance-vie—A—Fortin, G.
Prudential-America—A—Fournier, J. L.
- ST-HERMAS, Deux-Montagnes
Dominion—D—Méthot, G.
Sun—D—Païement, J. R.
- ST-HONORÉ, Témiscouata
La Sauvegarde—D—Dubé, L. O.
- ST-HUBERT, Rivière-du-Loup
Alliance Nationale—D—Fortin, E.
- ST-HUBERT-DE-SPAUDLING, Frontenac
Confederation—D—Audet, W.
- ST-IRENÉE, Charlevoix
Empire—B—Tremblay, J. E.
- ST-ISIDORE, Dorchester
New York—A—Morency, G. L.
- ST-JACQUES, Montcalm
Alliance Nationale—A—Morneault, E.
Caisse Nationale d'Economie—A—Sincerny, E.
- ST-JANVIER, Terrebonne
Crown—B—Chalifoux, R.
Industrielle—A—Germain, A.
- ST-JEAN-BAPTISTE, Drummond
Assurance-Vie Desjardins—A—Landry, J.
- ST-JEAN-CHRYSOSTOME, Lévis
Confederation—B—Noël, C.
- ST-JEAN-DE-DIEU, Rivière-du-Loup
La Prévoyance—D—Belzil, C. H.
- ST-JEAN-EUDES, Chicoutimi
La Prévoyance—B—Agence d'Assurance Saguenay Limitée (Gauthier, A.).
- ST-JEAN-PORT-JOLL, L'Islet
Confederation—B—Leclerc, J. E.
- STE-JEANNE D'ARC, Roberval
La Sauvegarde—D—Bédard, E.
La Solidarité—D—Girard, A.
- ST-JOACHIM, Montmorency
Prudential-America—A—Gingras, C. E.
- ST-JOACHIM-DE-TOURELLE, Gaspé
La Survivance—A—Therrien, J. R.
- ST-JOSEPH, Beauce
Caisse Nationale d'Economie—B—Ferland, A.
La Laurentienne—A—Laflamme, A.
Manufacturers—D—Cliche, H.
Montreal—A—Vachon, E.
- Northern—A—Jacques, G.
La Solidarité—B—Giguère, J.
- ST-JOSEPH-DE-LEPAGE, Matane
La Laurentienne—D—Dumais, A.
- ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE, Charlevoix
Sun—D—Ross, Mlle R. H.
- ST-JOSEPH-DU-LAC, Deux-Montagnes
Industrielle—A—Brunet, J. C.
- ST-JOVITE, Terrebonne
Alliance Nationale—D—Sanche, J. B.
Excelsior—D—Cartier, J.
Manufacturers—D—Dubois, J. M.
- ST-JUDE, St-Hyacinthe
Nationale—B—Girouard, R.
- ST-JULES, Beauce
La Survivance—D—Gilbert, L.
- STE-JUSTINE, Dorchester
Crown—A—Bédard, E.
La Sauvegarde—B—Genest, J. H.
La Survivance—D—Tanguay, G.
- ST-LAURENT ÎLE D'ORLÉANS, Montmorency
La Laurentienne—B—Chabot, P. E.
- ST-LAZARE, Vaudreuil
La Laurentienne—D—Martel, T.
- ST-LÉON, Maskinongé
La Prévoyance—D—Fréchette, P.
- ST-LÉONARD, Nicolet
Montreal—A—René, R.
- ST-LÉONARD-DE-PORT-MAURICE, Laval
Les Prévoyants du Canada—A—Lavigne, J. V.
- ST-LÉONARD-DE-PORTNEUF, Portneuf
La Survivance—D—Lesage, E.
- ST-LÉON-LE-GRAND, Matapédia
Assurance-Vie Desjardins—D—Guénette, P.
- ST-LIN-DES-LAURENTIDES, L'Assomption
La Laurentienne—B—Brien, L.
Montreal—A—Gareau, B.
La Prévoyance—D—Levesque, P.
Union du Commerce—A—Latendresse, G.
- ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec
Canada—A—Bureau, P. E.
Metropolitan—A—Giroux, P.
La Prévoyance—B—Lesage, Proteau Limitée (Mathieu, G.).
Sovereign—B—Garneau, S.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-LOUIS-DE-NÉDÉLEC**,
Témiscamingue
Les Prévoyants du Canada—A—Perron, L.
- ST-LOUIS-DU-HA-HA**, Témiscouata
Alliance Nationale—D—Levesque, Y.
La Sauvegarde—B—Pelletier, L.
- ST-LUCIEN**, Drummond
Crown—B—St-Sauveur, H. E.
- ST-LUDGER**, Frontenac
La Laurentienne—B—Fillion, H.
- STE-MADELEINE**, St-Hyacinthe
National—A—Bourdon, G.
- ST-MALACHIE**, Dorchester
La Laurentienne—B—Gosselin, J. R.
Montreal—A—Couture, D.
La Survivance—A—Lafontaine, L. P.
- ST-MALO-D'AUCKLAND**, Compton
Les Prévoyants du Canada—D—Pelletier, D.
- ST-MARC-DES-CARRIÈRES**, Portneuf
Confederation—D—Delisle, H.
Metropolitan—A—Comtois, J. A.
Sun—D—Allard, G. C.
- ST-MARCELLIN**, Rimouski
La Sauvegarde—D—Gagné, L.
- STE-MARIE**, Beauce
Industrielle—D—Lachance, D.
La Laurentienne—D—Thibodeau, L.
Mutual-Canada—A—Turcotte, J. H.
North-American—A—Marcoux, A.
La Sauvegarde—A—Blouin, P.
La Survivance—A—Turcotte, A.
- ST-MARTIN**, Beauce
La Sauvegarde—B—Poulin, G. O.
- ST-MARTIN**, Laval
Alliance Nationale—A—Gratton, J. A.
Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, I.
Crown—A—Naubert, J. P.
- STE-MARTINE-DE-COURCELLES**,
Frontenac
Confederation—D—Lessard, D.
- ST-MATHIAS**, Rouville
Industrielle—A—Farrese, A. — Guernon, J. J.
- ST-MATHIEU**, St-Maurice
Monarch—D—Villemure, F.
- ST-MATHIEU**, Rimouski
Assurance-Vie Desjardins—B—Ouellet, A.
- ST-MATHIEU**, Rouville
Industrielle—B—Valade, P. E.
- ST-MAURICE**, Champlain
Alliance Nationale—D—Marineau, L.
- ST-MAXIME**, Dorchester
Les Prévoyants du Canada—A—Poulin, F.
- ST-MICHEL-DES-SAINTS**, Berthier
Caisse Nationale d'Economie—D—Richard, F.
Excelsior—A—Beauséjour, F. X.
La Prévoyance—B—Bélisle, M.
- STE-MONIQUE**, Québec
Union du Commerce—A—Jobin, L.
- ST-NARCISSE**, Champlain
Monarch—B—Jacob, R.
La Survivance—A—Rousseau, M.
- ST-NICOLAS**, Lévis
La Laurentienne—A—Beaurivage, G.
Norwich Union—A—DeBlois, R.
- ST-NOËL**, Matapédia
Great-West—D—Roy, H.
North-American—B—Dufour, J.
- ST-OCTAVE-DE-MÉTIS**, Matane
Les Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.
- ST-ODILON**, Dorchester
Empire—D—Lord, J. M.
Continental—A—Fecteau, P. E. — Nadeau, M.
- ST-PACOME**, Kamouraska
Great-West—A—Lebrun, L. M.
La Laurentienne—D—Courcy, J. A.
- ST-PAMPHILE**, L'Islet
Alliance Nationale—D—Ancil, L.
- ST-PASCAL**, Kamouraska
La Prévoyance—D—Ancil, A.
- ST-PATRICE**, Lotbinière
Norwich Union—A—Montminy, F.
Sovereign—A—Bourgault, A.
- ST-PAUL-D'ABBOTSFORD**, Rouville
Alliance Nationale—D—Côté, H. P.
- ST-PAUL-DE-CHESTER**, Arthabaska
Crown—A—Deshaies, W.
- ST-PAUL-DE-MONTMINY**,
Montmagny
Royal—B—Cloutier, G.
- ST-PAUL-L'ERMITE**, L'Assomption
La Prévoyance—B—Picard, C.
- ST-PAULIN**, Maskinongé
Alliance Nationale—D—Allard, G.
Sun—B—Lysight, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-PHILÉMON, Bellechasse
La Sauvegarde—D—Lacasse, B.
- ST-PHILIPPE, Drummond
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Tetreau, E.
- ST-PHILIPPE-DE-NÉRI, Kamouraska
Crown—D—Marquis, A.
- STE-PHILOMÈNE, Chateauguay
Occidental—A—Lacey, A. E.
Les Prévoyants du Canada—B—Sareault, A.
- ST-PIERRE ÎLE ORLÉANS,
Montmorency
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Goulet, A.
- ST-PIERRE-LES-BECQUETS, Nicolet
Empire—A—St-Cyr, D.
- ST-PRIME, Roberval
La Laurentienne—D—Potvin, J. R.
- ST-PROSPER, Dorchester
La Prévoyance—B—Côté, G.
- ST-RAPHAEL, Bellechasse
North-American—B—Nadeau, J. L.
- ST-RAYMOND, Portneuf
Alliance Nationale—B—Thiboutot, R.
Prudential-America—A—Plamondon, G.
Royal—B—Moisan, G. A.
La Solidarité—D—Alain, O.
Union du Commerce—A—Jobin, M.
- ST-RÉMI, Napierville
La Laurentienne—D—Desrosiers, G.
Monarch—D—Houle, G.
Les Prévoyants du Canada—B—Lacaille, G.
La Survivance—D—Marotte, M.
- ST-ROBERT, Richelieu
La Sauvegarde—B—Frappier, R.
- ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN,
L'Assomption
La Sauvegarde—B—St-André, O.
- STE-ROSALIE, Bagot
La Laurentienne—D—Lemieux, D.
- STE-ROSE, Dorchester
Industrielle—D—Carrier, A.
- STE-ROSE-DE-LAVAL, Laval
Great-West—B—Poirier, R.
Metropolitan—A—Ducharme, J.
Prudential-America—A—Boutin, P. A. —
Chevrier, H. — Fleurant, S.
Royal—B—Prud'homme, J. M.
- STE-SABINE, Bellechasse
La Survivance—A—Couture, J. P. E.
- ST-SAUVEUR, Terrebonne
Prudential-London—B—Lépine, J. E. A. —
Trottier, R.
La Solidarité—D—Brosseau, L. P.
- ST-SEBASTIEN, Frontenac
Industrielle—B—Talbot, E.
- ST-SIMÉON, Charlevoix
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—B—Brasard, G.
- ST-SIMON, Bagot
Alliance Nationale—A—Labonté, J. R.
- ST-STANISLAS, Champlain
La Laurentienne—D—Foley, L.
- ST-SYLVESTRE, Lotbinière
Crown—A—Drouin, L. H. — Leblanc, C. E.
- STE-THÈCLE, Lavolette
La Prévoyance—D—Carpentier, P.
Royal—B—Gignac, E.
La Sauvegarde—D—Veillette, G.
- ST-TIMOTHÉE, Beauharnois
La Prévoyance—D—Montpetit, J. L.
- ST-THOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe
Industrielle—B—Laplante, R.
- ST-TITE, Lavolette
Industrielle—A—Tourigny, J.
Manufacturers—B—Lebrun, J. — Lebrun, P.
— Lebrun, Y.
Metropolitan—A—Cournoyer, G.
- ST-TITE-DES-CAPS, Montmorency
La Solidarité—A—Careau, J. A.
- ST-UBALD, Portneuf
La Laurentienne—D—Nault, G.
- ST-ULRIC, Matane
Industrielle—D—Ouellet, A. A. O.
La Prévoyance—D—Dufour, J. C.
- ST-URBAIN, Charlevoix
La Solidarité—D—Fortin, R.
- STE-URSULE, Maskinongé
Excelsior—D—Baril, J. A. E.
- ST-VALLIER, Bellechasse
La Laurentienne—B—Gourgues, G. A.
Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.
Union du Commerce—A—Dumont, B.
- STE-VÉRONIQUE, Labelle
La Sauvegarde—B—Brun, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-VICTOR, Beauce

Crown—A—Bureau, L.
—B—Bolduc, L.

ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval

Metropolitan—A—Boucher, A. — Teasdale, J. P.
Montréal—A—Joncas, L. P.
National—B—Jobin, R.
La Prévoyance—B—Pesant, L. R.

STANSTEAD, Stanstead

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—
McKenzie, J.
Great-West—B—Bushnell, E. R.

STORNOWAY, Frontenac

Sun—A—Legendre, Mlle R.

SUTTON, Brome

Imperial—B—Miller, A. H.
La Laurentienne—D—Cusson, F.

SWEETSBURG, Missisquoi

Imperial—B—Tanner, A. C.

TADOUSSAC, Saguenay

North-American—D—Lapointe, F.

TASCHEREAU, Abitibi

La Sauvegarde—A—Fortier, Mme N.

TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue

Confederation—D—Hodder, C. W.
Mutual-Canada—D—Thompson, G. H.

THURSO, Papineau

La Prévoyance—D—Gervais, J. A.
Les Prévoyants du Canada—A—Lacroix, L.

TINGWICK, Arthabaska

Caisse Nationale d'Assurance-Vie—D—De-
Grandpré, J.

TOURVILLE, L'Islet

Industrielle—D—St-Pierre, R.

TRING-JONCTION, Beauce

Confederation—A—Giguère, R.
Crown—B—Cloutier, J. A.
Les Prévoyants du Canada—A—Nadeau, J. A.

TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup

Alliance Nationale—D—Belzile, R.
La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.
Metropolitan—A—Rioux, J. A.
Montreal—B—Pelletier, P.
Mutual-Canada—A—Larrivée, C.
La Prévoyance—D—Rioux, G. E.
Les Prévoyants du Canada—B—Labrie, R.
La Sauvegarde—A—Rioux, R.

TROIS-SAUMONS, L'Islet

Sun—A—Adam, Mlle M.
—B—Adam, J. A.

UPTON, Bagot

La Laurentienne—B—Guillet, M.
Monarch—A—Gauthier, R.

VAL-BRILLANT, Matapédia

Alliance Nationale—B—Gendron, R.
Montreal—A—Ducasse, G.

VAL-DAVID, Terrebonne

Industrielle—A—Frenette, G.
La Prévoyance—D—Rivard, M.

VALLEE-JONCTION, Beauce

Crown—B—Lessard, J. M.
Great-West—B—Cliche, V.
Metropolitan—A—Voyer, R.
La Solidarité—A—Poulin, H.
La Survivance—A—Giguère, A.
—B—Pomerleau, A. — Vachon, J. O.

VAUDREUIL, Vaudreuil

Assurance-Vie Desjardins—D—Villeneuve, P.
Royal—B—Bellemare, G.

VILLE-BOIS, Abitibi-Ouest

La Solidarité—D—Racine, G.

VILLE-DE-LÉRY, Chateauguay

Travelers—B—Ogilvy, W. L.

VILLE DE LEMOYNE, Chambly

Dominion—B—Ménard, A.
Industrielle—A—Comtois, A.
Metropolitan—A—Lacasse, J. A. L.
Montreal—A—Sicotte, G.
Prudential-America—A—Morin, H. P.

VILLE-DE-TRACY, Richelieu

Industrielle—A—Kane, A.

VILLE-MARIE, Témiscamingue

La Prévoyance—B—Lavigne, M.
Les Prévoyants du Canada—A—Dubrule, V.
La Solidarité—A—Benoit, J.
Sun—B—Chartier, J. R. D.

WARWICK, Arthabaska

Crown—A—Bergeron, S.
Industrielle—B—Girard, A.
Northern—A—L'Heureux, R.
La Prévoyance—B—Gagnon, B. A.
La Sauvegarde—B—Rondeau, C.

WATERLOO, Shefford

Actna—B—Robinson, W. K.
Alliance Nationale—B—Lippé, J.
Great-West—B—Lisé, J. R.
Imperial—B—Graves, R. J.
Manufacturers—B—Draper, J. W.
Metropolitan—A—Grégoire, H.
Monarch—B—Goudreau, H.
Occidental—A—Kawasoe, M.
Prudential-America—A—Spalding, D.
Sun—B—Lewis, L. R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

WATERVILLE, Compton

La Laurentienne—D—Pouliot, A.
Sun—A—Hopcraft, B. J. V. B.

WEEDON, Wolfe

Assurance-Vie Desjardins—D—Tousignant,
A.

Northern—A—Girard, N.
La Prévoyance—D—Paradis, L.
Sun—B—Goulet, J. C.

WEIR, Argenteuil

Royal—D—Williams, J. D.

WEST SHEFFORD, Missisquoi

La Laurentienne—D—Bellefleur, R.

WINDSOR, Richmond

Confederation—A—Reid, C. H.
Crown—D—Desfossés, G.
Industrielle—A—Marceau, J. M.
Metropolitan—A—Gosselin, N. B.
La Prévoyance—D—Boisvert, A.

WOLF LAKE, Pontiac

La Prévoyance—D—Ménard, D. N.

WOODLANDS, Jacques-Cartier

Mutual-Canada—B—Reynolds, B. H.
Sun—A—Burdon, D. J.
Travelers—B—Ogilvy, J. — Ogilvy, L. C.

WOTTONVILLE, Wolfe

La Laurentienne—D—Deshaies, E.
Metropolitan—A—Belisle, J. M.
La Solidarité—D—Bernier, J. C.
Sun—B—Vaillancourt, F.

WRIGHTVILLE, Gatineau

Alliance Nationale—A—Mulcair, H. D.

YAMACHICHE, St-Maurice

Confederation—D—Leclerc, O.
Manufacturers—B—Chagnon, Mlle M.
La Sauvegarde—B—Allary, L.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la Province

ALBERTA

EDMONTON

Sun—A—Marshall, J. C.

MANITOBA

FORT GARRY

Equitable—A—William H.

WINNIPEG

Great-West—A—Davey, J. C.
Manufacturers—A—Kennedy, W. A.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

CAMPBELLTON

Confederation—B—Calhoun, J. M.
Great-West—B—Currie, R. R.
La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

DALHOUSIE

Alliance Nationale—A—Valotaire, R. J.

EDMUNDSTON

La Laurentienne—A—Charest, R.
Metropolitan—A—Malenfant, J. L.

NEWCASTLE

Canada—A—Fowlie, F. B.

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA-SCOTIA

HALIFAX

Sun—A—Hanright, E. B.

NEWGLASGOW

Metropolitan—A—Reid, A. C.

ONTARIO

ARNPRIOR

Manufacturers—A—Armstrong, J. A.
New-York—A—Barton, T. J.

BEACHBURG

Montreal—A—Werle, O.

BRAMPTON

Prudential-London—A—Crouch, S. A.

Places — Outside the Province

CITYVIEW

Sun—A—Hansen, D. R.

CORNWALL

Metropolitan—A—Pilon, J. M.

CUMBERLAND

Crown—A—Minion, V. C. — Stackhouse, A. L.

EASTVIEW

Crown—A—Lambros, P. — Ryckman, C. R.
Great-West—A—Major, C.
Imperial—A—Ogilvie, L. E.
Metropolitan—A—Bergeron, U. J.
Montreal—A—Brousseau, W. E.
Les Prévoyants du Canada—A—Paquette, J. A.
La Sauvegarde—A—Simard, G.
—B—Regimbal, J. C.
Travelers—B—Lane, D. G.

GALT

Occidental—A—Burrows, C. W.

HAWKESBURY

Alliance Nationale—A—Labre, P.
Metropolitan—A—Chenier, G.
Prudential-America—A—Bazinet, N.

HAMILTON

Canada—A—Hyndman, W. W.

ISLINGTON

John Hancock Mutual-Life—A—Manning, W. G.

KINGSTON

Manufacturers—A—Jackson, F. L.

KIRKLAND LAKE

Confederation—A—Ireton, W. N.
London—A—Anderson, R. H.
Metropolitan—A—Charbonneau, L. A.
Sun—A—Ansara, E.

LANARK

New York—A—O'Reilly, J. N.

LONDON

London—B—Brown, C. M.

LYND ROAD

Beacon—B—Williamson, Miss D. M. — Wil-
liamson, E. L. R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

MATTAWA

Canada—B—Mooney, D. A.

NEW LISKEARD

Prudential—America—A—Wynn, T. W.

NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A. — Sawers, J. C.
Confederation—A—Nottingham, R. M.
Metropolitan—A—Constantin, E.
Sun—A—Murray, R. M.
—B—Mount, F. S.

NORTHPARK

Sun—A—Hanslik, K. P.

OAKVILLE

Industrielle—B—Terry, B. E.

OTTAWA

Aetna—A—Perrin, G. E. P. — E. D. Hardy
& Company Limited (Beardsley, C. W. —
Hardy, E. D.).
Alliance Nationale—A—Pagé, J. R. — Pari-
sien, M. — Regimbald, H. — St-Amour, L.
Caisse Nationale d'Assurance-Vie—A—Lan-
tier, J. — Pelletier, G.
Canada—A—Coughlin, J. E. — Foster, R. E.
— Ginsberg, J. L. — Hedger, G. S.
Confederation—A—Defayette, A. — Farmer,
J. J. — Rudd, J. L.
Continental Assurance—B—Duvall, J. E. —
Harris, J. R.
Crown—A—Byrne, C. — Grahame, W. K. —
Kean, J. A. — Lamb, W.
Dominion—Canada—A—Frappier, J. M.
Empire—A—Ormsby, G. M.
Excelsior—A—Linklater, J. R. — Proulx, A.
Great—West—A—Curran, J. M. — Fleming,
D. S. — Ménard, D. B. A. — Morin, M. A.
— Panet, A. de L. — Woods, J. J. R.
—B—Lafortune, E.
Imperial—A—Bruce, H. A. — Goulet, M. M.
— Murphy, E. J. — Murphy, F. E.
Industrielle—A—Champagne, F. — Johnson,
R.
La Laurentienne—B—Carbonneau, L.
London—A—Carrière, R. J. — Gill, H. R. T.
— Laroche, J. P. — Robert, J. H. — Sara-
zin, W. A. — Shales, D. K. — Stewart, A.
Manufacturers—A—Holmes, P. A. — Robin-
son, J. W. — Stanyar, C. K.
—B—Campbell, A. E. — Cohen, S. B.
Metropolitan—A—Herbst, W. C. — Lynch,
J. J. — McLatchie, R. H. — Spurrell, E.
— Traviss, R. E. — Vanier, B.
Monarch—A—Meyer, L. J.
Montreal—A—Howe, G. M. — McAviney,
T. J. — Roney, J. M.
Mutual—Canada—A—Barrette, J. E. — En-
nis, B. J. — Grace, H. F. — Mooney, W.
L. — Phelan, W. L.
—B—Drazin, M. N.

New—York—A—Donovan, J. B. — Ducharme,
G. N. — MacDonell, G. D. — Manion, J.
M. — Wood, R. F.
—B—Bourque, R. C.
Northern—A—Abelson, J. H. — Leclair, B. D.
Norwich—Union—A—Clare, J. C.
Occidental—A—Goodman, Y. M.
Les Prévoyants du Canada—B—Kouri, N. —
Racine, M. — Sicard, T.
Prudential—America—A—Davidson, G. A. —
Farmer, J. L. — Gratton, D. E. — Kirkpa-
trick, A. D. — Lainesse, R. — McCutcheon,
J. H. — Morissette, L. M. — Peters, M. J.
— Pinard, J. L. — Williams, F. K.
—B—Bolduc, A. G. — McLennan, A. G. Jr.
Prudential—London—A—Leffler, R. A. — Pel-
trie, S. — Verdon, J. A.
Royal—A—Hollingsworth, A. B.
La Sauvegarde—A—Morin, R.
Standard—A—Frame, W. J. P. — Green-
wood, S. E. — Oliver, N. F.
Sun—A—Barkley, H. E. — Hickman, R. R.
— Karam, A. S. — Lemieux, J. A. —
Moore, B. E. — Rankin, T. A. — Ritchie,
L. G. — Sproule, W. A.
—B—Howe, P. F. — Lepage, A. — Win-
deler, W. F. — Winters, W. E.
Travelers—B—Boyer, J. J. — Johnstone, I.
R. — Kerr, B. F. — Williams, W. O.

PEMBROKE

Montreal—A—Rahn, H.
National—A—Watling, E. G.

PETAWAWA

Mutual—Canada—A—Farquharson, J.

PORT NELSON

Canada—A—Brown, K. G.

RAMSAYVILLE

Standard—A—Ramsay, D. W.

RENFREW

Empire—A—Sullivan, E. J.
Montreal—A—Legris, S. T. C.
New York—A—Wilson, L. E.

ROCKCLIFFE

Canada—A—Lawson, J. W.
Travelers—B—Murphy, G. A.

ST-ALBERT

La Sauvegarde—A—Guertin, Z. — Rochon,
A.

SUDBURY

Excelsior—A—Mulville, V. J.
Manufacturers—A—Pace, A.

THORNHILL

John Hancock Mutual—Life—A—Mark, J. K.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

TIMMINS

London—A—Brady, J. D.
La Sauvegarde—A—St-Jean, A.

TORONTO

Aetna—A—Johnston, D. J.
Canada—A—Baker, E. W. — Durant, N. M. — Eisen, S. — Keachie, M. M. — Peck, C. C.
Continental Assurance—B—Bedolfe, R. M.
Crown—A—Sato, M. S. — Traub, S.
—B—Feldstein, H. E.
Empire—A—Chu, F.
Excelsior—A—Barton, D. A. — Kayler, R. L. — Nixon, W. W. — Shortly, J. B.
Great-West—A—Hein, L. S.
Imperial—A—Stevenson, B. A.
Industrielle—B—Supreme Insurance Agencies Limited (—B—Worthington, G.).
London—A—Hague, D. — Irwin, F. M. — Quinn, E.
Manufacturers—A—Bell, W. E. N. — Campbell, E. K. — Crawford, S. H. — Laurent, C. — Shinobu, S.
Metropolitan—A—Campbell, R. R. — Reoch, W. A.
Ministers Life—A—Donaldson, G. H.
North American—A—Rotenberg, H.
Occidental—A—MacLeod, G. G. — McClusky, J. B. — Rotenberg, A. B. — Scott, B. B. — Taylor, V.
Paul Revere Life—A—Crandall, J.
Prudential—America—A—Turner, C. M.
Prudential—London—A—Snell, G. A.
Sun—A—Farquharson, D. G.

UNIONVILLE

Excelsior—A—Beatty, B. O.

WESTBORO

Standard—A—Armstrong, R. G.

WILLOWDALE

Crown—A—Urabe, F.

YORK MILLS

Excelsior—A—McDonald, J. D. A.

ÉTATS-UNIS
UNITED-STATES

BOSTON, Mass.

New York—A—Dervis, D.

BRENTWOOD, Miss.

Union-Mutual Life—A—Kuester, R. E.

BROOKLYN, N. Y.

New York—A—Racenstein, G.

BURLINGTON, Vermont

Prudential—America—A—Zais, B. H.

CAMBRIDGE, Mass.

Aetna—A—Haemmerlé, A. A.

CEDARHURST, N.Y.

Equitable—A—Reisman, G.

CHICAGO, Illinois

Connecticut General Life—A—Aubin, P. T.
Manufacturers—A—Grover, G. S.
New York—A—Rothstein, J. E.

CLAYTON, Miss.

Union Mutual—A—Mitchell, O. H. — Schumacher, F. C.

COLLINGSWOOD, N.J.

Occidental—A—Rusling, O. W.

DETROIT, Michigan

Sun—A—Nadler, W.

FITCHBURG, Mass.

Aetna—A—Swain, W. T.

FOREST HILLS, N.Y.

New York—A—Gerritse, J. J.

GLENDALE, Cal.

London—B—Meyer, R. F.
Sun—A—Muir, T. S.

HOLLYWOOD, Florida

Continental Assurance—A—Rosan, S.

IRVINGTON, N. Y.

Metropolitan—A—Jones, J. H.

KIMBERTON, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby Inc. (Dyer, J. K. Jr.).

LAKEWOOD, N.J.

Prudential—America—A—Lehman, J. H.

LANSDALE, Penn.

Standard—A—Shreiner, J. H.

LONGPORT, N. J.

Aetna—B—Langhorne, J.

MALVERN, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby, Inc. (Miller, M. V. Jr.).

MANCHESTER, N.H.

Manufacturers—A—Clement, H. C.

MILWAUKEE, Wisconsin

Aetna—A—Goetz, G.
Bankers—Life—A—Clark, W. E.

NASHUA, N. H.

New York—A—Dowd, L. B. — Dowd, L. B. Jr.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

NEW-YORK, New-York

Equitable—A—Kaplan, V. L.
Great-West—A—Simon, L. E.
Manufacturers—A—Dundas, M. D.
New York—A—Rosenzweig, R.
Standard—A—Brown, H.

PHILADELPHIA, Penn.

London—B—Warren, J. F.
Standard—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby, Inc. (Weaver, H. P.).

PLATTSBURG, N. Y.

New York—A—Repas, G.

SOUTH HADLEY, Mass.

Aetna—A—Boas, A. C.
Standard—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby, Inc. (Bassett, P. C.).

WALLINGFORD, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby, Inc. (Seubel, W. F.).

WAYNE, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby Inc. (Benjamin, P. E.).

WEST HARTFORD, Conn.

Aetna—A—Morrissety, G. H.

WESTON, Mass.

Aetna—A—Underhill, J. H.

WINNETKA, ILL.

Bankers Life—A—Seefurth, N. H.

WINONA, Minn.

Great-West—A—Weishorn, G. L.

WYNCOTE, Penn.

Standard—A—Towers, Perrin, Forster &
Crosby Inc. (McConnell, B. B.).

STATISTIQUES
relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
émis en 1953

STATISTICS
concerning life insurance agents,
licenses issued
in 1953

SOMMAIRE — SUMMARY

Permis émis en 1952

Licenses issued in 1952

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | | Annulations — Cancellations | Transferts — Transfers | |
|------------------------|--------------------------------------|-----|---|----|-------|-----------------------------------|------------------------------|------|
| | A | B | C | D | Total | | à | de |
| | | | | | | | to | from |
| Aetna Life | 16 | 17 | | | 33 | 3 | 2 | |
| Alliance Nationale | 65 | 57 | | 27 | 149 | 32 | 8 | |
| Assur.-Vie Desjardins | 22 | 11 | | 22 | 55 | 23 | 3 | |
| Bankers Life | 2 | | | | 2 | | | |
| Beacon Ins. Co. | | 2 | | | 2 | | | |
| Caisse Nat. Ass. Vie | 58 | 26 | | 6 | 90 | 24 | 7 | |
| Caisse Nat. Economie | 37 | 33 | | 8 | 78 | 13 | 2 | |
| Canada Life | 87 | 30 | | 3 | 120 | 11 | | |
| Confederation Life | 81 | 150 | | 26 | 257 | 31 | 5 | |
| Connecticut Gen. Life | 1 | | | | 1 | | | |
| Continental Assurance | 47 | 51 | | | 98 | 49 | 5 | |
| Continental Life | 17 | 12 | | 3 | 32 | 8 | | |
| Crown Life | 61 | 125 | | 11 | 197 | 14 | 10 | |
| Dominion-Canada | 2 | 35 | | | 37 | 9 | | |
| Dominion Life | 17 | 56 | | 2 | 75 | 12 | 1 | |
| Eaton Life | 1 | 1 | | | 2 | | | |
| Empire Life | 76 | 32 | | 3 | 111 | 39 | 18 | |
| Equitable Life | 10 | 9 | 1 | | 20 | 4 | 1 | |
| Excelsior Life | 37 | 64 | | 3 | 104 | 16 | 1 | |
| Federated Mutual Life | | 1 | | | 1 | | | |
| Great-West Life | 68 | 115 | | 5 | 188 | 26 | | |
| Imperial Life | 45 | 26 | | 1 | 72 | 15 | | |
| Industrielle | 397 | 44 | | 6 | 447 | 120 | 11 | |
| John Hancock Mutual | 2 | | | | 2 | | | |
| La Laurentienne | 46 | 74 | | 32 | 152 | 19 | 5 | |
| London Life | 215 | 47 | | | 262 | 32 | 5 | |
| Manufacturers Life | 56 | 66 | 1 | 2 | 125 | 10 | 1 | |
| Metropolitan Life | 641 | 9 | | | 650 | 45 | 12 | |
| Ministers Life | 1 | | | | 1 | | | |
| Minnesota Mutual Life | | 7 | | | 7 | | | |
| Monarch Life | 13 | 22 | | 6 | 41 | 3 | | |
| Montreal Life | 58 | 47 | | 5 | 110 | 14 | 4 | |
| Mutual-Citizens | | 8 | | | 8 | 2 | | |
| Mutual Life | 76 | 84 | | 4 | 164 | 14 | | |
| National Life | 28 | 44 | | 4 | 76 | 20 | 6 | |
| New-York Life | 89 | 5 | | 1 | 95 | 20 | 1 | |
| North-American Life | 47 | 46 | | 1 | 94 | 11 | 1 | |
| Northern Life | 27 | 14 | | 3 | 44 | 14 | 2 | |
| Norwich Union Life | 24 | 35 | | | 59 | 8 | 4 | |
| Occidental Life | 28 | 25 | | 1 | 54 | 9 | 1 | |
| Paul Revere | 1 | | | | 1 | | | |
| La Prévoyance | 22 | 82 | | 31 | 135 | 38 | 6 | |
| Les Prévoyants | 55 | 35 | | 18 | 108 | 28 | 1 | |
| Prudential of America | 373 | 8 | | | 381 | 46 | 1 | |
| Prudential-London | 62 | 78 | | 3 | 143 | 33 | 7 | |
| Royal Guardians | 4 | 1 | | | 5 | 3 | | |
| Royal Insurance | 14 | 80 | | 6 | 100 | 8 | 10 | |
| La Sauvegarde | 94 | 116 | | 19 | 229 | 18 | 3 | |

STATISTIQUES — STATISTICS

relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
émis en 1953

concerning life insurance agents,
licenses issued
in 1953

SOMMAIRE — SUMMARY

Licenses issued in 1953

Permis émis en 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | | Annulations — Cancellations | Transferts — Transfers | |
|---------------------------|--------------------------------------|------|---|-----|-------|-----------------------------------|------------------------------|-----------------|
| | A | B | C | D | Total | | à — to | de — from |
| La Solidarité | 36 | 21 | | 25 | 82 | 11 | 1 | 1 |
| Sovereign Life | 32 | 30 | | 19 | 81 | 9 | 4 | 3 |
| Standard Life | 27 | 50 | | | 77 | 6 | 2 | 3 |
| Sun Life | 144 | 196 | | 13 | 353 | 55 | 4 | 8 |
| La Survivance | 34 | 14 | | 14 | 62 | 8 | 2 | 2 |
| Toronto Mutual | | 1 | | | 1 | | | |
| Travelers Insurance | 3 | 75 | | | 78 | 1 | | |
| Union du Commerce | 18 | 9 | | 6 | 33 | 16 | 3 | 3 |
| Union Mutual | 4 | 1 | | | 5 | | | |
| Total 1953 | 3421 | 2227 | 2 | 339 | 5989 | 950 | 160 | 160 |
| Total 1952 | 3325 | 2262 | 1 | 327 | 5915 | 840 | 185 | 185 |
| Total 1951 | 3212 | 2193 | 5 | 282 | 5692 | 732 | 108 | 108 |
| Total 1950 | 3077 | 2026 | 2 | 422 | 5527 | 706 | | |

STATISTIQUES — STATISTICS

ILE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1953

Licenses issued in 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | Total |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------|---|----|-------|
| | A | B | C | D | |
| Aetna Life | 7 | 11 | | | 18 |
| Alliance Nationale | 22 | 16 | | 1 | 39 |
| Assurance-Vie Desjardins | 3 | 2 | | 3 | 8 |
| Caisse Nationale Assurance-vie | 12 | 7 | | | 19 |
| Caisse Nationale Economie | 16 | 13 | | | 29 |
| Canada Life | 28 | 16 | | | 44 |
| Confederation Life | 32 | 89 | | | 121 |
| Continental Assurance | 40 | 33 | | | 73 |
| Continental Life | | 6 | | | 6 |
| Crown Life | 27 | 66 | | 1 | 94 |
| Dominion-Canada | | 24 | | | 24 |
| Dominion Life | 10 | 25 | | | 35 |
| Eaton Life | 1 | 1 | | | 2 |
| Empire Life | 38 | 17 | | | 55 |
| Equitable Life | 9 | 9 | 1 | | 19 |
| Excelsior Life | 20 | 31 | | | 51 |
| Great-West Life | 24 | 46 | | | 70 |
| Imperial Life | 22 | 11 | | | 33 |
| Industrielle | 205 | 23 | | | 228 |
| La Laurentienne | 9 | 5 | | | 14 |
| London Life | 153 | 40 | | | 193 |
| Manufacturers Life | 18 | 33 | 1 | | 52 |
| Metropolitan Life | 339 | 3 | | | 342 |
| Minnesota Mutual Life | | 2 | | | 2 |
| Monarch Life | 3 | 5 | | | 8 |
| Montreal Life | 9 | 21 | | | 30 |
| Mutual-Citizens | | 7 | | | 7 |
| Mutual Life | 26 | 35 | | 2 | 63 |
| National Life | 10 | 21 | | | 31 |
| New-York Life | 40 | 1 | | | 41 |
| North American Life | 16 | 19 | | | 35 |
| Northern Life | 7 | 6 | | 2 | 15 |
| Norwich Union Life | 9 | 26 | | | 35 |
| Occidental Life | 13 | 17 | | 1 | 31 |
| La Prévoyance | 2 | 20 | | | 22 |
| Les Prévoyants du Canada | 13 | 4 | | 2 | 19 |
| Prudential-America | 207 | 6 | | | 213 |
| Prudential-London | 36 | 45 | | | 81 |
| Royal Guardians | 1 | 1 | | | 2 |
| Royal Insurance | 2 | 40 | | | 42 |
| La Sauvegarde | 24 | 44 | | | 68 |
| La Solidarité | 2 | 1 | | | 3 |
| Sovereign Life | 4 | 13 | | 1 | 18 |
| Standard Life | 10 | 36 | | | 46 |
| Sun Life | 70 | 94 | | | 164 |
| Travelers Insurance | 2 | 33 | | | 35 |
| Union du Commerce | 1 | 3 | | | 4 |
| Union Mutual | 1 | | | | 1 |
| Total 1953 | 1543 | 1027 | 2 | 13 | 2585 |
| Total 1952 | 1447 | 1085 | 1 | 13 | 2546 |
| Total 1951 | 1468 | 1061 | 4 | 11 | 2544 |
| Total 1950 | 1389 | 1062 | 2 | 16 | 2469 |

STATISTIQUES — STATISTICS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS
(Québec - Québec ouest - Beauport - Giffard - Sillery)

Permis émis en 1953

Licenses issued in 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | Total |
|-----------------------------------|--------------------------------------|------------|---|-----------|------------|
| | A | B | C | D | |
| Alliance Nationale | 6 | 5 | | | 11 |
| Assurance-Vie Desjardins | 6 | 2 | | 1 | 9 |
| Caisse Nat. Ass.-vie | 7 | 1 | | | 8 |
| Caisse Nationale d'Economie | 7 | 1 | | | 8 |
| Canada Life | 8 | 2 | | | 10 |
| Confederation Life | 6 | 11 | | | 17 |
| Continental Assurance | 1 | 3 | | | 4 |
| Continental Life | 2 | | | | 2 |
| Crown Life | 4 | 8 | | | 12 |
| Dominion Life | 4 | 13 | | | 17 |
| Empire Life | 4 | 4 | | | 8 |
| Excelsior Life | | 3 | | | 3 |
| Federated Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Great-West Life | 4 | 11 | | | 15 |
| Imperial Life | 4 | 1 | | | 5 |
| Industrielle | 54 | 8 | | | 62 |
| La Laurentienne | 3 | 10 | | 1 | 14 |
| London Life | 1 | | | | 1 |
| Manufacturers Life | 4 | | | | 4 |
| Metropolitan Life | 80 | 2 | | | 82 |
| Minnesota Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Montreal Life | 6 | 7 | | | 13 |
| Mutual Citizens | | 1 | | | 1 |
| Mutual Life | 3 | 13 | | | 16 |
| National Life | 5 | 4 | | | 9 |
| New-York Life | 9 | 1 | | 1 | 11 |
| North American Life | 2 | 7 | | | 9 |
| Northern Life | 10 | 4 | | | 14 |
| Norwich Union Life | 6 | 7 | | | 13 |
| Occidental Life | | 1 | | | 1 |
| La Prévoyance | 2 | 1 | | | 3 |
| Les Prévoyants du Canada | 7 | 6 | | | 13 |
| Prudential-America | 17 | | | | 17 |
| Prudential-London | 3 | 9 | | 1 | 13 |
| Royal Insurance | 7 | 2 | | 2 | 11 |
| La Sauvegarde | 4 | 3 | | | 7 |
| La Solidarité | 2 | 2 | | 2 | 6 |
| Sun Life | 4 | 9 | | 1 | 14 |
| La Survivance | 1 | 2 | | | 3 |
| Travelers Insurance | | 10 | | | 10 |
| Union du Commerce | 6 | 1 | | 1 | 8 |
| Union Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Total 1953 | 299 | 178 | | 10 | 487 |
| Total 1952 | 305 | 182 | | 9 | 496 |
| Total 1951 | 294 | 151 | | 2 | 447 |
| Total 1950 | 312 | 153 | | 8 | 473 |

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus.

Places — Population of
5,000 and over

Permis émis en 1953

Licenses issued in 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | Total |
|--------------------------------|--------------------------------------|-----|---|----|-------|
| | A | B | C | D | |
| Aetna Life | | 1 | | | 1 |
| Alliance Nationale | 20 | 15 | | 5 | 40 |
| Assurance-Vie Desjardins | 5 | 2 | | 4 | 11 |
| Caisse Nat. d'Ass.-vie | 21 | 11 | | 1 | 33 |
| Caisse Nat. Economie | 12 | 10 | | | 22 |
| Canada Life | 23 | 4 | | | 27 |
| Confederation Life | 25 | 22 | | 3 | 50 |
| Continental Assurance | 2 | 10 | | | 12 |
| Continental Life | 6 | 1 | | | 7 |
| Crown Life | 10 | 28 | | 1 | 39 |
| Dominion-Canada | 1 | 8 | | | 9 |
| Dominion Life | 2 | 14 | | | 16 |
| Empire Life | 22 | 6 | | | 28 |
| Excelsior Life | 5 | 18 | | | 23 |
| Great-West Life | 20 | 29 | | 1 | 50 |
| Imperial Life | 8 | 7 | | 1 | 16 |
| Industrielle | 95 | 4 | | | 99 |
| La Laurentienne | 18 | 23 | | 4 | 45 |
| London Life | 44 | 6 | | | 50 |
| Manufacturers Life | 12 | 14 | | | 26 |
| Metropolitan Life | 147 | 3 | | | 150 |
| Minnesota Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Monarch Life | 7 | 8 | | | 15 |
| Montreal Life | 29 | 10 | | 1 | 40 |
| Mutual Life | 26 | 20 | | 2 | 48 |
| National Life | 9 | 12 | | 1 | 22 |
| New-York Life | 11 | | | | 11 |
| North American Life | 19 | 15 | | | 34 |
| Northern Life | 8 | 2 | | 1 | 11 |
| Norwich Union Life | | 1 | | | 1 |
| Occidental Life | 4 | 5 | | | 9 |
| La Prévoyance | 15 | 21 | | 7 | 43 |
| Les Prévoyants du Canada | 18 | 9 | | 1 | 28 |
| Prudential-America | 109 | 1 | | | 110 |
| Prudential-London | 13 | 15 | | 1 | 29 |
| Royal Guardians | 3 | | | | 3 |
| Royal Insurance | 2 | 24 | | | 26 |
| La Sauvegarde | 40 | 30 | | 7 | 77 |
| La Solidarité | 23 | 11 | | 9 | 43 |
| Sovereign Life | 12 | 8 | | 2 | 22 |
| Standard Life | 1 | 11 | | | 12 |
| Sun Life | 37 | 43 | | 3 | 83 |
| La Survivance | 17 | 1 | | 2 | 20 |
| Toronto-Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Travelers Insurance | | 21 | | | 21 |
| Union du Commerce | 4 | 1 | | 1 | 6 |
| Total 1953 | 905 | 507 | | 58 | 1470 |
| Total 1952 | 945 | 468 | 1 | 58 | 1471 |
| Total 1951 | 857 | 435 | 1 | 40 | 1333 |
| Total 1950 | 785 | 370 | | 53 | 1208 |

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1953

Licenses issued in 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------|---|------------|-------------|
| | A | B | C | D | Total |
| Aetna Life | | 3 | | | 3 |
| Alliance Nationale | 13 | 21 | | 21 | 55 |
| Assurance-Vie Desjardins | 8 | 5 | | 14 | 27 |
| Caisse Nat. d'Ass.-vie | 16 | 7 | | 5 | 28 |
| Caisse Nat. Economie | 2 | 9 | | 8 | 19 |
| Canada Life | 11 | 7 | | 3 | 21 |
| Confederation Life | 9 | 27 | | 23 | 59 |
| Continental Assurance | 3 | 1 | | | 4 |
| Continental Life | 8 | 4 | | 2 | 14 |
| Crown Life | 7 | 23 | | 9 | 39 |
| Dominion-Canada | 1 | 3 | | | 4 |
| Dominion Life | | 4 | | 2 | 6 |
| Empire Life | 7 | 5 | | 3 | 15 |
| Excelstor Life | 2 | 11 | | 3 | 16 |
| Great-West Life | 7 | 27 | | 4 | 38 |
| Imperial Life | 1 | 7 | | | 8 |
| Industrielle | 40 | 9 | | 6 | 55 |
| La Laurentienne | 15 | 35 | | 27 | 77 |
| London Life | 3 | 1 | | | 4 |
| Manufacturers Life | 4 | 16 | | 2 | 22 |
| Metropolitan Life | 61 | 1 | | | 62 |
| Minnesota Mutual Life | | 2 | | | 2 |
| Monarch Life | 2 | 9 | | 6 | 17 |
| Montreal Life | 8 | 9 | | 4 | 21 |
| Mutual Life | 13 | 15 | | | 28 |
| National Life | 2 | 7 | | 3 | 12 |
| New-York Life | 6 | 2 | | | 8 |
| North American Life | 4 | 5 | | 1 | 10 |
| Northern Life | 1 | 2 | | | 3 |
| Norwich Union Life | 6 | 1 | | | 7 |
| Occidental Life | 2 | 2 | | | 4 |
| La Prévoyance | 3 | 40 | | 24 | 67 |
| Les Prévoyants du Canada | 14 | 15 | | 15 | 44 |
| Prudential-America | 23 | | | | 23 |
| Prudential-London | 3 | 8 | | 1 | 12 |
| Royal Insurance | 1 | 14 | | 4 | 19 |
| La Sauvegarde | 22 | 37 | | 12 | 71 |
| La Solidarité | 9 | 7 | | 14 | 30 |
| Sovereign Life | 16 | 9 | | 16 | 41 |
| Standard Life | 1 | 3 | | | 4 |
| Sun Life | 14 | 45 | | 9 | 68 |
| La Survivance | 16 | 11 | | 12 | 39 |
| Travelers Insurance | | 4 | | | 4 |
| Union du Commerce | 7 | 4 | | 4 | 15 |
| Total 1953 | 391 | 477 | | 257 | 1125 |
| Total 1952 | 379 | 490 | | 245 | 1114 |
| Total 1951 | 356 | 510 | | 229 | 1095 |
| Total 1950 | 405 | 391 | | 345 | 1141 |

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Permis émis en 1953

Places — Outside the
Province

Licenses issued in 1953

| Compagnies — Companies | Classes d'agents — Classes of agents | | | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|---|---|---|-------|
| | A | B | C | D | Total |
| British Columbia | | | | | |
| Sun Life | 1 | | | | 1 |
| Manitoba | | | | | |
| Aetna Life | 1 | | | | 1 |
| Equitable Life | 1 | | | | 1 |
| Great West | 1 | | | | 1 |
| Manufacturers Life | 1 | | | | 1 |
| Nouveau-Brunswick | | | | | |
| Canada Life | 1 | | | | 1 |
| Confederation Life | 1 | 1 | | | 2 |
| Empire Life | 1 | | | | 1 |
| Great-West Life | | 1 | | | 1 |
| La Laurentienne | 1 | | | | 1 |
| Manufacturers Life | | 1 | | | 1 |
| Metropolitan Life | 1 | | | | 1 |
| Nouvelle-Ecosse | | | | | |
| Crown Life | 1 | | | | 1 |
| Sun Life | 1 | | | | 1 |
| Travelers | 1 | | | | 1 |
| Ontario | | | | | |
| Aetna Life | 3 | 1 | | | 4 |
| Alliance Nationale | 4 | | | | 4 |
| Beacon | | 2 | | | 2 |
| Caisse Nationale Ass.-vie | 2 | | | | 2 |
| Canada Life | 16 | 1 | | | 17 |
| Confederation Life | 7 | | | | 7 |
| Continental Assurance | 1 | 4 | | | 5 |
| Continental Life | 1 | 1 | | 1 | 3 |
| Crown Life | 12 | | | | 12 |
| Dominion Life | 1 | | | | 1 |
| Empire Life | 5 | | | | 5 |
| Excelsior Life | 10 | 1 | | | 11 |
| Great-West Life | 10 | | | | 10 |
| Imperial Life | 9 | | | | 9 |
| Industrielle | 3 | | | | 3 |
| John Hancock Mutual Life | 2 | | | | 2 |
| La Laurentienne | | 1 | | | 1 |
| London Life | 14 | | | | 14 |
| Manufacturers Life | 13 | 2 | | | 15 |
| Metropolitan Life | 12 | | | | 12 |
| Ministers Life | 1 | | | | 1 |
| Minnesota Mutual Life | | 1 | | | 1 |
| Monarch Life | 1 | | | | 1 |
| Montreal Life | 6 | | | | 6 |
| Mutual Life | 8 | 1 | | | 9 |
| National Life | 2 | | | | 2 |
| New York Life | 13 | 1 | | | 14 |
| North American Life | 6 | | | | 6 |
| Northern Life | 1 | | | | 1 |
| Norwich Union Life | 3 | | | | 3 |
| Occidental Life | 9 | | | | 9 |
| Paul Revers | 1 | | | | 1 |
| Prévoyants du Canada | 3 | 1 | | | 4 |
| Prudential of America | 16 | 1 | | | 17 |
| Prudential of London | 7 | 1 | | | 8 |



AGENTS D'ASSURANCE

Prenez avantage de nos services
d'assurance

AUTOMOBILE et INCENDIE

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
contre l'Incendie

LA NATIONALE, Compagnie d'Assurances
Incendie et Risques Divers

J. A. BLONDEAU LIMITÉE
Gérants

607 ouest, rue St-Jacques,
Montréal.

Tél. UN: 6-5846

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office

LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•

BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•

Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL



LA SÉCURITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social - MONTRÉAL

RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1953

ACTIF

| | |
|--|-----------------------|
| Espèces | \$ 277,528.55 |
| <i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i> | |
| Obligations du Dominion du Canada .. . | \$ 277,528.55 |
| Obligations provinciales | 159,350.00 |
| Obligations municipales | 64,080.00 |
| Autres valeurs | <u>650,010.24</u> |
| | \$1,965,510.24 |
| Dû des agents et autres comptes à recevoir .. | 734,026.63 |
| Immeuble de la Compagnie | 365,916.85 |
| Ameublement, Fournitures, Plans, etc. .. . | 1.00 |
| Autres actifs | <u>2,990.99</u> |
| | <u>\$3,345,974.26</u> |

ACTIF TOTAL

PASSIF

| | |
|--|-----------------------|
| Réserve pour primes non-acquises | 1,043,453.52 |
| Réserve pour sinistres en cours de règlement .. | 440,148.24 |
| Dépôts de garantie des Réassureurs | 323,469.35 |
| Réassurance, taxes courues et autres passifs .. | <u>242,495.07</u> |
| | \$2,049,566.18 |
| Réserves pour éventualités et autres | 41,685.72 |
| Comptes des Actionnaires — Surplus et Capital | 1,254,722.36 |
| Capital-Actions: | |
| Autorisé — 20,000 actions \$100.00 nominal | |
| chacune — \$2,000,000.00 | |
| Emis — 4,300 actions | <u>\$3,345,974.26</u> |

Disponible pour la protection des assurés:

| | |
|--|-----------------------------|
| Réserve pour primes non acquises | 1,043,453.00 |
| Réserve pour éventualités | 6,000.00 |
| Capital-Actions | 430,000.00 |
| Comptes de surplus | <u>824,722.00</u> |
| | <u>TOTAL \$2,304,175.00</u> |

A. SAMOISSETTE

Président et directeur général

RENÉ MASSÛE

Gérant pour la province de Québec

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS